中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三○七○六 採訪部：七二○六二七 七二三四九二 營業廣告部：七二九三○七 七三○七○八 七二七二八二 社長室：七二四八五四 總編輯室：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 秘書室：七二七二叁二 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八
電報掛號二○七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四六二二號
《外埠版精編一大張》

石崗英軍操演 一座看台倒塌 百餘觀衆受傷

大部分傷勢輕微數十人須要留醫 傷勢較重者即用直升機送往醫院 現場秩序幸未混亂會操繼續舉行

【本報訊】新界石崗啹喀兵會操籌款表演，昨晚進入第二晚時，發生一宗不幸意外事件，在表演開始前，即七時卅分，該表演場南面看台一處竹棚突告塌瀉，當時坐在該處約有一千名觀衆，均走避不及，隨竹棚塌瀉墮下，釀成百餘男女受傷慘劇。幸而無人死亡。

意外發生後，有關方面除將傷者搶救送往醫院外，並立即成立一個調查團，研究意外發生之原因。

據軍部發言人稱：此項軍操籌款表演，今晚為最後一晚，將不因昨晚之意外而停止。換言之，今晚該項表演如期在原地舉行，凡已購預售票之觀衆，今晚可往參觀。

有關意外發生原因，該調查人員在今日之調查工作完畢後，將會發表公佈，報告意外眞相。

當意外事件發生時，軍操表演節目尚未開始，但已全場客滿，幸塌瀉處係爲南面看台之一角，現場英軍於事發後立即出動，分別搶救所有被壓傷及踏傷之觀衆離場，並電召新界各區駐軍之救傷車及消防車，召來十多部救傷車，分別搶救，將傷者全部送往新界四家醫院，包括石崗軍部醫院、元朗博愛醫院、元朗芸馬公立醫院、荃灣公立醫院，作緊急治療；此外，發現若干名傷勢較重者，已立即用直升機及救傷車轉送往九龍伊利沙伯醫院治療。據說，在此次事件中受重傷者約三十人，傷勢均在足部，其中多人腿骨及脚骨被壓折斷。

據悉：意外發生於昨晚七時卅分，爲時表演節目將近開始，但由於昨晚觀衆異常擠擁，該表演場原定之一萬名觀衆票額，早於預售門劵時已沽清，但由於一些入場者曾携帶小童關係，而該等小童亦佔一位置，形成場內座位絕早爆棚，致一些遲到而已購票之人士入場後，被迫擠作一團，更有一些已購票者，因場內爆滿關係，負責人員於是將大門入口關閉而不能進場。

在表演將開始時，觀衆爲要爭取好位置，而又發生擠迫現象，在意外發生時，尚有一些觀衆自竹棚處行上行落，可能由於竹棚之荷負量超額及觀衆走動之影响，致竹棚突告塌瀉，造成嚴重之意外事件。

來卻因心理上感覺而自動離場，但場內仍有六成觀衆觀看至完場才離去。

在此次意外發生後，英軍共出動直升機七部及十二部英軍救傷車參加搶救工作。

官方發表公佈

港府新聞處於昨晚十時卅五分，就上述意外發表消息稱：昨晚七時卅分許在石崗舉行之軍操表演中，一座看台突然倒塌，引致百餘人受傷。

看台倒塌時，剛在表演開始，事發後，十二輛救傷車被召到場，有關當局，并就地建立臨時救護站，搶救受傷人士。

在搶救中，陸軍直升機并出動，載運傷勢較重之傷者入院急救。其他傷勢較輕之傷者，則分由陸軍救傷車與消防局救傷車運送，警方之受傷人員直送陸軍醫院，一般民衆則送往伊利沙白醫院。

官方消息說：事發後，軍操表演曾一度停頓，但，八時卅分，已繼續表演。

迄昨晚十時五十分，已有超過九十名傷者被送抵伊利沙白醫院，並已確知其中祇有十六至廿名在院留醫，其他祇屬輕傷。

今晨零時六分消息：迄現在爲止，已有一百一十名傷者被送抵伊利沙白醫院，經過初步診療後，其中四十名需要留醫。此外卅一名傷者，則留醫陸軍醫院。

新界民政署長黎敦義，昨晚參觀石崗英軍演習表演，並親睹棚架倒塌事件，黎氏於較後時稱：他對於軍隊，消防人員及警方鎮定應付此次事件，印象深刻。

黎氏又說：「當時並無緊張的情況，沒有驚慌，很多參觀此次表演的市民及軍方人員，亦參加救援工作」。

場內廣播尋兒喚女

慘劇於七時卅分發生後，很多居在附近的村民，都到場外圍觀，其中一些尚有親人在場內觀賞表演的，由於情况未明，使他們感到非常焦急，到處奔走詢問其家人情况，但由於場內有數千人參觀，難於找尋，因此，他們把親人的姓名，寫給警方，然後由警方交給場內播音員，把他們的姓名從米高峯播放出來，原來是廣播節目內容的米高峯，變成了尋人媒介。很多尋兒喚女的婦人，聽說場內傷人近百，禁不住流出了眼淚。一些觀衆，自己雖然不在倒塌的棚架上，安然無恙，但是，都被嚇怕了，自動離開會場，不再看表演。

高座觀衆發覺有異 叫聲未完棚已塌下 下層觀衆慘被壓傷

英軍及醫院救傷車空群出動

據悉：發生倒塌之南部看台，原設有五元席在看台下方的五行，是用鐵架搭建者，設有木椅，但在五元席對上即爲竹棚之一元席，發生塌瀉之位置，即在一元席之竹棚。首先發覺竹棚不穩者，爲一元席最高之數行坐位之觀衆，當竹棚開始發生動搖時，即高呼塌棚，但呼叫聲尚未完，竹棚即告塌下，所有觀衆均走避不及，隨竹棚塌下，當時呼叫之聲不絕於耳，全場觀衆亦嘩然，紛紛上前協助搶救，同時在塌棚後一些在棚頂之觀衆，因未被壓着，立即起坐逃去，因此使被壓在下層之觀衆被踏傷，或被逃走者踢及之竹支所刺傷，尚幸塌棚處之大部份觀衆均能及時逃出，倘坐於下層被迫之百餘觀衆受傷。

意外發生後，在場英軍立即展開搶救工作，但另一方面，軍部立即以廣播勸導在場其他觀衆鎮定，切勿亂跑，致影响搶救工作等。

不久，駐新界各區英軍之救傷車及醫院救傷車分別接報馳至現場協助搶救工作，消防局亦派出大批消防人員到場，協助英軍將被壓傷之觀衆救出。

當搶救工作進行四十分鐘左右將近完成時，軍部再宣佈表演節目繼續進行。

在所有傷者已撤離現場後，表演節目即繼續開始進行，同時，軍部又派出大批啹喀軍隊將塌瀉之竹棚清理，並將現場觀衆逃去時所遺下之皮鞋、拖鞋、外套、日記部等物拾回，以待由傷者及其他觀衆領回。

善後工作進行至深夜十一時卅分，大部份已完畢，進一步調查工作將交由昨晚立即成立之調查團人員進行調查。

意外發生後，雖然表演節目不因意外之發生而繼續進行，但部份觀

傷者講述事發情形 棚架突塌無法走避 觀衆被壓動彈不得

被送往博愛醫院的傷者約有卅餘人，該院醫生忙個不了，部份傷者傷勢頗重，但大部份均受輕傷，其中扯傷手脚的居多，其中亦有面、胸、背各部遭竹棚壓傷的。

傷者對於此次事件，餘悸猶在，其中一位英軍伍長，脚部扭傷。他說：這次事件，簡直是突如其來的，事發時，大約是下午七時二十分，表演仍未開始，他在南部看台最高的一木排上，初時，近東面假設的城牆處，有人大喊棚架倒塌，並紛紛逃走。他是帶同兒子入場的，見別人逃走，他也想跳下，但是，慘劇只是一霎間的事，不一秒鐘，較高部份的棚架，連環倒下，他的右足，剛被一排木板壓着，動彈不得。

另一名四十四歲名趙崇，住油蔴地渡船街的傷者，左足受傷，他於前晚一連兩晚均有入場參觀，他說：前晚的人數比今晚少。他指軍部無限制讓人進場，大概又未知道竹棚能否承担這樣多的人。

趙崇又說：此次慘劇，有如晴天霹靂，令人無法逃避，當他倒在地上時，看見很多觀衆呼天搶地。他親眼看見一些老婦，傷勢甚重，被壓至奄奄一息，後被軍部用直升機把他們送往香港方面的醫院。

另一名在博愛醫院救治的傷者，年僅十六歲，名李田生，住上水石湖新村東段，他的胸、腹及背部被壓傷，呼吸已感困難，他只說：這是一次很恐怖的經歷。

尚有看台倒塌圖片及新聞刊在第五頁，請讀者注意！

囍
我倆情投意合並徵得雙方家長同意謹訂于公曆一九六八年十一月十日（農曆戊申年九月二十日）（星期日）在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮一切從簡隨往外地旅行
謹此敬告
諸親友
陳康明
甘惠珍 敬啓

本公司謹訂於一九六八年十一月十一日（星期一）遷往彌敦道五一四號（原址對面）照常營業敬請
各界人士
光臨參觀
（不設儀式）
駱秋記傢俬裝飾公司謹啓
電話：K八四七八八一

美亞旅運服務社
台灣 聖誕新年 渡假團
出發：十二月廿五日 十二月卅一日
九龍彌敦道655號胡社生行1501室
電話K—851388 K—308935

萊曼
美國名廠 JOYCE 時款鞋
美國 MINX MODES 漂亮西服，
巴黎 SPORTVII 新穎大樓，
注意：爲便利光顧者起見，本公司決定由本月九日每逢星期日，下午一時至六時，港九兩店
照常營業（星期六休息）
總店：香港德輔道中…
九龍支店：…

北越軍數萬人集結南越東邊

美騎兵師正空運抵達進行清剿

【西貢九日路透社電】一名美軍發言人今日說，由南界機運送的美軍第一空中騎兵師部隊，經過五百哩的龐大海、空運送後，業經在柬埔寨邊境一帶展開行動。該師的一萬九千人，將協助對付傳說正集結在該地區（約在西貢以北五十五哩）的四萬五千名北越和越共部隊。據悉，在該邊境地區內，最少集結有兩師越共和一師北越軍。另據該發言人說，一些未經証實的消息，指出當地還有另一師共軍。但他又補充說，目前西貢市尚未受到威脅。

【西貢九日美聯社電】美軍司令部報道，星期五日西貢南方及西北方發生地面激戰，在連串接戰中，擊斃共軍八十三人。發言人稱，傷亡最重者係在西貢南四十哩之湄公河三角洲，該處美第九步兵機動師的部隊，分別接戰四次。司令部稱，在戰區的搜索中發現共軍遺屍五十一具，大部份係被隨機步兵的大砲及直昇機所擊斃。在三角洲的戰事中未聞美軍的傷亡。西貢北約五十哩美第十一裝甲騎兵團的步兵報道，得大砲及直昇機之助，殺共軍十七人，美軍傷四人，并無死亡。西貢西北約廿五哩方面，美第廿五步兵師與南越地方軍合作，發現人數不明的共軍並向之進攻。總部宣稱，大砲火網轟擊共軍，其他裝甲部隊亦湧入搏擊。據報，擊斃共軍十五人；美軍死四人，傷四人。南越軍傷亡甚輕微。入黑後共軍退去時，所有戰事平息。

大馬破獲中共顛覆行動 拘捕馬共一百餘人

是由北平牽線之統一陣綫分子

馬發表白皮書指共黨準備工作告成熟

【吉隆坡九日法新社電】在馬來西亞政府發表的白皮書序言中，副總理兼內政部長拉薩說：共黨在大馬的顛覆政策，業經進入一個「新階段」，一切表面上對憲法規定的遵守，將盡棄。

白皮書說：共黨地下活動，可能轉而注重於營造有利的條件，使共黨能追隨黨「極權的暴亂途徑」而復活。

該白皮書說：馬來西亞共黨業經明白表示，它們認為現時是為武裝鬥爭而作出準備的成熟時候。該相信為中共傾導的共黨統一陣綫，是負責進行準備工作的。

【吉隆坡九日路透社電】在一項消滅所謂顛覆自中共的急激派共黨主義復活的重大行動中，西馬來西亞警方於今日凌晨作突擊搜捕，逮捕一百一十六名涉嫌為共黨分子的居民。馬來西亞政府業經宣佈，稱它將逮捕更多的共黨可疑人犯，以阻遏那所謂由兩個在野左派政黨發動的共產主義滲透行動。該兩左派組織大部份成員為華人的勞工黨，以及由巫人組成的人民黨。據說：該兩黨刻正走上毛澤東主義的路綫。

在公佈這項拘捕疑犯消息的同時，一份白皮書（政府文件）亦於今日發表，宣稱大馬境內存有一個作為該兩政黨的先鋒，并與馬、泰兩國邊境地區內五百名游擊隊有聯繫的秘密共黨統一陣綫。

該陣綫多由星加坡南洋大學的畢業生充任領導人，據說它已向大馬境內各華校和工會進行滲透。

大馬政府宣稱：該陣綫亦正在利用宗教和民族主義，向泰國邊區的巫人進行顛覆活動，并已組織若干人民公社，來進行思想宣傳。

這份白皮書指出：這類公社已有若干被破獲，并有個中人員約一百人左右被捕。

據說：有些被捕的左派領袖，業經招認與泰國南部勿洞區內的游擊隊保持聯絡，而且帶回北平路綫的指令。

該白皮書又說：過去兩年來，泰國的叢林中發現有九十餘個共黨游擊隊營地，并有若干份被引述的共黨文件，是在那裏發現的。

據說：這些個行動，是中共向東南亞滲透企圖的一部份。

這些拘捕行動，經已馬上引致勞工黨一名辦事人員古馬的反應，這位曾因政治活動而被捕的古馬說：現在勞工黨不可能參加明年度全國大選了。

但據該白皮書說：該黨早經計劃放棄「議會的鬥爭」，而轉往於「羣衆鬥爭」，而且亦已在計劃進行羣衆示威，以及其他激烈的活動。

西貢一越文報被無期限封閉

【西貢八日路透社電】南越新聞部一位發言人說：南越政府今天無限期封閉了一份越文日報和命令其他兩份報紙暫時停刊。

西貢共有報紙三十三家，但在過去十五天以來，被下令暫時停刊和無限期封閉的，佔了十間。

西貢法庭判處重刑八名男女越共

【西貢九日法新社電】西貢第三戰略區軍事法庭，昨日在此間判決八名隸屬一個越共地下組織的黨員，服刑四年至二十年苦工監。

這八名越共，其中四名男子，四名女子，是於二月十六日被捕的。

這些越共的被捕，引致破獲在西貢、堤岸和嘉定等大都市地區的一個越共通訊網。

該地下組織的首領，被判二十年苦工監，其他三名男子則被判七年，三名女子被判徒刑五年，其他一名被判四年。

泰南部共黨向華人勒索

【曼谷九日路透社電】泰國一位高級官員今天宣稱：泰國南部省份的共黨分子，對該地區的華籍商人，投以恐嚇信，並以死亡作為勒索金錢的威脅。全國保安總局第九分局局長克巫斯警察上校說：該等共黨分子正在嘗試「在南部地區，製造一個危殆的氣氛」。

中共煽動泰農民叛亂

【台北九日中央社電】中共今日在廣播中企圖煽惑泰國農民武裝叛變，推翻泰國政府。

中共「新華社」引述泰共「人民之聲」電台的一項廣播，誣衊泰國政府「剝削農民」。

接着中共在廣播中，大肆煽動泰國農民發動武裝叛變，「建立農村根據地，以農村包圍城市」，推翻泰國政府。

日本駐非洲大使會議指出 中共在非活動失敗

捷克被侵後非洲國家對蘇聯亦唾棄

【東京九日時事社電】六日起在此間外務省舉行的第十屆駐非洲國家大使會議，八日就經濟技術援助問題進行商討後，結束三天的議程，宣告閉幕。

本屆會議以非洲國家與共產主義國家的關係等為重點。會中大部份意見認為：共產主義國家外交在非洲不易獲得成功。在政治關係方面，會就㊀最近非洲各國國內情勢，㊁蘇聯、中共國家的問題，㊂南部非洲問題等進行交換意見，一致認為非洲各國均在排除宗主國的影響，走向自主獨立路綫。與日本的關係，則希望加強。

蘇聯、中共與非洲的關係，會上各大使指出：㊀自捷克事件發生後，非洲國家對於大國主義極端反感。因此，這兩個國家對非洲外交難望獲得成功。㊁中共以坦桑尼亞為根據地，對非洲其他國家進行反政府的游擊隊活動，俱已失敗。在經濟方面，各大使表示，日本以對東南亞為中心的經濟援助應行修改，對於非洲則應加重視，特別是對於預料將來日本出口可能增加的國家地區，尤有積極提供技術援助的必要。因此，外務省決定今後以技術援助為中心，加強對非洲的援助。

美國已故民權領袖 金牧師助手被人謀殺死

【芝加哥九日法新社電】故金牧師的前助手保勞晉斯，昨日在這裏被發現為人殺害。保氏四十一歲，被發現於其汽車之內，胸部有彈傷。他是阿拉巴馬州伯明罕人，於一九六六年來此參加金牧師的貧民窟消除計劃，他繼續在芝加哥黑人區從事人事關係工作。

美準備安撫南越 誘其出席和談

阮文紹昨與美大使談一小時

【華盛頓九日合衆國際電】據美國方面消息，美國已計劃令到南越總統阮文紹相信，在美國贊成的出席代表計劃下，他在巴黎談判將有完全的發言權。美國外交人員對於阮氏的最新建議不大滿意。按：阮氏的建議說，倘他的政府領導聯盟國方面之代表而河內領導對方，則南越將出席巴黎談判。但美國官員們亦感激阮氏，謂其於最初拒絕在詹森宣佈停炸時提議之計劃下出席談判之後，其思想已有一些改進的表現。按詹森計劃的主旨，是越共之民族解放陣綫代表參加河內方面出席談判，而西貢代表則參與美國代表團。

國務院發言人麥克羅斯基於星期五發出一份聲明，強調巴黎談判根本地將是雙方之間的談判——即是盟國與共黨雙方。迄聲明避免談及參與會議者的正確身份問題。麥克羅斯基說：「我們已經通知北越方面，謂我們出席談判的人士將由南越及美國的代表組成，河內已接納這一點。我們向河內建議，謂他們也可能有屬乎有關種目的：㊀再度強調美國的觀點，即是巴黎談判是「我們方面與你們方面」的集會，而不是「四國會議」。㊁表示在「我們方面」與「你們方面」之局面中，盟國和共黨雙方均無有一個正式「首席代表」。美國這一番努力，顯然是向阮文紹提出保証，謂西貢雖是「我方面」的成員，但關於與其有關之所有問題，將能森城和坦白發言。

【西貢九日路透社電】美國駐南越大使彭克，今日在阮文紹總統宣佈他對巴黎和談的提議十九小時後，與阮文紹舉行一項歷時一小時的會議。

由此間美國代表團宣佈的這次會議，是自詹森總統於八日前宣佈停炸以來，兩人之間的首次証實會談。

【巴黎九日合衆國際社電】星期六日宣佈：南越駐法國大使衆列席巴黎和談的南越首席觀察員范登林，於西貢完成了有關赴華盛頓與河內之間的緊急會商之後，現已啟程返回巴黎。

錫漢諾克喜怒無常 邀被扣留美軍午餐

並安排往遊吳哥窟

【金邊九日法新社電】柬埔寨國家元首錫漢諾克親王，今日公開與十一名被扣留的美軍士兵握手。他於星期四日曾說：如果美國答允結束它對柬埔寨邊境的侵略行動的話，這些士兵是會被釋放的。這些穿上新衣的美軍，在此間出席柬埔寨於一九五三年獨立的週年國慶祝會。錫漢諾克在較後時告訴記者說：他仍等候華盛頓的反應。同時，這十一名美軍今日被邀請到一家法國餐館進午餐。錫漢諾克說：他將會安排他們以遊客身份去訪問吳哥窟。

【西貢九日美聯社電】美軍方面人士於星期六日估計：柬埔寨境內最少有二萬五千名越共和北越共軍。因此之故，美國軍官對於柬埔寨錫漢諾克親王的提議，如詹森總統能力阻邊境事件，他便釋放十一名美軍兵士的反應，是有點氣惱的。

印尼科學家發現 牛糞養雞仔 好過夾肥大

【耶加達九日路透社電】印尼「安塔拉」通訊社今日報導：一位印尼科學家發現，如果用牛糞來飼養雛鷄，則牠們將產卵良好，並且長得較為肥大。該「通訊社」說：這個科學家安哥羅第博士，曾用牛糞來飼養三百八十四隻純白力康鷄，証明了牛糞可以減低家禽飼料的成本，而不會影響到產卵數量，同時使牠們於等候時更為肥美。據稱：該科學家在試驗的飼料中，用百分之六的牛糞來代替同量的魚乾，這些牛糞要在攝氏六十度之下，經過了廿四小時的乾燥。

社論

與共黨舉行談判無異自毀長城

——對阮文紹總統和談新方案的看法

美國和北越所同意的巴黎擴大會談，由於南越的堅決抵制，「四邊」變了「一邊」，因此無法舉行。詹森總統在十月卅一日的全面停炸聲明中，曾滿懷信心，謂巴黎會談將進入了一個新的階段。照目前的情勢而觀，新的階段不但沒有抵達，甚至連美國和北越的雙邊初步會談，也告擱淺。若云詹氏與其左右的決策官員，在決定全面停炸之時，未曾估計到西貢的抵制，殊難入信，因為美國駐越大使曾為停炸一事，與南越當局有過十餘次的接觸，美方無理由不知西貢對此的立場。詹氏不顧南越的反對而單方面作出決定，心理上可能受到一種支配慾作祟所致。他也許在主觀上認為，美國對越戰出錢出力殺多最大，享有為和為戰的支配權利，南越不能否決它的決定（競選總統失敗的韓福瑞，他就公開表示過：轟炸北越是美方的決定，停炸措施也應由美方自行採取）。詹氏如果抱有這種想法，則就是今天使到談判陷於僵局的一種錯措了。另外一項可能，則是詹氏自知任期結束在邇，在他的任內，「光榮和平」的願望已隨風而逝，索性宣佈全面停炸，以後的一切發展，祇好留交給繼任者去料理和應付。

南越反對擴大會談，理由充分，而且已贏得世界各地的廣大同情。以越戰的時代，現在已成過去，南越雖小，國格則與任何國家一樣，不容侮辱。美國不能因為南越以援助而無視南越的國格，何況美國的援助是自身所負責任的施行，不欲任何回報的。公然把南越擯開而與越共進行幕後交易，實在是一項親痛仇快的錯誤舉動。南越有一萬條道理反對和抵制，這是公平的看法。

西貢在採取斷然抵制的立場之初，若干人對此仍諸多曲解，例如有謂西貢的態度是「演戲」，其真正企圖是向美方「勒索」武器和金錢；有謂西貢根本未對美方的困難處境，予以由諒，祇一味反對而又不提出任何對案。關於前項曲解，美國與其他受共援助的國家間，過去也曾發生過，但與此次南越的立場不同，這因南越今次所反對的，是關係國家生存大事，不是一個小問題。至於南越未提出對案一節，則可能是事情來得突兀，當要時間縝密考慮。南越總統阮文紹提出了和談新方案，證明情形確是如此。

阮氏的新方案的主要內容，就是南、北越的雙方會談，美國和其他盟國，可以包括在南越代表團之內；而北越的代表團則可包括「民族解放陣綫」在內。此次會談，並非巴黎會談的延續，而是「全新的談判」。就我們的初步觀察，阮氏這一新方案，可能是合情合理。為甚麼？㊀因為越戰是因北越侵略南越而起，戰場在越南領土上進行，對戰的雙方是北越和南越。這是「主人」地位的確定，把美國過去的「喧賓奪主」態度扭轉過來，這點非常重要。㊁南越如被摒棄於談判會場之外（例如美國與北越的巴黎初步會談），或者列於與美方同等地位，或者作為美方的「隨從」，則不管是與共黨的宣傳一樣：南越政府是「美國的傀儡」，美國是「越南的侵略者」。㊂「民族解放陣綫」是河內的支部，在北越的卵翼下長成，這一名稱所代表的意義，就是北越南侵總部。以這樣一個百分之百的河內組織而強將它一分為二，儼然成為獨立的「政黨」，此可忍，孰不可忍，南越對此，豈能同意？

南越的方案是否行得通，可能性頗小。美國縱使同意，預料北越絕對不肯接受，依照北越一貫的宣傳，它「肯定」西貢政府是「非法政權」，阮文紹總統是一個「非法總統」，它怎能與一個被目為「非法政權」談判？北越駐巴黎的發言人，在阮文紹總統的新方案發表後不久，立即指為「荒謬」，由此可以料想到北越接受的可能性，根本極端渺茫。

對於阮文紹總統的新方案，我們認它合情合理，祇是就事論事的看法。若從根本原則而論，則我們認為阮氏的新方案，實在有點「多此一擧」之嫌。與共黨談判，絕非導致和平的正當方法。以南越為例，北越是非法政權，也是國際共黨的侵略基地之一，它破壞了越南的統一，奴役越南人民，南越軍民的神聖職責是光復被北越共黨所佔的土地，還越南全體人民以自由。南越如果同意與北越談判，無異是直接承認北越政權的「合法存在」，大家在會議桌上平等而談。這豈是南越所能為的事？阮文紹總統對二十年前的「中國悲劇」，料想記憶猶新，當時我國政府若不受華府壓力，怎能演出「國共和談」的一幕？「中國悲劇」就是南越今天的殷鑒，這一頁歷史，萬萬不能重見於南越！

南天書業公司新書

發售處：香港莊士頓道二〇一號 電話：737397

馬克斯主義批判 胡越著 精裝本八元 平裝本六元

作者積二十年的思索與研究寫成此書。擷取馬克斯、恩格斯、列寧、史太林、毛澤東之思想要義，溯源本本加以解剖、釐清與批判。資料之完備，見解之深刻，都前所未有。

我怎樣寫杜甫 洪棠博士著 精裝本五元 平裝本三元

洪棠先生為我國一位頗具權威的前輩學者，著作等身。執教美國，治學勝往來於國內外。對杜甫之研究，透徹入微，推考極為正確。今撰「我怎樣寫杜甫」一書，尤為深入淺出，對於研究我國文學者之啟發至為重大。

太平天國與中國文化 簡又文著 精裝本五元 平裝本三元

簡又文先生對太平天國之研究，有獨特正確的見解。太平天國史實與中國文化息息相關，值茲復興中華文化，是書即為著者就太平天國與中國文化之關係，詳加闡述，立論正確，更具無限價值。

上海春秋 十六開 三巨冊售價六十元

上海自元朝成立為一個縣份之後，將七百年歷史。雅片戰爭時為通商口岸，演變成為國際大都市。本書由上海開埠以來，在近代國際中佔着重要的地位，東西文化交流的樞紐，史料豐富，圖片，歷史圖片，編成巨冊，詳盡大觀。

讀寫與出版 文學叢書，每月一輯售價一元

第一輯已出版，內容有：陳左高：談清代日記，許淵湖會，秦德均沚，三白與石琢盆，雨翠讀山海經，丁舟題洪宗讀書記，…，另有佳作十餘篇，絕緣高永，爲不可多得之必讀書。

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二八五三（2853）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六八年十一月十日

國際攝影學院招生

黑白暨彩色科 業餘暨職業班

授課時間下午或晚間 十二月二日開課

院址大道中29C號八樓 院長胡文璉F.R.P.S.

美國西雅圖國際公司啓事

Citadel International Corporation

總裁 Samuel J. Godorov

本公司在香港設立辦事處經營信託及出入口貿易業務，特聘林廣漢先生爲本公司總經理。敬希同業先進予以指導爲盼

辦事處：九龍彌敦道四七五號十六樓 電話：三〇六八〇四 三〇八六二四

嶺南大學同學會通告

茲據同學會理事會本月份會議議決案，本年度同學日定於十一月十七日（星期日），假座司徒拔道嶺南中學舉行。由下午二時開始報到，下午一時半起，在新皇后碼頭前及黃泥涌道賽馬會停車場，有專車迎送，（茶點及遊藝券每張二元，可向嶺南會所購買）敬希

各同學伉儷携同子女踴躍參加爲荷

各會員公鑒

嶺南大學同學會 同學日籌備委員會

一九六八年十一月十日

李靜波

立軍包醫斷根

清華書院電腦專科

重要通告

茲因電腦專科學生人數過於擁擠故特擴充班次除照原定本月十一日開學外，再於十三日增加日夜兩班上課凡有志向學者於十三日前來校報名

此告

（星期日照常辦公）

痛不痒難醫

無論何痛，神經受刺激，必因能阻斷其刺激，排除刺激神經之因素，調整身體之新陳代謝，其病自愈。鄭人郎本此法，採用獨特藥物，不論四肢或內臟任何痛痒，迅速解決。彌敦道七二六號英大廈七樓電梯按六字。「老醫實驗」。診症下午二時至六時

香港英文中學會考 一九六九年香港中文中學會考 倫敦大學普通教育文憑試

（甲）茲為利便各考生能同時辦理報名及繳費手續起見，凡以自修生資格申請參加右列考試者，不論該等表格上有否提及辦理手續地點，須親自將填妥之報名表格，考試費及有關証件，交至下列兩處辦理：

（一）香港銅鑼灣電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓或

（二）九龍彌敦道四零五號郵政大廈五樓

（乙）辦理報名手續日期：

（一）香港英文中學會考 倫敦大學普通教育文憑試 一九六八年十一月十三日至十一月廿三日正午

（二）香港中文中學會考 一九六八年十二月二日至十二月七日正午

（三）「辦公時間：星期一至星期五——上午九時至下午四時 星期六則為上午九時至正午十二時」

（丙）有關上述報名手續，考試組辦事處概不受理。

考試組高級教育官 鮑樂賢

拍賣信裕針織廠之機器什物等廣告

茲承一九六八年（BILL OF SALE）抵押契據第三百二十七宗銀主律師之委托，定於一九六八年十一月十二日（星期二）上午十時卅分在香港中環大道中廿六號三樓興瑞大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍青山道四百七十九號四字樓麗晶工廠大廈四〇三室順裕針織廠（SHUN YUF KNITTING FACTORY）計開大生七針機，縫盆，埋夾機，補叫機，打鈕機，釘鈕機，洗衣機，脫水機，焗衣機，打毛機，蒸汽爐，蒸氣熨斗，衣衫檯，噴槍，電動織帶機，等等作一眾當衆拍賣，所有各物乃照現況拍賣，下搥時須將買價現金付清（恕不接納）下搥後若有任何錯誤或意外之事，俱歸買者自理，特此聲明

（附註：諸君須貨，請於十一月十一日到上述地址可也）

電話：二二九四四六 香港拍賣行有限公司啓

聞

徐恒恕堂家人稟報

家主啓祥老爺之胞弟徐公啓英三老爺於一九六八年十一月八日上午十一時二十分在養和醫院魂歸天國享壽五十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月十日（星期日）下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場

謹此訃

治喪處：香港殯儀館（北角英皇道六七九號） 電話：六二五三二六——八

謝

先慈簡母鄭太夫人之喪於昨（九）日在新界上水區松柏朗村祖居出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

子 簡達 媳 蔡氏 何氏

簡發 媳 鄧氏

女 賢英

孫男 [illegible] 孫女 [illegible] 曾孫男 柏城 寶城 金城 玉城 斌城 曾孫女 宜盛 [illegible]

泣叩

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由於染布房街修路工程關係，本公司第2C號路綫（尖沙咀碼頭至又一村）由一九六八年十一月十一日（星期一）起，北行巴士暫時改經衛理道，窩打老道，執皇子道行駛，而南行巴士則照舊，特此通告

一九六八年十一月九日

英皇御准香港賽馬會

本會一九六八年至一九六九年度第三次賽馬定於一九六八年十一月十六日（星期六）（如天氣許可）舉行。此次賽馬預早報名：凡欲賽駒，請向太子行九樓本會馬廄部索取表格備用。至於馬匹報名參賽，定於一九六八年十一月十三日（星期三）正午十二時截止，逾限者概不受理。特此通告如右。

承董事局命 司理 鮑德貌

一九六八年十一月四日

海事通告

一九六八年第四十四號

為香港領海西面入口移去破船殘骸事

日期：大約在一九六八年十一月十二日。

位置：大約在北緯廿二度廿四分八秒，東經一一三度五十二分三秒。

地區：昂士頓海峽。

詳情：（甲）應以深度四噚四呎代替在上述位置之廢破船殘骸。

（乙）接近上述位置東南間之破船殘骸將被移去，並須清拆。

海圖：三四二一，三零二六。

主管機構：香港海事處。

海事處處長 [illegible]

交通事務處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

因重建染布房街之臨時交通措施

茲通知駕車人士由本月十日（星期日）上午十時起將實施下列臨時行車措施約六個月以便進行重建染布房街之工程：

（一）介於眾坊街與[illegible]之一段染布房街將[illegible]

（二）介於染布房街與洗衣街間之一段[illegible]

（三）介於[illegible]之一段[illegible]

在同一期間內由[illegible]之2號C綫北行巴士將改經窩打老道、太子道及[illegible]，南行巴士之路綫將保持不變。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通事務處處長 [illegible]

交通事務處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條及道路交通（停車與等候）第四條第一節

和平紀念日交通措施

本月十日（星期日）為和平紀念日將在和平紀念碑舉行儀式，茲通知駕車人士請注意下列交通措施：

（一）暫時封閉停車場

由本月九日（星期六）午夜起至本月十日（星期日）上午十一時四十分至下列停車地區將予以封閉：

（甲）介於上下亞厘畢道間之道路；

（乙）遮打道；

（丙）昃臣道；

（丁）會所街；

（戊）大會堂多層停車場（第二層及第三層）及

（己）美利道停車場之西面。

在封閉期間內仍停在此等地區內之車輛將被移去。

（二）臨時封閉道路及改道行車

（甲）和平紀念碑

由上午九時四十五分至上午十時廿分介於花園道與美利道間之一段上亞厘畢道將予以封閉。西行車輛將改經花園道、[illegible]及雅賓利道。東行車輛將改經[illegible]

（乙）和平紀念碑

由上午十時卅分至大約上午十一時卅分除有[illegible]外其他車輛不得駛入下列各道路：

（一）遮打道

（二）昃臣道

（三）介於雪廠街與[illegible]

（四）皇后像廣場

（五）[illegible]以北之[illegible]

除有[illegible]之車輛外所有車輛將改道行駛：

（一）東行車輛改經雪廠街、[illegible]

（二）西行車輛改經[illegible]

由上午十時卅分至上午十一時卅分[illegible]將予以[illegible]。

（三）停車設備

（甲）和平紀念碑

駕車可將車輛停泊在：（一）[illegible]（二）[illegible]

（乙）和平紀念碑

（一）有旗幟之車輛可停放在[illegible]

（二）有[illegible]之車輛可停放在[illegible]

（丙）[illegible]

（一）有旗幟之車輛可停放在[illegible]內。

（二）其他車輛可停在政府合署停車場內。

交通事務處處長 [illegible]

英外相促歐洲國家即舉行高峯會議
目的在商定聯合外交國防政策
美望北約部長能達成防衛協議

【海外八日美聯社電】英國外相史超域星期五號召舉行歐洲國家高峯會議，以討論聯合決定外交和國防政策的方法。他係在擬就的一篇演說辭中，發表上述呼籲者。他說：「這個高峯會議必須是能產生結果的一個會議。」他的演說辭，係準備對歐洲議員代表大會發表者。他強調他並非打算尋求能代替歐洲共同市場的辦法。他說：「並無設立一個與歐洲共同市場相對的組織之念頭。歐洲高峯會議召開之目的，係使歐洲國家團結一致。」

【華盛頓八日路透社電】美國今日滿有希望表示：下週在布魯塞爾的北約部長會議，會達成加強西歐防衛的鞏固約定。北約外長、國防部長和財政部長，在八月蘇俄進侵捷克事件中驚覺起來後，已定於下星期四日開始在比利時首都，舉行為期三日的會議，討論加強盟國勢力問題。國務院發言人麥克羅斯基說：美國希望這次會議能達成「有關北約防衛的質與量改善問題的鞏固約定」。美國同時亦希望它會導使各北約國，對捷克事件所引起的歐洲軍事政治改變，有共同的了解。國防卿克里福和財政部長科勒，將率領美國代表團前往出席會議。國務卿魯斯克在北約會議結束後，將立即前往西班牙和葡萄牙訪問。

蘇主席賀尼克遜當選
希望加強兩國關係
北平與北越對尼氏當選卻叫罵

【莫斯科八日法新社電】本日「塔斯社」報導：蘇聯政府主席波德哥尼已向尼克遜致賀電，祝尼氏在新職成功，並表示希望為彼此兩國人民利益和鞏固世界和平計，今年美蘇關係會有新進展。

【巴黎九日法新社電】北平今天指稱美國總統選舉為「演戲」，並說：「美國壟斷的資本主義集團，將共和黨推進白宮，他們繼續他們在死亡邊緣的掙扎。」「新華社」說：「美國壟斷式資本主義者，為要越過滾滾奔騰的江流，不得不易馬而馳。但民主黨與共和黨均為一丘之貉，他們之反共，反人民及反革命本質，是全無異致的。」「新華社」又說：「美帝在海外的困境，使美國執政黨的內部矛盾尖銳化。」又說：「在他們的選舉中，若干美國壟斷式資本主義集團，互相作劊頸式的競爭。」

【巴黎八日法新社電】北越對美國總統選舉，今天發表首次半官方評論，預測總統當選人尼克遜在施政方面，必將陷入「僵局」與「破產」。此間收到北越通訊社發表的評論，謂美國現正在各方面面對着重大危機，與在越南慘遭失敗，而尼克遜於此時當選總統，其施政陷入僵局與破產，是不可避免的。

參加世姐競選非少女稀 即使當選也要去做尼姑

【倫敦八日美聯社電】一位芳齡十七歲的菲律賓少女星期五日說：甚至她於下星期四日倫敦「世界小姐」選美大會中得勝，她亦決心去當尼姑的。這位參加「世姐」選美的菲國小姐施茜妮亞說：「我是一個虔誠專一的天主教徒，而且每天去做彌撒。我今天並不打算去，迫令我感到很傷心。除非我每天去教堂，否則我不快樂了。」菲國小姐是前來倫敦參加「世姐」選美的全球五十九國佳麗之一。這些美女希望贏得二千五百鎊（伸六千美元）首獎，價值一百五十鎊（三百五十美元）的皇冠以及在今後十二個月內為數達三萬鎊（七萬二千美元）的個人登台表演和做模特兒的收益。

嚴院長與馬爾他總理
昨發表聯合公報
加強在國際合作

【台北九日中央社電】中華民國政府和馬爾他政府，今天在台北發表聯合公報，雙方同意在聯合國及其他國際機構中，為維護世界和平與正義而加強合作，並深信自由世界當可保持警覺及繼續採取必要步驟，抵抗共黨侵略。

聯合公報是于上午十一時四十分，由副總統兼行政院長嚴家淦和來華訪問的馬爾他總理奧里維，在圓山飯店共同簽署的。

蔣總統於八日晚在台北官邸接見來華訪問的馬爾他總理奧里維（右）。（中央社）

立委雷鳴龍技工許錫純
涉嫌向商人勒索案
審訊終結定期宣判

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】立法委員雷鳴龍與立法院技工許錫純涉嫌勒索案一案，台北地方法院已於本月五日審結，定於十三日宣判。

本案發生之初，國內輿論界曾有許多論評，皆認為到現在仍有高級民意代表涉嫌利用職權勒索民間，實在是一件遺憾的事。當本案在報端公佈時，曾轟動台灣社會，一度成為大衆談論的主要話題。

現在，司法機關能夠很快的在極短的時間中，把本案調查審結終結，是很值得欽佩的。因為這件案子是社會各界所關心的，五日開辯論庭的時候，法庭中就擠滿了關心本案的各方人士。另外，司法行政部調查局的工作人員，當初對本案調查時那種不畏權勢，認真工作的精神，更獲得各方欽敬。

這件案子的起訴案情，據檢察官的起訴書所述，立委雷鳴龍於八月中旬，獲悉萬源紡織股份有限公司有逃漏鉅額稅款嫌疑，竟意圖不法之所有，因而擬就質詢稿一份，勾結立法院技工許錫純，持該質詢稿向萬源公司董事長杜萬全勒索。幾經洽談後，杜萬全答應以新台幣五十萬元，作為雷鳴龍不向立法院院會提出該質詢書的交換條件，並約定十一月一日晚在台北市新聲餐廳交款。但杜萬全因不甘被勒索，乃事先向調查局密告，當晚杜萬全在新聲餐廳將款點交雷鳴龍後，當場即被埋伏在一旁的調查人員捉獲，在雷鳴龍身上搜出現款十五萬元，支票二張共十五萬元，總共三十萬元。調查人員遂以現行犯將雷鳴龍當場拘捕。（按雷具有立法委員身份，除現行犯外，拘捕立法委員，得其立法院之同意後，始得加以拘捕。）

檢察官在起訴書中對本案被告雷鳴龍、許錫純二人，均以戡亂時期貪污治罪條例第四條第三款及第七條之藉端勒索未遂罪嫌提起公訴。按戡亂時期貪污治罪條例第四條內規定，犯該條之行為者，處死刑、無期徒刑或十年以上有期徒刑，除死刑外，得併科十萬元以下罰金。又按刑法之規定，未遂犯之處罰得按既遂犯之刑減輕之。

本案案情，雖然當事人進行洽談有二個多月，但案子的發生，是在十一月一日晚上交款當場時查獲開始，台北地檢處檢察官對本案經過半個月的偵查，於十七日提起公訴。台北地方法院於十月卅一日開首次調查庭，並當庭論知定十三日宣判。可見司法機關對本案處理是十分迅速了當的。

在五日的調查庭中，被告雷鳴龍矢口否認曾向杜萬全勒索財物。但承認擬在立法院提出萬源紡織公司涉嫌逃漏稅款案，曾收書面質詢稿及有關公文證據交許錫純送給杜萬全觀閱；同時，也承認曾數度與杜萬全約會洽談，不過他解釋「那是為了人情問題，並非另有索財企圖」。

雷鳴龍也無法否認十一月一日晚間，到新聲餐廳與杜萬全見面的事，但他說，當晚到新聲餐廳，並不是他的主意，也不是許錫純說的，而是另兩個人要他去，這兩個人是誰，他又不願意說出來。他說，他到新聲餐廳不久，萬源公司的杜萬全和鄭傳度就來了，把他與許錫純邀到另一房間內談話，談完話出來時，就被調查局人員逮捕了。

許錫純在法庭上供述雷鳴龍如何指使他向杜萬全接洽及拿錢的經過。他說，他在立法院雖然是技工，但他做的是立法委員的工作，與雷鳴龍認識很久，所以他們往來很密切。他說，他所供的話都是實在的。另外，萬源公司的杜萬全、陳英信、鄭傳度在作證時，指述雷鳴龍如何勒索，如何索錢等情形，與許錫純所供的均相符合。

這件案子，已在台北地方法院審訊終結，將來的宣判如何？還不得而知。不過，有這件事的發生，是我們這個社會的不幸，尤其是現在國家處境艱難，政府徹底整頓吏治的今天，竟還會發生這類案件，更是令人痛心的事。

當本案發生之初，國內輿論界及社會各界，都在嘆惜感慨之餘，也都希望以後不會再有類似事件發生。還有，國內工商界逃稅之風甚熾，這次案中的萬源公司，涉嫌逃漏稅款如果是實，這也是對國家的損失，有關機關對此種現象，實應多設法防止此類逃漏稅款的事才是。（十一月五日寄）

巴首都洛瓦平第 暴亂進入第三天
兩暴動羣衆被擊斃
軍警執行整日戒嚴

【巴基斯坦首都洛瓦平第九日路透社電】此間今日當警察向暴動羣衆開火時有兩人斃命，今日已是街頭暴亂打鬥事件的第三日。今晨總統阿猶布正在這裡開始訪問。

動亂事件於星期四日開始，當時有三千名學生不服從一項禁止暴行公開集會，來歡迎前外長而現時是左翼反對派領袖布托的命令。

警察向他們開火，並殺斃一名學生。

在今日的開火事件後，一項官方聲明說，目前局勢已平靜下來。

在白夏瓦，警察曾向示威學生施放催淚氣，並用鋼頭棒驅散他們。

【巴基斯坦，洛瓦平第八日美聯社電】星期五晚巴國首都實施從早到黑的戒嚴，過去二十四小時中，警察兩度向暴動學生開火，軍隊亦應召前來把守。反政府學生動亂蔓延於整個西巴基斯坦，該區之所有大專學校及中學受命停課，若干學生被捕。

動亂於星期四在此間開始，一羣學生在等候歡迎前外長布托時，演發而為暴動，並向警察擲石，布托現在領導新組織之巴基斯坦人民黨。

投奔瑞典五蘇兵 將轉赴美加居留

【斯德哥爾摩八日路透社電】五名蘇俄士兵，脫離了蘇俄駐捷克的部隊單位後逃至斯德哥爾摩，並要求前往加拿大或美國。上述消息是今晚告訴路透社記者的一名掩護他們的男子說的。這位名叫阿朗波的男子說：那幾名士兵（他們在此間已有一週）於昨日投向瑞典當局。

他說：「他們最後的目的是前往美國或加拿大，換句話說，儘量遠離他們的祖國。」

北越通訊社說，尼克遜僅以小數多數票擊敗其民主黨對手韓福瑞，而且民主黨在國會仍保持多數議席。這種形勢，對尼克遜在國內與國外施政計劃，必將帶來許多困難。

該社又預測：包括黑人在內的美國人民，將會加強為越戰停火與社會平等權利鬥爭。

聯大明天辯論我代表權問題
牽中共入聯國建議 提案國自承會挫敗
加總理告知下院將放棄投票權

【聯合國八日路透社電】聯合國大會對於下星期一開始進行辯論已有十九年歷史的中國代表權老問題，但可肯定的是，今年仍不會有什麼改變。

連那些贊成中共加入聯合國而驅逐中華民國的一些國家外交官，也不得不預先承認他們的努力將會再次受挫。

預料最後投票與去年並無多大不同。聯大去年是以五十八票對四十五票，十七票棄權，否決中共加入聯合國提案。大多數均主張繼續維持傳統，即是這個問題應保持三分之二的多數決定。

三分之二決定的「安全措施」，已由澳洲、比利時、巴西、哥倫比亞、加拿大、日本、紐西蘭、菲律賓、泰國、馬達加斯加（東非一國）、尼加拉加、多哥與美國等國家，提議本年度再次實施執行。

提案負責人也表示有信心，他們的動議將會被大會批准。

此外，提案主張中共加入聯合國的國家計有：阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、柬埔寨、剛果（布）、古巴、幾內亞、馬里、巴基斯坦、羅馬尼亞、南也門、蘇丹、敘利亞、坦桑尼亞、與毛里塔尼亞。

【渥太華八日路透社電】加拿大總理杜魯多今天說：加拿大對於阿爾巴尼亞所提准許中共加入聯合國的動議，將在本屆聯大再次放棄投票。在下議院所交換的問與答辯中，并未能引出關於加拿大欲使在外交上承認北平政權一事的任何情報。

杜魯多於本年初曾說，他的政府將尋求一項辦法，而又不斷絕與台灣的中華民國政府的關係。總理在被詢及加拿大會否與北平政權進行「任何明確與直接接觸」的時候，未有試探答覆。

據杜魯多說：「此項觀察我們是否應該和可以建立外交關係的程序，是很複雜和困難的。」他說：他雅不欲在此一階段向下院提出報告，但是他說：「我們的意向是在於進一步進行研究。」

向詹森辭職
美副國務卿及財長

【法新社華盛頓八日電】白宮公佈，財政部長科勒及副國務卿卡增博，今日向詹森總統遞辭職書。兩人均向總統表示，科勒之辭職將於十二月二十日左右生效，但現尚未知卡增博何時離職。

科勒氏於一九六五年四月一日繼狄倫任財政部長，他曾欲於明日依照計劃前往歐洲作十日之遊，出席布魯塞爾之北大西洋公約組織部長級會議，並往倫敦、巴黎、海牙、羅馬及波昂作最後一次官式訪問。

卡增博曾任副檢察長，擢拔，甘迺迪辭職時，任檢察長，一九六六年九月三十日任副國務卿。

科勒於其辭職書中對詹森總統稱，十八個月前他已意欲辭職，但因有影響美國財政及世界他處的嚴重財政與經濟問題，故決定留任，今日其情況已較明亮。

彼氏於回答中稱：他在財政部中的工作，是全國當前繁榮的最大因素。他時常負責去年資金危機時候美元的防衛，及在國際貨幣基金會特別提款問題的重要貢獻。

今晚紐約方面公佈，卡增博將成為國際商業機器公司的主要法律顧問。

該公司總裁華生稱，卡增博將出任該公司副總裁。

英二百萬鎊郵車大刧案
嫌疑首要犯雷諾斯被捕

【倫敦八日法新社電】一名相信是一九六三年的二百萬鎊火車大刧案的幕後首腦雷諾斯，今日在德文郡托基的一間豪華別墅中被捕，稍後並在白金漢郡的亞茲柏立被警方提出控訴，他是被控「與其他人參加一九六三年八月八日搶刧一輛皇家郵車，並參與陰謀搶刧郵車」的罪名。雷諾斯將於明晨在雷頓巴薩的一個法庭受審。今晨，約有十名警員包圍他在托基的寓所，另外兩名警察即進入寓所內。雷諾斯和他的妻子法蘭西絲正在酣睡。他們於早上五時半時被吵醒，然後便穿着睡衣到客廳裏，接受警察的初步盤問。警方在屋內詳細搜查後，約於十時便將他帶走，立即前往倫敦西北五十哩的亞茲柏立。

英一少女想變男子
一年以來綳帶緊縛胸部
胸骨已被緊壓下陷

【倫敦十五日美聯社電】英國「醫學雜誌」星期五報導：一名十五歲女孩子，因希望成為男性，以綳帶緊縛她的胸部，由於綳帶太緊，終至不多損害了她的心臟。

她在一九六七年十月前往倫敦北部某醫院，請求割去胸脯，即接受變性手術。當醫生在巡視時才發現這件事情。

他們發現她束縛自己的胸脯，已經一年。她每天都進行卸下綳帶及重新綑緊胸脯，深深吸一口氣，然後作最後的緊束。

該女孩拒絕卸下綳帶，接受醫藥檢驗。經過胸部的X光照射後顯示：她的胸骨被壓得下陷，擠向心臟。該女孩馬上接受精神治療，三個月之後，她才被說服卸下綳帶。又四個月之後，她的胸部和心臟才回復正常。

最新麻醉減痛
藥液擴散血中

美國有位外科醫師提出報告說有一種新的方法，可以用減除傷病患者所受的劇烈痛苦。

這方法有希望代替強烈而會上癮的，像瑪啡那樣的藥物麻醉。

這方法是在手腕處裝上一個小型的新膠膜，用以將一兩滴麻醉劑擴散到血液中去。這一工作仍在試驗中。在狗身上試驗成功，頗為動人。也許在一年之內，可以試用於人體中。

他說：「那些狗站着不動，眼看你用刀深切牠們的骨頭。」麻醉劑在狗的血液內擴散極佳，令狗以一種其快樂和陶然的感覺。

他說：假使裝用類膠膜方法能用在人身上，它就可以在家中自行治療。

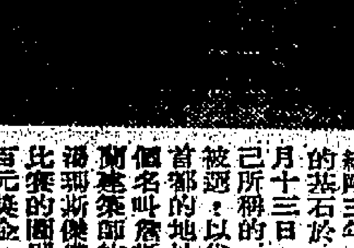
他說：狗類試驗中採用麻藥「賓賽蘭」（PENTHRANE），能自動將膠膜消毒，而且麻藥由於受到膠面上狹小的限制，不會有太多份量進入血中。同時，膠膜把細菌、病原體，及其它污物質擋去，祇讓麻醉劑通過。

傅爾泰氏說：乙，和氣體麻醉劑，不能直接注射進血液中去。它們會損傷紅組織，甚至致死病人。因此，乙，和氣體用作口用麻醉劑時，膠膜使有擴散的作用。和性膠的作用和肺部一樣。在供人用時，這種塑膠膜管要連接到小動脈及小靜脈管上，而使管的中部留在腕外，使醫生從天由此加入麻醉劑去。

由華盛頓奠基的行政大樓
尼克遜明春遷入的白宮全貌

它的第一位住客是阿當斯總統，一八一二年燬於大火，其後漸次擴充，到一九四八年又大事改建，歷三年才完工。

林肯總統出世的地方



胡佛總統誕生於此屋內

【華盛頓】白宮這座樓宇，建造了八年，仍未全部完成。它的第一個住客是一八零零年遷進去的阿當斯夫婦。阿當斯夫人寫信給她的女兒說：「顫慄、顫慄，甚麼都不方便。」傭僕們要從遙遠的井挑水回來，阿當斯夫人要在目前的東廳內晾乾衣服。

傑佛遜總統在一八零一年入住。他把這地方叫做「行政大樓」。在一八一二年戰爭中，英國人燒毀了它。

「總統府」的基石於一七九二年十月十三日，在華盛頓自己所稱的「聯邦市」的被選定的地址上奠立了。一個名叫霍班的愛爾蘭籍建築師的圖則，擊敗了傑佛遜化名參加比賽的圖則，而獲得五百元獎金。

這座建築物於「入伙」時，雖已經完成，但外牆無恙，內部後來重修好了。

在其後多年來，外牆逐漸被拆，各層擴增加了房間以供應現代方便。其後，各屆政府都未注意，這些房間更改影響這建築物的承重力。一九四八年，工程師們發覺它快將倒塌。這建築物的每一層的每一個房間，都拆除改建，歷時三年，修建費六百萬元。一九六一年，國會宣佈，白宮為一博物館，而積極推進甘迺迪夫人把內部大加改革。

目前的白宮，分作三部份：大樓本身，附有總統辦公廳的西翼，以及大部份由第一夫人的屬員居住的東翼。

西翼：在十九世紀，總統和他的助手的辦公廳都設在大樓。一九零二年，鐵地羅斯福將總統辦公廳與住宅分離，興建了西翼。

目前西翼的辦公室，多數由總統的輔弼和職員使用。其他特別用途的是：㈠記者室——這個記者室有三十個小房間，都有直通的電話，供各新聞機構使用。㈡新聞大廳——記者們在這裏等候新聞公佈，以及等待與總統會晤。㈢總統新聞秘書室。㈣會議廳。㈤總統私人秘書室。㈥總統的橢圓形辦公室，他在這裏簽署文件及接見來客。有一個水族箱。㈦內閣室。當一個閣員辭職，他拿走他的椅子。㈧總統私人辦公室。㈨特務人員室。㈩通訊室。⑪攝影室。⑫國家保安委員會。⑬緊急局勢會議室。⑭理髮室。⑮複印室，以及⑯職員使用的一個小辦公室和一個閣員辦公室。

國際簡影

真空電流開關面世
快速・小巧・耐用・安全

扳動通進在一枚一百瓦特燈泡去的開關時，祇阻斷了不到一安倍電流，通常祇要一秒鐘就成。美國一家公司發展的新「超級開關」，能在五十分之一秒內，阻斷了一萬二千安倍的電流。

這種裝置，定名為真空斷流器。它阻斷的電流，可以供一萬五千枚一百瓦特的燈泡應用，相當於一萬五千五百伏特，也就是說，電壓比普通家庭開關所控制的強一百五十倍。

這真空斷流器體積小到可容於掌內，是紐約州茨爾米拉市威士汀霍斯電氣公司設計的，可用作輸電裝置、馬達控制、雷達發報器、「雷射」供電器，以及諸如此類的設備上的開關。

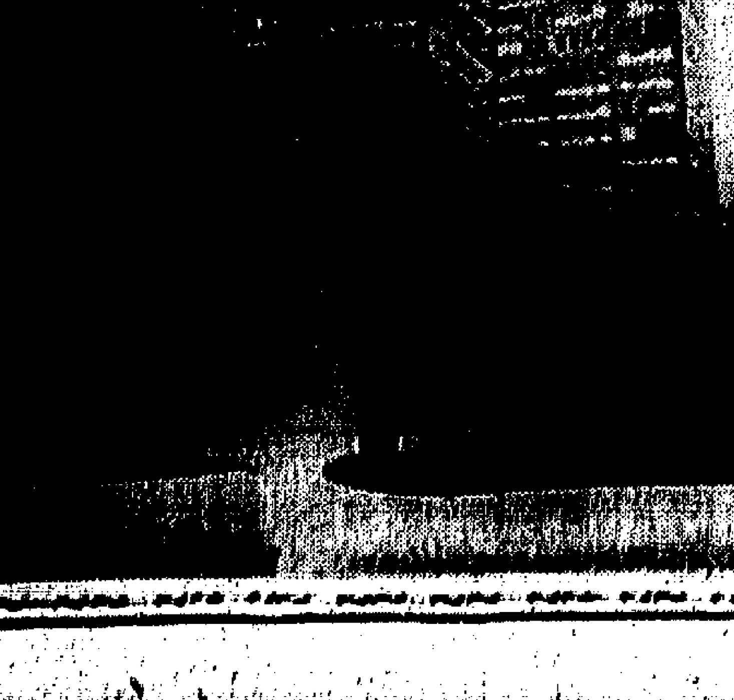
它是一個陶製的圓柱體，直徑約六吋，長及八吋，內裝兩個高純度的銅電極，內部完全近乎真空——在海平面時係有百萬分之一千的大氣壓力。電極受到一個外在的磁性線圈中過多的電流影響時，迅速開放。

為要保持必須之真空程度，銅電極以及其它部份內通常聚集的氣體，必須小心加熱化去，同時要保持密封。開關的容器，不用玻璃而用陶土製造，因為空氣中極細微的氣，通過玻璃，卻不易透過陶土材料。

威士汀霍斯公司的斯蒂文斯氏說：「在真空之中，把兩個電氣接頭分開，以便阻斷電流的方法，多年來是工程師們夢寐以求的東西。」

他進一步解說道：「大量電力受阻時，常會形成電弧光。真空能使這種電光消逝，而在電流中止時立即恢復它的絕緣性能。」

他指出這種新開關的優點在：「快速、小巧、簡單、容易操作、耐用。同時由於它利用真空，不用油類、空氣或其它氣體作絕緣媒介，所以沒有燃燒或爆炸的危險。」



研究貧窮學院創立
這是加州大學的最新計劃之一，名為梅理爾學院，業於九月開課

第一間主要致力於解除貧窮的學院，已於今年九月間開學。

這是舊金山南七十哩的，聖大·克羅斯地方擁有許多學院的加州大學的梅理爾學院。梅理爾學院是加州大學計劃中每年要建一間的二十間學院中的第四間，是加州大學體系中第九也是最新的校苑。

這間新學院的院長說：「世界上三分之二的人貧窮，將是梅理爾學院的主要關心事件。」「我們也同樣關心美國社會與全世界共有的有關問題——偏見、疏遠、濫用權力，與地和人權。」

大多數學生需要將四年中的三年，研究和他們選擇的學科有關的貧窮方面的工作，並可以獲得完全的學分。

具體說：「對若干學生來說，這項要求可能是要他們和加州的移住農民一起生活六個月，其他學生可能要求上一個社區開發計劃，或在一間小學工作一年。可能成的事情是無窮的。」

每一個三年級學生要讀一年「第三世界」課程，第三世界是指拉丁美洲、非洲、和亞洲的不發達國家而言。這項課程可使學生洞悉貧窮的歷史和原因，並且熟悉最近的發展情形。

具體說：「一般美國人自幼受教育的歷史和文化上的背景，都是以歐洲為主，我們要學生從比較廣闊的角度，以認識世界文化。」

「研究第三世界的歷史和貧窮，梅理爾學院學生可以改正對他們自己國家的經濟和社會問題的觀點。」

該院二十一名教職員中，有十八名已在一個不發達國家至少研究了一年。

第一次招收新生共有五百五十名學生。

歐洲資金倒流美國
廿年趨勢開始逆轉
為了平衡國際收支，在美政府的鼓勵下，英國、荷蘭、瑞士、甚至法國的資金，紛紛流入美國，投資於各種工業。

文生

近三十年來，國際貿易的最重要發展，是美國剛健資金的流入歐洲。從一九五零年的十七億美元，到去年已增加至二百億美元。那些款項不特刺激了大部份戰後的歐洲繁榮，也引起了歐洲國家間的爭辯，尤其是明白表示憂慮美國經濟「接收」的法國。

現在這種狂熱的資金的流入，已開始減退，那些在歐洲的資金已開始流往別處。部份由於支付平衡的原因，部份由於歐洲的法律和工作習慣，使若干美國公司氣餒。美國今年在歐洲的新投資，將會比往年每年約三十億美元，減少約百分之四，而且下年還會再低降。同時，歐洲擁有在美國土內的工廠和裝備，它們的價值則急速地上漲。它們的總值，由一九五零年的二十二億美元升至去年的七十億美元，今年且將躍升至一百億美元。法國出席的國際商業機器公司世界貿易團體長梅茲維萊，最近對一批美國銀行家發表演說，和許多人的意見，說美歐投資的「鐘擺現在已擺向另一邊了。」

在它的最初的約一百年，美國經濟是由歐洲資金支持的。歐洲人大量出錢支持傑佛遜，以一千一百萬美元買了路易西安那，而歐洲的財團，則是美國鐵路、鋼鐵、石油、礦業和西南畜牧工業的主要支持者。歐洲在美國的資金，最高於一九一四年達七十億美元，但兩次世界大戰把它幾乎全部消除了。德國設於美國的工廠，在兩次世界大戰中被沒收了。其他的歐洲國家，把它們的財產賣去，以籌戰費。

許多因素做成了目前歐洲的再度向美國投資。美國鼓勵的力量也不少。歐洲商人可在法蘭福克找到發展加州辦事處，或前往伊林諾斯。商業部去年在巴黎設立了一個辦事處。這是它以增加外國投資，而協助抵償支付平衡的赤字的一部份。

美國不斷外流的計劃的一部份，為出口的限制，使對美投資擴大，但非不可能。像美國在歐洲一樣，鮑瓦特紙廠在美投資於與紐約斯紙業系統，合組了一千四百萬美元的白報紙廠。荷蘭在美投資列第二位，數達十四億美元，因為企業合併風氣所趨，製造化學品的DSM和PPG實業公司，現正在商洽組織一間二千萬美元的化學品公司。

共同市場的經驗，使許多歐洲人認為，美國的反托辣斯和證券法律，總是對外國人經營的企業不利。那種因守的觀念，也淡薄了。但最吸引的是，美國的市場仍是世界最大和有利可圖的。瑞典的比奇羅公司，於一九五九年購買了萊特曼伽公司，他今年六月說到他自己的經驗時，真是得意忘形。他說：「在美國，要苦幹，成功便有利可圖了。」比奇投入萊特曼公司的一千萬美元久已收回，去年他賺了六百四十萬美元。其他歐洲人在美的投資如下：

英國保留在美國最大的資金，它投入了二十九億美元，主要是在石油、化學產品、紡織、保險、和多種消費品，包括香煙、洗衣機、冰淇淋及唱片。目前英國在美投資位列第二。

瑞士投資位列第二（四億九千九百萬美元），但最初幾乎秘密的，瑞士經濟部把調查瑞士在美投資的企圖，認為是「秘密搜集工業情報」。可是，瑞士的在美投資，日益增加中。瑞士表面現在大規模滲進美國各大飲食公司的股份。

西德在美投資卻少得出人意表，僅二億四千七百萬美元。這反映德國兩次戰時被沒收財產而對投資採戒慎態度。但西德可能在今後十年內，成為最大的投資者。西德有幾間大化學工廠，在美國製造它們現在輸出往美國的化學產品，引起了熱潮。西德政府懇慮它的巨大的貿易盈餘，正極力鼓勵其他大工業在海外建廠。

法國表現出不顧它自己在國內的反美國化運動，解除了資金外流的嚴格限制，并迅速增加它在美國的二億四千七百萬美元財產。

瑞典和比利時，都有相當大的財產在美國（二億一千七百萬美元和一億九千三百萬美元），多數投資於石油、玻璃、軸承和機器。

這趨勢的實力的一項跡象，是歐洲銀行家的抵達美國，有類於美國銀行在五十年代的進軍歐洲。在過去幾年，英、德、荷、比的投資和商業銀行，在紐約的業務大為增加——為了對歐洲來美的企業家作更好的服務。

郵局搶銀行生意
裝置電腦系統
它不特兼營銀行存放業務，還計劃替客作種種服務，包括撥付房租電費等。

小安

美國經營銀行的人員，是以頭兩個名的一個新的，他們經營銀行業務的一個強大的對手，他們嚴守時間，收取最高的手續費，和每個月才一次計算的客戶。所以，多數成年的美國人，都極力避免沾到存款。

可是，不久銀行的人可能要開始改變他們的方式了。因為他們現在遇到競爭的對手，它所做的事就是美國的郵政總局。上週，在一陣的鋪張中，郵政總局暫時公佈了一種不需要現款或支票而能付款的廉價和簡單的新制度。

在利物浦附近的市特尼，郵局把電腦組成了一系統的資料處理系統的雙用機。這系統將成為最新式而自動的付款系統之一的中心。這系統命名為「吉羅」，將在一年內開始使金錢流通。任何人存入十二元美元，便可開一個「吉羅」戶口。客戶可通知這系統，持他按期自動從他的戶口支付租金、抵押、分期付款、電話費或電力費。如果收款人也開有「吉羅」戶口，他們便不需把支付的款項轉入他們的戶口，完全不收手續費。如果收款人沒有戶口，郵局將寄給他一張郵票，收取付款人手續費九分，但銀行卻要向客戶常要付一角二分至一角六分。一個人每次付款或收款，郵局都於四小時之內，把經辦的紀錄寄給他，同時通報收付結果。

一般人預料多數成人將成為這個新制度的主顧，因為他們對英國的銀行收費感到不滿。雖然英國人只有百分之三十六開有銀行戶口（在美國，這數字是百分之六十七），但英國人也對郵局表示出一些信任——在郵局去存款於郵政局的二千四百萬三千多間郵局中，有約百分之十以上是很小的，郵局都把它們的業務做到了。

「吉羅」也曾邀得各公司的大宗生意，截至現在，已有約六十萬間公司跟它簽了合約，包括卜內門化學工業公司，殼牌石油公司及多數的國營的公司。利用「吉羅」電腦，它們可通過迅速和簡化的記帳手續，節省大部份的人工和利用它的好處是，公司可減省了一部份工作和計算費用。同時，因為它們可以迅速的獲得收支報告。

「吉羅」是歐陸使用已久的一種系統的改進，那是英國郵政局把舊式的系統的改進和工作的發展，也是英國郵政局把舊式的業務進步的最近努力。「吉羅」的主持人約翰・格拉斯說，收入他預期這種新的服務的盈利，每年並將「吉羅」不斷收到的存款所得的利息，作為投資，而有所增加。計劃要在第一年之內吸引約一百五十萬戶口，和四億五千萬元的存款。

「吉羅」當然不是使用一切銀行的服務，例如付存款利息和個別貸款。它也不願倣效英國銀行的，那種由於業務的緊密而帶來的需要的支出以發現。

在「吉羅」的客戶中，有一名「吉羅」的客戶透支他的存款，使那種新系統的賬目便會被查閱。

新蒲崗八達街發生罕見大火
安達廠廈焚燒歷十四小時
燬工廠十一家損失逾百萬
消防員冒險入火場救出兩名被焗暈男女

【本報訊】新蒲崗八達街三至五號安達工廠大廈五樓至八樓發生一場大火，由昨日清晨六時十五分起，一直燃燒至昨日下午八時十二分，才全部被撲熄，燃燒達十四小時之久，可稱爲年來最大而燃燒時間最長之一場大火，有兩男女被焗暈，幸及時被救出險，損失方面，據初步估計，超過百萬元以上，被焚毀工廠共達十一家之多，而且鄰近數座大廈亦因大火關係，電力被截斷，致不能開工，加以現場週圍均被列入警戒範圍，警方亦派出超過百名警員到場維持交通，勸導在現場週圍圍觀之居民離去，若干附近工廠亦因此而宣佈暫停工作。

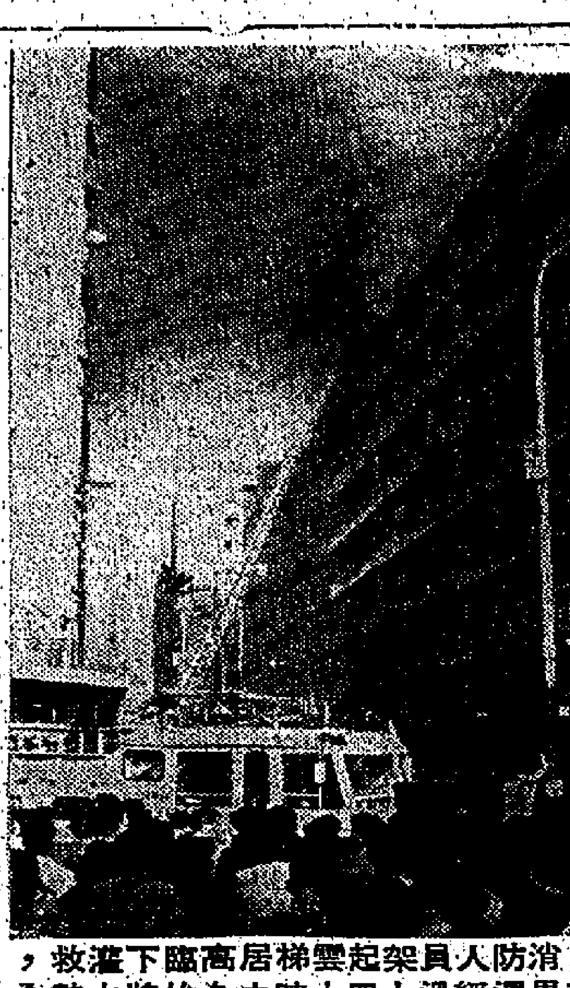
起火處爲該大廈五樓與六樓之間近後座樓梯間，起火後立即成爲四級大火，火勢異常猛烈，消防局據報，立即派出大批救火車到場灌救，當消防人員馳至時，火勢已蔓延至六樓及七樓，而八樓，消防人員初時據報有人被困於火場內，於是首先派出一隊人員戴上氧氣面具，穿防火衣，冒濃烟衝進火場內搜索，果然發現有一男一女被困在六樓樓梯間，消防人員將該兩男女救出後，立即送往醫院檢驗，該兩男女祇是被濃烟焗暈，經治療後已無大礙。

大火繼續蔓延約一小時後，由五樓至八樓之四層樓宇，包括十一間工廠，均已被火舌捲及燃燒，現場一片火海，滾滾黑烟不斷在窗戶冒出，消防人員灌救極爲困難，不久，消防人員已先後架起三把雲梯，居高臨下灌救，但火勢仍未受控制，且繼續作迅速蔓延，至九時卅分，火勢最爲猛烈，且曾先後有三響爆炸巨響，相信是因火舌燃及上址之工廠內原料所引致，其中一響爆炸力極大，當爆聲發生時，附近樓宇若干玻璃窗門亦被震碎。

至十時許，五樓，六樓後座及七、八樓已全部陷入火海，尤以七樓火勢最大，整座七樓內火光熊熊。

十時十分，火勢已蔓延至八樓及天台，是時從現場地下望上，由五至八樓處，幾全被濃烟所籠罩，至看不見建築物，消防員灌救更感困難，在高空雲梯上持巨喉灌救之消防人員，亦由高處向地面指揮車輛需示及更換人手，但當另一消防員爬上雲梯持喉灌射不久後，亦感難以支持，因爲當時風勢將濃烟直吹至消防員面前，不久，在場指揮之消防官，乃下令將雲梯方向轉移，才得繼續灌救。

十時三十分，火舌已吞沒八樓至天台後座，消防員一面集中力量將五、六樓火勢控制，一面派出一隊烟霧隊至天台前座，將火路截斷，並在天台以無綫電機作爲指揮灌救工作。



消防人員架起雲梯居高臨下灌救，結果還經過十四小時之久始將火勢全部撲熄。

濃烟撲熄。總計此次大火被焚毀及被波及之工廠達十一間之多，計爲：五樓之厚德福塑膠廠，六樓ＡＢ兩座之惠民塑膠廠，及ＣＤ兩座之協興塑膠廠。七樓Ａ座之永成塑膠廠，Ｂ座之德信鏡面廠，Ｃ座之氏華當部廠，Ｄ座之華昌織膠廠：八樓Ａ座之精美膠部廠，Ｂ座之寶洲手袋廠，Ｃ座之始興塑膠廠，及Ｄ座之刀樹電器廠等。

在大火被撲滅後，由於經過十多小時之焚燒，外表看來，由五至八樓之外牆及樓內建築物，已呈現裂痕，消防人員在大火撲熄後，仍派有三部消防車駐在現場，一批消防人員仍在現場內清理，以防死灰復燃。

是次大火起因，消防局已會同有關方面進行調查。

消防處長穿救火衣
親赴火場指揮灌救
兩消防人員輕傷梯間發現狗屍

由於火勢爲歷年來所罕見之猛烈，消防事務處長撫攬栞於參加石崗消防學校首屆畢業禮完畢後，立即由石崗趕程至現場，並親自穿起救火衣，進入現場視察。當撫攬氏視察後，即親在地面指揮車上指揮一切灌救工作。

十一時三十分，大部份消防員已戴上面罩，進入火勢初步已被控制之五及六樓，並繼續由五、六樓間拉喉向七樓作逐層之灌救。

十一時五十分，五、六樓火勢已被撲熄，但一名消防區長干威於搶救時被困傷足部受傷。

十二時十七分，消防人員已能順利地進駐六樓，及將數支巨喉再拉至天台處，上下夾攻灌救，但經過半小時後，七至八樓火勢仍未能被控制，至十二時卅八分，消防人員在六至七樓梯間發現一隻狗已被火燒成焦炭，在消防人員不斷向七至八樓推進後，由於八樓內可能有大量易燃物品關係，火勢始終猛烈如故。

下午一時二十四分，火勢仍將七及八樓包圍着，消防人員之灌救工作在極度困難下進行，另一名消防人員亦於是時被七樓一窗戶跌下之玻璃傷右眼。

在下午二時，大火祇集中在八樓內，消防人員幾經艱苦，雖然將火勢稍爲控制，但濃烟一直將現場樓內籠罩，消防人員曾派出烟霧隊企圖進入未果，祇有在四方八面以巨喉灌注入樓內，一直灌救至下午六時，才初步將八樓之濃烟撲熄，隨着即派一隊烟霧隊進入該樓內，清理堆積物，以防死灰復燃。

大火一直燃燒達十四小時之久，至昨晚八時十分，才全部將火勢及

重建染布房街
採取臨時交通措施

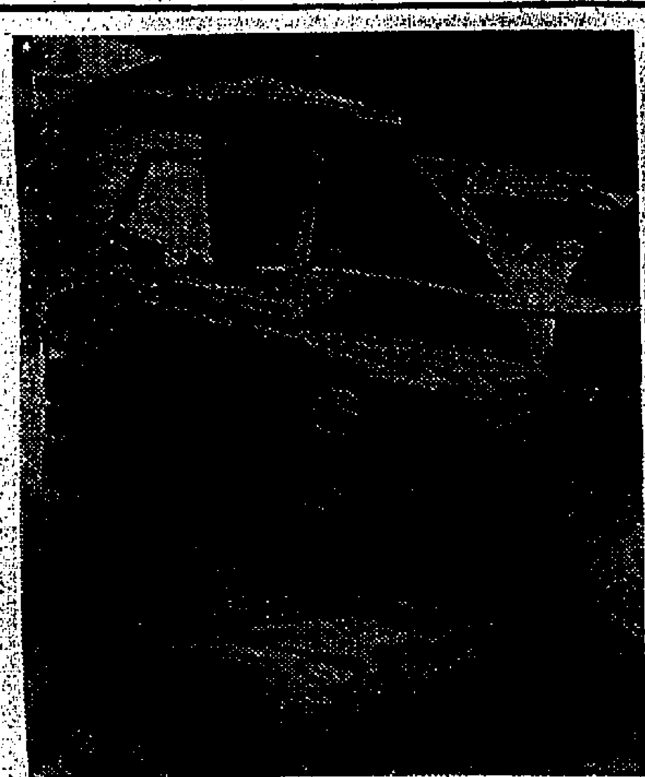
【本報訊】爲便利重建九龍之染布房街，交通事務處宣佈由今日上午十時起，將在該區內實施下列臨時行車措施約六個月：

介於亞皆老街與鼓油街間之一段染布房街，將改爲由北至南之單程路。

介於染布房街與洗衣街間之一段鼓油街，將改爲由東至西之單程路。

介於亞皆老街與鼓油街間之一段洗衣街將改爲由南至北之單程路。

在同一期間內由荷理活道駛出之二號Ｃ綫北行巴士將改經窩打老道，太子道及基堤道，南行巴士之路綫將保持不變。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。



清水灣道貨車墮山

【本報訊】九龍清水灣道生泥濘場對開馬路，昨日下午二時廿分發生一宗交通失事，一輛由西貢開出九龍城的九人貨客兩用車，因正要在彎角抓過另一車輛之頭時，適遇一輛巴士迎面而來，司機見狀急忙煞駛以避，不料竟撞場馬路邊該農場圍場跌下與馬路面較低的農屋內，幸而該司機僅受輕傷。

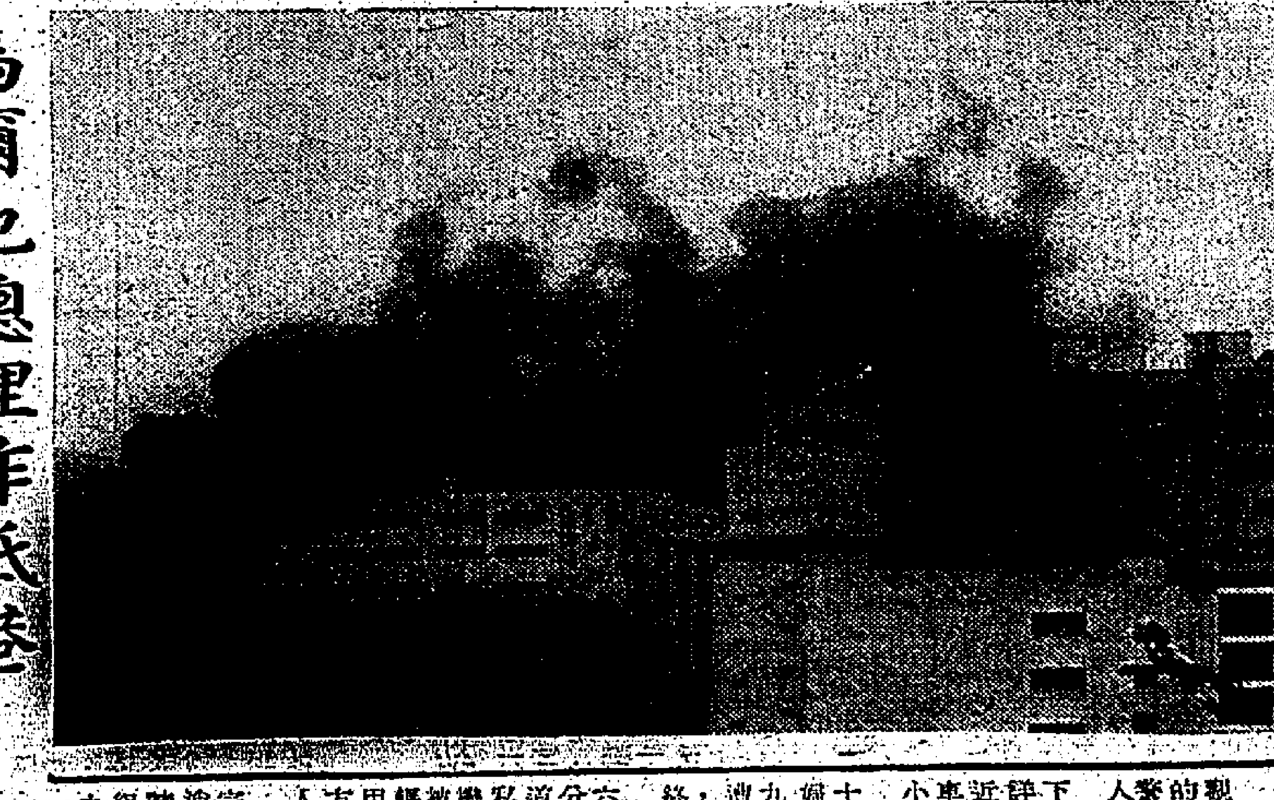
圖爲清水灣道貨車墮山邊後之損壞情形

泰國小姐龍蒂普參觀邵氏影城與邵氏影星沈依、林嘉合攝。

泰國小姐龍蒂普
昨參觀邵氏影城

【本報訊】日昨由東京飛港之泰國小姐龍蒂普，自抵港後應酬繁忙，八日拜會泰國領事館，午間由商藝廣告有限公司經理黃賢及香港小姐許珊作陪，參觀邵氏影城，並獲邵氏公司總經理凌斯聰熱誠款待，及陪同參觀在拍攝中由精工小姐麾悲及凌雲主演之「鬼門關」拍攝過程，並以茶點招待。

稍後即應麗的電視之邀，在中文台「金玉滿堂」節目與觀衆見面，是夕由精工表東南亞總代理通城公司總經理黃子明在美麗華大酒店總統廳盛筵款待，並邀請邵氏明星顧媚，舒佩佩，文化界及各界名流作陪，筵開數席，盡歡而散。泰國小姐龍蒂普將於十二日離港飛泰。



新蒲崗昨午大火，從遠處看去濃烟幾乎掩蓋整個新蒲崗區。

馬爾他總理昨抵港
盛讚台灣經建發展
曾與蔣總統及我政府高級官員交換意見

【本報訊】馬爾他總理奧利維博士，於結束在台五天的正式訪問後，昨下午二時廿分乘中華航機由台北抵港。同行者有：貿易工業及農業部長史達特博士，聯邦及對外事務部秘書古斯、新聞主任諾地及隨從秘書二人。

在機場接見記者時，奧利維總理表示，他此行訪問台北是極有意義的，曾先後晉見蔣總統、嚴家淦副總統及與代外交部長沈劍虹、經濟部長李國鼎等會晤，就共同興趣問題交換意見。

奧氏說：「在與嚴副總統會談時，他們曾一致認爲兩國之間的友誼及合作，保證作進一步的伸展。

「同時，我們並同意大家在聯合國及其他國際組織中，今後繼續密切合作，藉以共同促進世界和平與公正。」

這位總理又表示：他們又曾就國際形勢及共同爲對自由世界的危險等問題，予以檢討，認爲自由世界需要維持警惕，繼續採取必須步驟，以保證本身安全。」

在訪台期間，奧利維總理曾分赴高雄及基隆參觀，對在社會經濟方面的發展，留下深刻的印象。奧氏對土地改革劃計，出口加工區及海港設備，尤其感到興趣。他說：「我們在這方面，極需要有關技術人員的協助，以協助我們作同類建設。」

中華民國與馬爾他國邦交甚篤，前者早已在馬爾他設有大使館，後者則由於人力缺乏，仍未派駐使館。關於此點，奧利維總理表示：在今後數日內，希望在台北派駐名譽領事執行任務。

談及香港時，這位總理表示：香港是一個發展的殖民地，在留港期內，他將盡力瞭解各有關情況，希望能加強兩者的良好關係。奧利維博士等在港勾留兩天，定明晨飛往東京訪問，其後再轉赴印度及星加坡訪問。

馬爾他是地中海的一個島國，面積一百廿方哩，人口僅有三十二萬，最初是英國殖民地，一九四七年自治，至一九六四年九月廿一日正式獨立，成爲英聯邦國家的一個成員。

三宗汽車輾斃途人
警方找尋目擊證人

【本報訊】九龍城、觀塘及青山道最近發生的三宗致命交通意外，警方現亟欲找目擊證人。

首宗發生於本月八日下午三時，一名姓名不詳的婦人，在馬頭涌道近宋皇台處，被一輛貨車撞倒，送往醫院後六小時，傷重不治斃命。

次宗於本月六日上午十一時許，一名五十歲婦人余香妹，在觀塘道被一輛客貨兩用車撞倒，送入醫院，延至前晚終告不治。

第三宗亦發生於本月六日，於下午十時廿五分，在青山道近德士古道，一輛電單車與一輛私家車相撞，電單車司機被撞仆倒路旁，再被一輛九人貨客兩用車輾過，該輛九人貨客兩用車並沒有停車。警方相信當時有五、六個人曾目擊該宗意外。

任何人士曾目擊該三宗交通意外，或可提供消息協助警方調查者，請與九龍交通意外調查組聯絡，電話Ｋ八一九二二或Ｋ八零零三一，內綫五一五。

獲獎學金赴美深造之許鐲華小姐

扶輪會獎學基金週
今天開始在港舉行
造就聰敏有領導才青年

【本報訊】本港之六個扶輪分會，及國際扶輪會，分佈於一百四十三個國家之其他一萬三千三百個分會，將於今日至十六日舉行「扶輪會獎學基金週」。

扶輪會獎學基金計劃，得捐欵之支持，設有國際性之教育及職業研究計劃，以造就聰敏及有領導才能之青年。基於人與人間接觸之觀念，該基金目的在提高國際融會，以導致世界和平。

本年度該基金設有獎元一百二十五萬之獎學金，給予五百四十名青年男女。自從一九四七年，扶輪會以爲數約七百萬美元之獎學金使超過三千四百名學生、技工、年輕商業及職業男仕到外國深造。在過去三年來，在「職業生研究津貼」及「大學生獎學金」之外，更特別設有「工商訓練獎金」予青年技工，及「小組研究交換學生計劃」予青年商業及職業男仕。

本月之「基金週」慶祝扶輪會獎學基金計劃服務五十一週年紀念。本港扶輪會員將在今日至十六日召開香港六扶輪分會大會，以慶祝此特別之一週。

本港扶輪會員將熱烈慶祝此「基金週」，港島東區扶輪會已選出一名「職業生研究津貼」之得獎人，該得獎人爲現任教於香港中文大學新亞書院之許鐲華小姐；許小姐爲香港大學文科榮譽學士，曾經專修應用語言學，特別是以英文爲第二語言之教學法及以中文爲第二語言之比較。他將於一九六[illegible]大學[illegible]研究課程。

斬傷人後縱火疑犯
待精神病專家檢驗

【本報訊】北角錦屏街卅八號錦屏大樓Ａ二座，本月七日發生一宗夫婦被斬傷案，斬人者並將火水灑落門前，縱火焗匿，傷者爲男女，被斬傷頭額各部，火後警方人員聞訊趕至，將疑兇制服拘捕，該[illegible]昨解往[illegible]，由何柏崧官審訊，裁官諭令將案押候[illegible]一星期，待精神病專家檢驗後始行定奪。

被告男子梁[illegible]，廿九歲，中山人，職業工人，住北角[illegible]四八零號Ａ。被控三罪：（甲）本月七日，在北角錦屏街卅八號錦屏大樓十二樓Ａ二座，[illegible]男子梁[illegible]。（乙）同日同地，傷害婦人[illegible]。（丙）同日放火[illegible]縱火焚燒上述樓宇，當時屋內有[illegible]兩人在內。

港台空中座談會討論
立例管理大廈問題
有關人士應邀出席發表意見，僉認爲立例是急切需要的，但仍有賴全體住客合作及守法精神與公德心。

【本報訊】與全港人口半數有關的居住問題，即「多層大廈管理問題」，最近由於時常雜到對多層大廈的不良批評，如「蜜蜂竇民居」、「人類的蜂巢」等，不必關這些名詞是很不好聽，但由此可知有很多大廈的不合衛生和污穢情形，而政府亦著手起草管理多層大廈之法案，爲應付本港經濟發展現象之缺點，這將是一項重要的立法，但祇恐法例是否可以解決一切呢？昨晚港台由鄭叔彬主持的空中座談會，邀請到有關人士出席參加討論交換意見。

胡漢輝

胡漢輝認爲簡單來說，就是「錢」的問題，即是「管理費」，不是問題與及有人拒不繳交。但陳子鈞則認爲「錢」固屬原因之一，但是人的遠見不足，及人與人之間的關係及誤解，及因不明法律，對契約上

唐碧川

至於將來立例是否應以收費作爲規定，唐碧川認爲無可否認先要規定有錢才好辦事。他指出過去地產發展商在初期興建大廈，實施完就走，又將公衆地方走廊租出，引致許多問題。他又謂中國乃禮義之邦，但今日在香港公德心是事實不够，就講做個運動來培養公德心，及指導守法精神，他認爲本港大廈住客有二百萬之衆，如對大廈管理得好，對社會有好處。

何陰璇

何陰璇說爲立例要根據事實能夠行得通才可以，人與人之間的關係及人爲因素，不能在立例之內有規定，立例祇要規定大廈組織之會，收費有標準，及業主對該會和該會對政府之責任，要到如何程度，一定要劃清責任，並須要賴負責會的人，做到大家有親人般的精神。

黃湛

黃湛則認爲立例能給予權力，但目前對於由志願團體來做管理，則會有不安管理費，須依法律解決，往往得不償失，胡漢輝則表示收管理費最好能硬性規定如交差餉一樣。他又說除立例之外，要管理得好，最主要是教育問題，建議通過電台，電視呼籲培養公德心，他又認爲目前的大廈管理員一身兼收法官、警察和仲裁，故必須要受過訓練才可担當，最好是工專設有大廈管理員訓練班訓練管理人材。

陳子鈞

陳子鈞[illegible]收費但不[illegible]重要的是人與人的關係，要使到一間大廈成爲一個大家庭，由業主去管理，至於收費方面，如不交費，目前亦打官司很困難，他說作爲[illegible]和欠租一樣，[illegible]用一張紙通知即交，不必經法律，不致失而手。他對於立例[illegible]認爲如果人與人之間的關係搞不好，即使由十個專家去研究也沒有好處。

至於大廈內[illegible]，何[illegible]乃私人地方，除非有危害公衆的，否則，政府不會干預，[illegible]地[illegible]，[illegible]午，晚間人做清潔工作，但[illegible]會有人放狗[illegible]小販賣物[illegible]留下垃圾，故請[illegible]公德問題。

此次參加[illegible]爲大廈業主作[illegible]，何[illegible]，陳子鈞[illegible]有限公司[illegible]總經理，[illegible]商會[illegible]總會主席，胡漢輝[illegible]爲油麻地區民政主任，唐碧川[illegible]，[illegible]總編輯，綜合他們的意見，僉認爲馬上起草立例管理多層大廈是急切的，但除立例外，如想實行，要靠住客合作，守法精神及公德心，同時加強管理，公民訓練教育各方面。

貨運前往雪梨？
唯汎美有直達航班

汎美有香港與澳洲間最快捷的貨運服務，交貨迅速，載量特大，可一次運載貨物達一萬磅。如在起飛前數小時通知汎美，你的貨物即能在次晨抵達雪梨。汎美直航噴射貨機每星期一、四直航，另在星期六啟程的一班航機，祇停加達一站，即直飛雪梨。請與汎美特約貨運代理，貨運公司或撥電話Ｈ二二四三０八一汎美世界航空公司接洽。

世界上最大的貨運航空公司

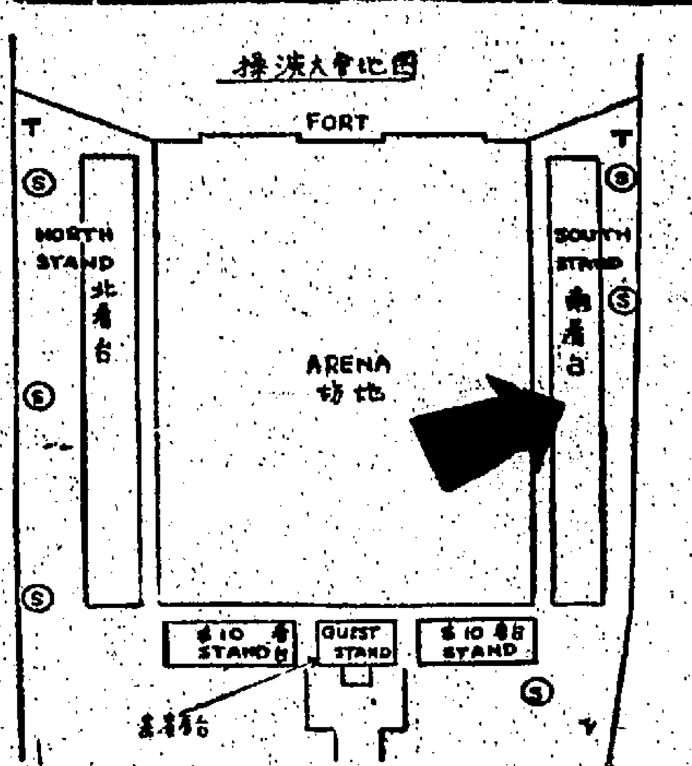
PAN AM
經驗豐富 冠絕全球

工商日報
中華民國五十七年十一月十日
星期日
農曆戊申年九月二十日

石崗英軍會操 看台倒塌慘劇

新界英軍在石崗大操演，南座看台竹棚倒塌，百餘人受傷，圖爲塌棚現場，啹喀兵在搜尋觀衆遺物及清理棚架。

華籍英軍伍長右脚受傷，坐在他前排的愛兒却安然無恙。



圖中箭咀所示爲倒塌之南看台一部分。

傷者分從陸空運到 伊利沙伯醫院總動員
其他意外傷者轉送廣華醫院去

伊利沙伯醫院昨晚接到石崗發生意外慘劇後，同時知道傷者人數衆多，於是緊急召集所有醫生、護士和員工集中待命，全餘張病床車和傷病人的手推輪車擺滿急症室門前，在八時五十分，第一部救護車抵達，此後每隔兩三分鐘，救護車即川流不息相繼駛至。傷者從救護車被昇下後，醫院員工即協力把他們趕快移進急症室裡，由醫生進行止血或注射止痛針，經過初步急救後，即轉送入醫院病房。

伊利沙伯醫院急症室的內外，由昨晚八時許至十一時卅分站滿了人，這些人包括醫務人員、華籍英軍和很多探望傷者的親屬。

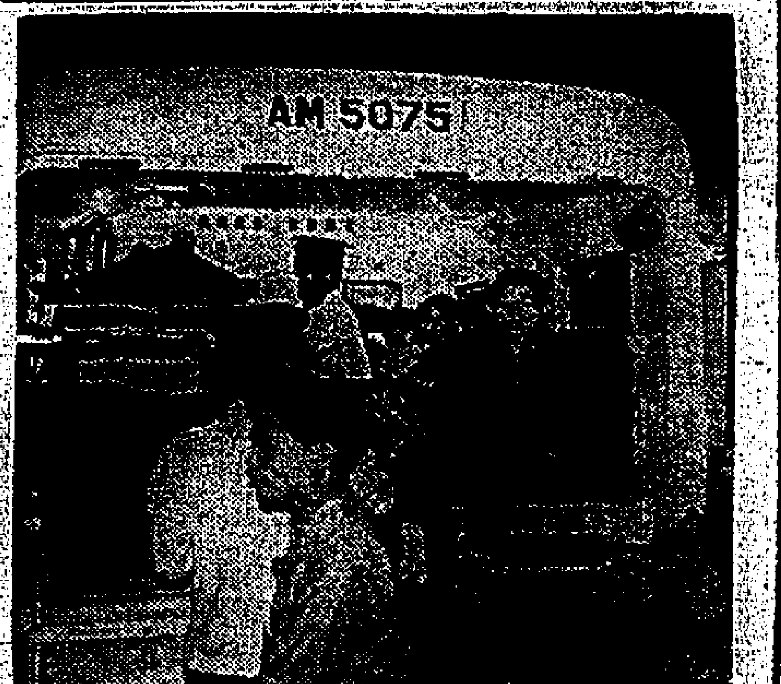
把傷者送到醫院去的車輛，除了各部門的救護車外，還有大小型吉普車、軍車、無線電通訊車等，在伊利沙伯對面的陸軍醫院，直升機亦不停的此去彼來，把傷者移下後即行飛去，每隔十五分鐘，即有一部直升機抵達，同時還有若干救護車亦把傷者送到遲遲。據說：被送到陸軍醫院的除外籍傷者外，大多是傷勢較重的，故院方謝絕記者採訪，故情形無法獲知。

被送到伊利沙伯醫院的傷者，記者目睹他們的傷處大部份在手或足折斷，頭部受傷的較少，一位非常倔強的外籍男子，他右手受傷須抓，但要自行步下救護車，不許救護人員協助，記者想拍照時，他還大喝不准影相，下車後，他痛苦難行了，迫於要員工協助坐上手推的輪車推進急症室。

由於傷者人數太擠，醫生雖然全體動員，亦疲於應付，因此很多其他意外受傷的市民，乘車到醫院求醫時，院內追於婉却，請他們轉到廣華醫院去。

直至昨晚十一時卅分，救護車已不再到，而直升機在十一時十五分亦已停駛。據說：傷者已全部從石崗現場移到醫院去。

博愛醫院女護士，小心地爲受傷女童敷治受傷的手腕。



傷者被送到伊利沙伯醫院的情形，這不過是其中的一部。

在塲英軍人員竟阻記者採訪
攝記被强行沒收菲林

這次慘劇發生後，軍方對新聞界的採訪絕不合作，除阻止記者進入現場外，並把四名攝影記者的底片沒收。

本港中西各報及電視記者於九時許抵達現場採訪，但英軍憲兵守着場前，不許記者進內。記者們針就現場採訪問題向憲兵高級軍官交涉，但他只說等候軍方新聞官到塲，然後安排入內採訪。在新聞官抵達前，記者不能越雷池半步。

憲兵雖說新聞官「會來」，初時只說等候十分鐘，即有決定。但記者竟足足等了一個鐘頭，仍全無訊息。因此，一羣忠於報導的記者，只得在會塲四週觀察，但是有一個入口處，觀衆可以自由進出塲館，因此，他們也魚貫進內，到達棚架倒塌的現塲。

當時，已有數十名啹喀兵將倒塌的棚架收拾起來，此時，四名攝影記者，拿起相機爭取最佳鏡頭，但是，憲兵發現閃光燈後，立即前來干涉並著令記者將底片除出，其中一名記者並未有拍取任何照片，只是拿着相機，底片亦被除去。一名憲兵說：「現限你們五分鐘離塲，包括一切採訪人員，否則將召警察將你們拖出去。」

攝影記者被除底者，在新聞立場，亦算新聞，因此電視公司的記者，亦拿起攝影機，在塲外爭取鏡頭，但亦爲憲兵阻止。其中一名憲兵還說風涼話：「我叫覩仔，你唔影，偏要影他」。

牛頭角新村巴士站 兩巴士相撞 二男女輕傷

【本報訊】九龍觀塘道牛頭角新村十三座對開馬路，昨晚九時五十分發生兩輛雙層巴士在停車站上相撞事件，有一男一女乘客及一售票員受輕傷。

肇事地點是牛頭角新村十三座對開的巴士站，當時有一輛由尖沙咀碼頭開往觀塘的（AD四八二三號）雙層巴士，駛抵上址車站停下，俾乘客上落時，突然與一輛亦於此時駛抵該車站的老虎岩至觀塘碼頭線十一號D雙層巴士（HK四〇八〇號）相撞，由於撞力不太大，祗有一號A巴士上的一男一女乘客及一售票員受輕傷，其他乘客及十一號D車上乘客及人員，則僥倖無恙。

西班牙首席紅舞星 表演西班牙「國舞」

【本報訊】遠東首次舉辦之「西班牙節」，現定本月十四日（星期四）在一項隆重開幕典禮之下正式開始，爲期一個月，至十二月十四日（星期六）閉幕，又「西班牙節」除開幕禮在希爾頓大酒店大舞廳舉行外，全日均在第廿五樓「鷹巢」餐廳及夜總會舉行，分午間及晚間，午膳完全祗限於西班牙時裝展覽，晚飯則有西班牙歌舞，特別爲著名「盧遊尼斯．瓦加斯芭蕾劇團」首席紅舞星維多莉亞．涉西杜小姐領導主跳西班牙式國舞（即手指夾住「響板」作跳板舞者）。

附圖爲西班牙芭蕾劇團首席紅舞星涉西杜小姐跳「國舞」時之芳姿。

九龍勝利道後巷發現 滿身傷痕男屍
初步疑遭謀殺 警方拘獲一名受嫌男子

【本報訊】勝利道後巷男屍案，警方已於昨午將一名疑與命案有關之男子扣留查訊，被扣留男子姓陳，廿一歲，據稱此人可能是與死者有非常密切關係之人，現正被警方偵訊。

據悉：死者男子名陳世，四十七歲，番禺人，住九龍祥蘭街三××號三樓。據說死者過去是在彌敦道與旺角道交界處一家餐室附近以小販爲生，已有一妻四子三女，同住上址，大子已在外做事，其餘六子女均在旺角一左派學校讀書。據說：死者是左派××會會員，平日在街邊做小販時，亦不忘唸毛語錄唱毛歌，而且經常將賺來之錢，不顧家理而買毛歌唱片返家，終夜播出，其家人已不勝其煩，但死者死性不改。

據稱：前晚死者返家時，又買回一張毛歌唱片，在家播唱，其妻不滿，與其口角，爭吵間，其妻將唱片弄毀，死者即大發狂性，將妻毆打至死去活來，當時死者之子在場，看不過其父所爲，上前助母，與死者爭執，當該事件發生後，有人曾見死者與其長子及另兩人一同外出，在街外截一紅牌車，他們在車內據說亦發生爭吵，後來當紅牌車駛至勝利道時，他們才下車。

至昨晨，死者之屍體被人發覺在勝利道一後巷，警方調查此案後，由九龍華探長呂樂，九龍城警署探長許坤鴻及高級督察馬克成等率領伙探一隊於昨晚前赴九龍旺角一處樓宇將一青年拘捕，疑與該命案有關。警方目前並展開防範一輛曾載人往勝利道之紅牌車司機。

據悉：死者被發現時身穿一件藍色飛機恤，灰褲而西褲，白襪，足穿有皮鞋，作仆臥狀死於近一圍牆處。

警方是於昨日上午八時許據報趕至現場調查，警方人員發覺死者之口部被一塊黑色毛巾所塞着，左右手腕門處均有明顯傷痕，似是被利器割者，後腦部則有一處被硬物擊打之傷痕，頸部近喉部亦有一刀斬傷口，各處傷口均流出大量鮮血，但均已乾涸。

警方証實死者已死去十小時以上，在屍體之旁，則檢獲一柄利剪，一個鐵鎚，一柄菜刀等物，同時，當警方在現場週圍展開調查後，又發現死者的另一隻皮鞋，遺下距死屍處二十餘碼處，近勝利道口石階下。

據現場種種跡象推測，死者極可能是被人謀害。發現死者遺屍者爲一潔淨女工，據說在前晚十一時五十分左右，該女工放工返家時途經該處，已見一男子臥在該後巷近牆處，但因當時夜深，而她又怕黑，初時以爲是醉酒鬼，故不敢行近看，一直返家，未有報警。

至昨晨七時卅分，該女工離家返工道經該巷時，見該男子仍舊仆臥該處未起，她這時才知有異，行至附近向一名清道伕報告，並偕同察看，才知該男子已死亡，兩人乃立即將情形向另一衞生局高級人員報告，並撥電報警。

當警方在現場調查時，在死者身上僅搜出一個五仙銅幣，此外，別無他物，經過警方攝影人員拍照存案後，於十時許才將屍體移往公衆殮房。

據推測：死者可能在前晚已被人殺害，臥屍該處。

疑被人在九龍勝利道一後巷內謀殺之死者陳世。

女子夜歸 梯間被刧

【本報訊】一名卅二歲女子，昨晚十時零五分，在灣仔新會道八號梯間，被兩歹徒截刧，計被刧去一隻價值一千四百五十元之手錶，一個值三百元之介指一隻，與現金一百九十七元。

該女子當時被一名歹徒以利器指嚇，另一名歹徒則乘機行刧，事後兩歹徒奪路飛遁。但該被刧女子幷未受傷。警方已接獲報告，現正展開調查。

清除港內垃圾 上月三百餘噸

【本報訊】海事處之清除海面垃圾船艇，在上月廿四個工日中從港內撈起垃圾三百七十四噸半。平均每個工日撈起十五點六噸。該月內從港海撈起之垃圾，其中百分之廿三點五爲家庭垃圾，百分之四爲木材，百分之六十四點五爲草與樹，百分之七點七五爲菜皮及類似之垃圾。

電視論壇 出口商會主席主講

【本報訊】電視廣播公司明珠台極受歡迎的「年週論壇」節目，今晚八時卅分，邀請香港出口商會主席湯林，討論派代表參加香港貿易發展局的問題，請各界人士屆時留意收看。

天氣與潮水

吹和緩至東北風，天氣晴朗及乾燥。昨日最高氣溫約爲攝氏二十六．一度，最低爲攝氏二〇．〇度。今晨零時氣溫爲攝氏二十一度，濕度爲百分之六十三。

高潮：上午七時零一分
低潮：下午十一時零四分

盲人工廠盲人 領取捐欵

【本報訊】上瓜灣盲人工廠的工人，昨晨到東頭村社會福利中心，領取由社會人士捐給他們的欵項。

在九龍城民政官榮正之率領下，九龍城警署警司威爾遜，特別安排一批交通工具，以接載這一批領欵的工友。

警方反毒組出動 港九新界拘十人

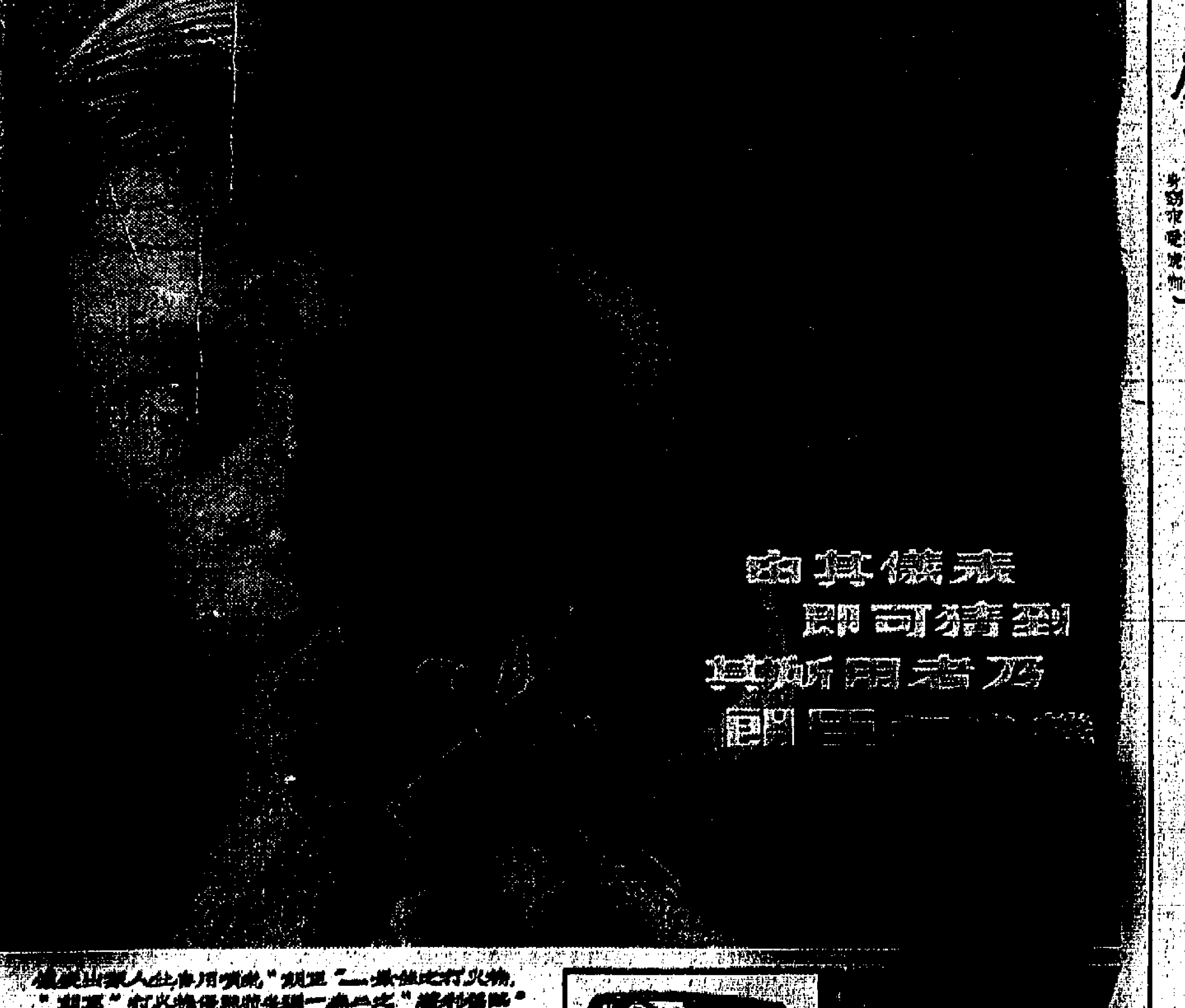
【本報訊】警方反毒組人員，經長期偵查後，由昨日下午至昨晨，分別在港九新界各地，拘獲十人，將於中央裁判署提堂。

據悉：被拘的十人中，有一人在港島被拘，另七名在九龍及有兩人在新界被捕。

一輛九人客貨兩用車，昨午在灣仔軒尼詩道失事，撞向一間「國貨公司」旁邊，幸無傷人。

千歲筵開遐齡互祝 舉觴共訂約會他年

【本報訊】香港千歲宴同人，昨日正午十二時，在中環酒家舉行第十四週年年會，耆英盧湘父（一〇一歲）、余近卿（八十九歲）、李供林（八十六歲）、黃伯芹（八十三歲）、陳建公（八十二歲）、李自重（八十一歲）、鄭直軒（八十歲）、李柏倫（八十歲）、林冕中（七十七歲）、黃錦康（七十四歲）、鄭相之（七十一歲）、劉侯武（七十九歲）、陳民博（七十歲）兩老，因亦未參加外，全體如時赴會，各均穿長袍小掛中國禮服，持杖蒞七人，精神矍鑠，歡敍一堂，互祝遐齡，侈談長壽。席會中有詩人陳荊鴻、陳平、陳秘書及新聞界等多人，少長成集，談笑風生，詩酒唱酬，盎增雅興，全體拍照留念，叙餐聯歡。席間，互相舉杯，共訂他年之約，氣氛洋溢。

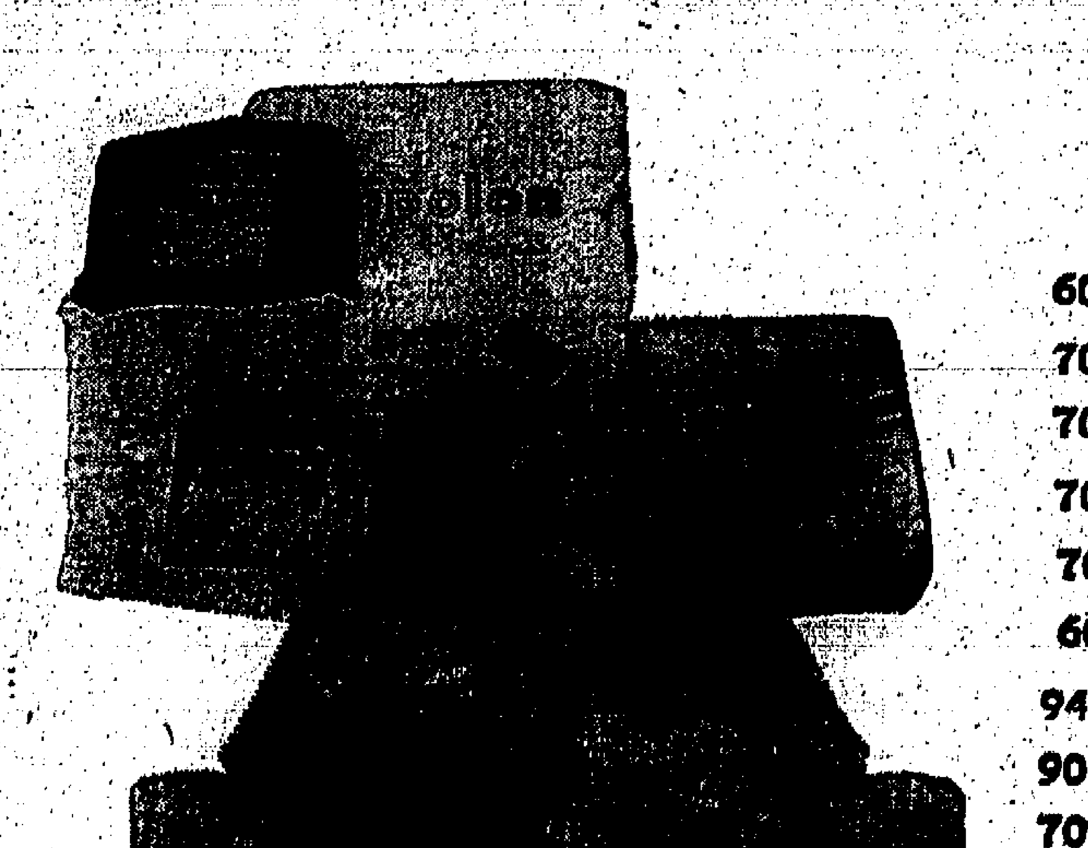


英國減肥機 美容 肥去脂 身材
受業行香港威靈頓街62號 九龍彌敦道15號何波大廈二樓B座17號F

耳聾機
總代理：香港普濟律機械業行 九龍中正藥行

加料骨痛萬金丹 四肢麻木．筋絡扳緊 腰腿痠痛 立服立效
神龍丸 止夜尿 防氣促
臟器大補丸
老牌參羊丸 五時見功
滅咳精 止咳化痰
馨香堂藥廠精製發行 廠址香港英皇道93號 批發電話七〇四六四四 七一八九八〇
港九新界七百餘家中西藥行均有代售

骨痛聖藥 特價發售



毯，被！

60 x 80 德國 IBENA 尼龍絨毯 $85.-
70 x 90 紐西蘭全毛毯 $85.-
70 x 90 英國 SILVER RAM 毛毯 $65.-
70 x 87 美國 FEATHELON 尼龍被 $120.-
70 x 90 日本 HIPOLON 尼龍被 $78.-
60 x 84 日本 HIPOLON 尼龍被 $65.-
94 x 110 美國 PEQUOT 床笠 $72.-
90 x 100 英國 DIANA COWPE 床笠 $78.-
70 x 100 英國 DIANA COWPE 床笠 $65.-

永安公司

送贈券請買有獎品

秋季大馬票開獎
頭獎一五〇七一四四號 彩金百二十萬元
唐宏洲策儲金僅獲勝任運財童

【本報訊】本年度秋季大馬票，共銷售三百零八萬五千張，馬會於昨日上午十一時在跑馬地公衆棚內二樓當衆攪珠，先攪出入圍號碼一百二十個，頭、二、三獎則在下午三時在第三場廣東讓賽中揭曉。結果唐宏洲之儲金，以一馬頸之微險勝鄭棣池之新圖，梅道登之金諾奪車。開彩結果如下：

頭獎：一五〇七一四四號　派彩一百一十九萬九千四百四十八元

二獎：三〇三六五五七六號　派彩二十九萬九千八百六十二元

三獎：二三四一九九二號　派彩一十四萬九千九百三十一元

入圍獎：一百一十七個，每派彩一萬二千三百九十元七角六分，安慰獎每派彩一千四百五十七元六角六分，入圍號碼如下：

〇〇三〇四二二	〇七七三六六四	一五〇九三一四	二二三四七三五
〇〇五三八三八	〇七八一六三〇	一五四八九七三	二二八二二九〇
〇〇五四三五〇	〇七八七三六四	一五五七五二一	二三三五七八三
〇一二四四八	〇八三〇九〇七	一五六二〇一三	二三五三六三五
〇一五三一九八	〇八五一〇〇二	一五八九六三四	二三七八八一六
〇一八九四六九	〇九〇一九〇二	一五九四九四一	二四〇〇八二三
〇一九四七〇〇	〇九〇八八一六	一六一一二二一	二四〇二三八九
〇一九九〇五三	〇九〇九一七〇	一六八六〇四四	二四三五七七八
〇二三二八八六	〇九二一二六七	一六八六七二二	二四三九〇八九
〇二四七四四八	〇九六七四〇六	一七二三〇七三	二四四六三五一
〇二六〇〇二一	一〇〇二八六一	一七五五七四四	二五二一四一五
〇二七四七一一	一〇〇三九一四	一八二九九五三	二五二二一六八
〇二九七二九六	一〇一七八四五	一八三四三九〇	二五二九九〇
〇三四二四四八	一〇三八六一三	一九〇一一三六	二五三三六四八
〇三七八一七五	一〇七九九七六	一九〇二五六〇	二五六四七四三
〇四〇八〇八八	一〇八六五四八	一九〇六七七一	二五七四六八四
〇四一五二七四	一〇九五六三八	一九一〇六三一	二六〇一六五二
〇四一五二八二	一一三九三三八	一九一九二二二	二七六九一七四
〇四二〇四九七	一一九四五七三	一九三一三二〇	二八五一九二一
〇四三〇〇四六	一二三九〇九八	一九三六七〇七	二八七〇〇〇
〇四四八八七八	一二五三一四三	一九六七九三三	二八七九〇四九
〇四七〇七三一	一二八一一九五	二〇一八七九	二九〇七六三〇
〇四八二九九六	一二九五七四七	二〇一八八二四	二九三二三六四
〇四八四九一二	一三二〇五二五	二〇三四〇九〇	二九三三八五二
〇六〇六八九二	一三三四五九五	二一〇四四六八	二九三八四七四
〇六二〇六六〇	一三四三八三四	二一〇七四七三	二九六五七三四
〇六五一五一九	一三六九七三九	二一〇八六一六	三〇〇三八三三
〇七一七七〇四	一三八一七三四	二一三六二九六	三〇〇五三三七
〇七四九八二四	一三九四二一三	二一七六二九八	三〇一〇〇八〇
〇七七二〇〇一			

（按：安慰獎則爲各中獎票前後之號碼，例如，頭獎票號碼一五〇七一四四，安慰獎則是一五〇七一四三，及一五〇七一四五，入圍獎馬票三〇四二二，安慰獎則是三〇四二一及三〇四二三，餘類推。）

石崗消防學員結業會操
關祖堯議員稱許 消防員偉大工作

關祖堯議員主持石崗消防學校首屆結業禮時，由該校校長林樂斌及高級教官李國材陪同檢閱畢業官員情形。

【本報訊】「願本身生命危險以拯救他人及保護他人財物之消防員，係間接造成本港工商業成功與繁榮之人物。他們此種顯赫之工作，是值得全港市民尊敬的。」這是行政局首席華人非官守議員關祖堯於昨日上午在石崗消防訓練學校舉行首屆結業典禮大會操時，作以上之講述。

關議員說：凡有關拯救人命的緊急工作，例如塌樓、山泥傾瀉、交通意外、有人墮下山坑及山洞，或有人意圖不明徘徊天台邊緣等，均係由消防局人員處理，彼等在此等意外事件中担當主要之任務。

關氏稱：他們之偉大工作，實在值得全港人士無限敬佩。

在談及畢業隊員時，關氏說：希望他們在被分派至各分局或單位後，能以最佳榜樣執行彼等之任務，及成爲良好之公僕，以無負消防人員之天職，及保持世界消防工作之優美傳統。

該項畢業典禮是由關祖堯議員主持檢閱儀式及頒發獎品，典禮於昨日上午十時在石崗消防訓練學校舉行，當關議員抵達該校時，由本港消防事務處長施禮榮親自迎接，並由訓練學校校長林樂斌及高級教官李國材陪同至檢閱台，由全體學員向關議員致敬禮後，即開始檢閱儀式。檢閱大會操是在十時十分開始，由本港監獄處處長白列佳派出該處之寄連臣角教導所樂隊到場表演及奏樂。檢閱操完畢後，繼由關議員頒發處長優異獎，及向畢業官員致訓詞。關議員於十時卅分典禮秩序完畢後，由訓練學校校長及高級教官陪同下離開該校。

李眞祥歐寶蓮結婚

李眞祥歐寶蓮新婚儷影

【本報訊】大億航業公司高級職員李炳釗之令郎李眞祥，與股商歐錦之令媛歐寶蓮小姐，昨日舉行婚禮，是晚在彌敦酒店明廷宮歡宴親友，筵開數十席，賓主盡歡。

市政署與西環坊會發起
包好垃圾運動
如試辦成功在各區推行

【本報訊】市政事務署與堅尼地城街坊會聯合在堅尼地城聯邦樓發起一項運動，促請居民將垃圾包起，尤其是廚房之垃圾。該項運動由本月十一日開始，爲期四週。

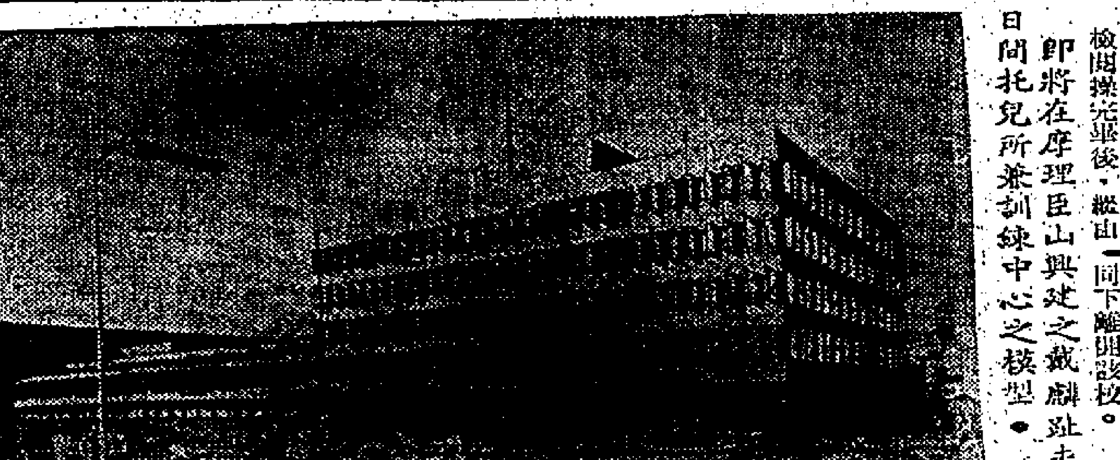
一位發言人指出：包起垃圾有許多好處。

發言人稱：「由此可減少氣味，防止蒼蠅迫近，保持垃圾桶乾燥，更清潔，更衞生及更耐用；同時在各垃圾收集站，包起之垃圾不太難看，氣味亦不會吹出，而包裹垃圾之紙張，在焚化垃圾時可作補充之燃料。」

他又說：「簡言之，對於戶主、垃圾車及垃圾工人，及一般市民，均更衞生而又少滋擾。他希望人欲去悉者，首在小規模採用時，是否可行，及主婦等是否會遭遇任何困難。」

堅尼地城街坊會副主席梁健乘謂：聯邦樓已被選爲試辦對象，因該大廈之住戶注重衞生，堪與此種試辦合作。如試辦成功，則將在其他地區舉行此種運動。

戴麟趾夫人日間托兒所
年底在摩理臣山興建 建築費二百萬元



即將在摩理臣山興建之戴麟趾夫人日間托兒所兼訓練中心之模型。

【本報訊】戴麟趾夫人日間托兒所兼訓練中心，將於本年底在摩理臣山興工建築，建築費達二百萬元。

此項計劃係因政府獎券基金撥款一百二十五萬元，鄧肇堅爵士捐七十五萬元，而得以現實。

該中心由阮達祖建築師事務所負責設計，預算於一九六九年底落成啓用。

該中心有兩座建築物，其一爲兩層高，另一爲五層高，前者樓下有一面積達五千方呎附有更衣室及觀衆樓座之戶內健身室，樓上有四大兒童遊戲房室。管理處及托兒訓練設施則在該中心之高座，該中心將來需要擴充時，此樓可加高兩層。

該中心之目的，係供應發展兒童護理及青年福利新設施，日間托兒所可收容兒童一百名，同時可配合一項訓練育嬰工作人員計劃，訓練人材，以便將來在本港許多團體開設之托兒所服務。該中心將由社會福利署管理，並將有一所訓練青年領袖人材之中心。

羅富國師範學院 見習領袖團結業

【本報訊】羅富國師範學院幼童軍見習領袖訓練團，昨日下午四時卅分在該院大禮堂舉行首屆幼童軍見習領袖結業禮，首由該旅領袖人員陪同副院長及香港總監羅徵勳太平紳士檢閱後，由該院副院長周弓玉珍女士致歡迎詞，繼由港島地域總監梁錦華頒發證書，總監致詞，最後由該團教練員致謝，旅領導人青監陳清志，主持訓練工年訓練總作及該院方之支持，會後拍照，茶點，並放映各團員在訓練及活動中之幻燈片，以娛嘉賓。

又訊：港島西區第一〇九童軍旅（街坊福利會）昨日下午三時正在荷里活道大笪地街坊福利會會所內舉行成立典禮，並邀請香港總監羅徵勳太平紳士主持，儀式有國歌、檢閱、致詞頒旗、授旗等。

港台埠際象棋賽 今晚在嘉山舉行

李天華　賴光福　徐俊傑　汪金途

【本報訊】港、台埠際象棋大比賽，已定於今（十日）晚七時三十分在嘉山中華體育會館舉行第一場比賽。台灣雄風隊由林炳元與伍天龍兩位名家上陣；香港代表隊由賴光福與徐俊傑兩員選手應戰，每人分先兩局，並將賽法過程演出，免費入座，歡迎參觀。

這一次港台埠際棋賽，準備作四、五場比賽。是由南華體育會，國英研究會，精武體育會聯合舉辦，並得香港電視廣播公司贊助，曾經數月籌備，才告完成。

茲將台灣雄風棋隊簡介如下：

領隊：李天華，江蘇人，曾任台灣全省與人賽冠軍，一九五六年曾隨台隊訪港，並曾先後赴婆羅洲、星、馬、菲各地訪問，均獲好評。

隊員：賴光福，台北市人，四十歲，曾於一九六四年間訪英東南亞各地，歷經數十戰，未嘗一敗，先後獲得全省賽冠軍及第一名家與第一屆棋王等榮譽。

隊員：徐俊傑，廣東人，三十歲，一九六〇年曾奪獲台省主席盃，其後於第三屆名家賽中稱元，更登上第二屆棋王寶座。

隊員：汪金途，台北市人，亦曾在一九六六年名家賽獲到第一名家稱譽，今年初赴菲訪棋，也獲致優良戰績。

參加會考及倫大試 自修生繳費 須交庫務署

【本報訊】教育司署昨日發表公佈：該署爲利便各考生能同時辦理報名及繳交考費手續，凡以自修生資格申請參加一九六九年度香港英文中學會考、中文中學會考及倫敦大學普通教育文憑試者，不論該等表格上有否提及辦理手續地點，須親自將填妥之報名表格，及試費及有關証件，交至下列庫務司署分署：（一）香港銅鑼灣電氣道銅鑼灣政府合署大廈三樓，或（二）九龍彌敦道四零五號郵政大廈五樓。

辦理報名手續日期如下：

（一）香港英文中學會考及倫敦大學普通教育文憑試，本月十三日至廿三日正午；（二）香港中文中學會考，下月二日至七日正午。

上述地點辦公時間爲：星期一至星期五——上午九時至下午四時，星期六則爲上午九時至正午十二時。有關上述報名手續，教育司署考試組辦事處恕不受理。

聖士提反堂中學 新校舍開幕典禮

港澳教區會督白約翰（右）主持聖士提反堂中學校舍開幕，（旁）爲校監張恭岳法政牧師。

【本報訊】興建於薄扶林道六十二號的聖士提反堂中學校舍，昨午舉行開幕儀式，由港澳教區會督白約翰主持啓鑰及開幕。

興建新校舍費用共達二百餘萬元，校舍內設有課室十八間，理科實驗室四間，地理、音樂、家政、圖書等各佔一間，戶內運動場兩所及休止場一層。

到場參加開幕儀式的嘉賓有港公會各堂牧師及各學生家長等。

萬國寶通銀行董事長 穆爾定明日招待記者

【本報訊】美國萬國寶通銀行世界總行董事長穆爾氏前來遠東視察各分行，經於日昨偕夫人抵港，預期逗留五天，將於星期二離港，同來者尚有該行紐約總行主管遠東區行務之副總裁霍門，A·凱特夫婦，凱特氏曾於一九五〇年代來港任萬國寶通銀行香港分行行長。穆爾將於明日參觀香港九龍各工業區及海港設備等，下午二時半則將在香港希爾頓大酒店四樓「漢洲廳」舉行一次記者招待會，將就目前世界、美國、遠東、及本港之一般經濟金融狀況發表觀感。

黃族宗親會 積極辦學

【本報訊】黃族宗親會辦學委員會，前得政府撥贈地段開辦學校，所建校舍業已落成，並選出黃族熱心人士爲校董會董事：[illegible]

兩局非官議員 接見市民程序

【本報訊】行政立法兩局非官守議員，每星期俱有兩議員輪值辦事，與市民會晤。本星期內，即本月十日至十六日，市民如有事件欲與之商討者，須到太子行一五三五室兩局非官守議員聯合辦事處（電話二二七二四四）預先約定時間，俾便接見。

華人現代藝展 最後兩天展出

【本報訊】華人現代藝術研究會第九屆年展，經於本月七日開始，在大會堂展覽廳舉行，明天是最後一日。此次展出作品近百幅，包括油畫、水彩畫、素描、浮雕等。水墨畫家吳孤鴻的作品「香港仔」、「香港」等亦參展。有新潮派畫家之稱的盧建明，展出的作品中有一塊爲木板，打開上面的門，內嵌一幅水彩畫，顯眼的線條，焦點處是一個人像，據稱是表示青年人一種受困的感覺，當開上門之後便不容易走出來，擺在眼前的是目迷五色，無所適從。此類「裝置」有異曲同工之妙的，要數王基的「充耳不聞」，畫面是一隻很大的耳朵。

蔡了一個大大的金錢，點上紫題，無疑是對現社會的諷刺。樂明娟是藝術研究會中最年輕的會員，她雖然只是十五歲左右，但展出兩幅「海」，却是蒼勁有力。

其他參展的會員有：陳福善、劉煒宮、周浩基、陳風姬、曾馬瓊仙、黃荃、陳元白、蔡漢明、何百里、林高達、梁偉林、宋志良、張浩弧、鄧慶英、何丘大森、劉復初、馮寶凱、陳書畬、霍堂、楊曉初等。

昨日賽馬各場成績

第一場：（第四班馬）路程半英里一七〇碼。出馬七匹，時間五十七秒又五份之三。分段時速：九秒四，卅三秒，五十七秒三（廿四秒三）。

第一勝五馬位　第二勝五馬位

㊀足水　林瀛利　位置彩　八元三角
㊁寧靜　游定柱　十七元二角
㊂開心　文鑑輝　十二元一角

獨贏彩十六元二角

搭彩首名一三八四號，九千二百四十五元，次名二四〇一號，二千六百四十二元，三名五五六七，一千三百二十一元，入圍獎六五七四，一五二三及九七二〇。（每派彩一百元）

第二場：（第八班馬）路程一英里。出馬十四匹，時間一分四十六秒正。分段時速：廿六秒一，五二秒，一一八秒四，一四六秒（廿七秒一）。

第一勝四份三馬位　第二勝四份三馬位

㊀特美麗　何華　位置彩　六元九角
㊁寶貝林　鄭棣池　五元九角
㊂先得　莫維灼　八元七角

獨贏彩十八元六角

連贏位：一號搭四號派彩卅一元，孖寶：第一場十號夾第二場一號派彩一百卅六元。

搭彩首名八八二二號，九千四百一十三元，次名一〇二三號，二千六百九十元，三名九二五號，一千三百四十五元，入圍獎三四二七，一一四七，六四五四，四三〇，一二四五六，一四五九及一一七九。（每派彩一百元）

第三場：（第四班馬）路程一英里一七一碼。出馬十二匹，時間一分五十一秒又五份之四。分段時速：十秒，卅四秒一，五八秒三，一二五秒四（廿六秒三）。

第一勝一馬頸　第二勝兩馬位

㊀儲金　唐宏洲　位置彩　十五元六角
㊁新圖　鄭棣池　九元六角
㊂金諾　梅道登　廿三元三角

獨贏彩四十七元九角

連贏位：三號搭九號派彩一百五十四元。

第四場：（新馬B班）路程六化郎四十碼。（是場大馬號碼另錄）出馬八匹，時間一分二十秒正。分段時速：廿七秒三，五三秒三，一二〇秒（廿六秒二）。

第一勝半馬位　第二勝半馬位

㊀神采　唐宏洲　位置彩　八元九角
㊁東方勇士　林國強　七元一角
㊂申江珠　陳浩祥　九元

獨贏彩卅八元一角

連贏位：一號搭二號派彩一百一十五元。

搭彩首名一二五七四號，九千七百八十一元，次名六五九六號，二千七百九十四元，三名一二一九一號，一千三百九十七元，入圍獎四二九四，一二九四六，六二九九，九二一五及七二二五。（每派彩一百元）

第五場：（第八班馬）路程一英里。出馬十一匹，時間一分四十五秒正。分段時速：廿四秒，五〇秒一，一一七秒二，一四五秒（廿七秒三）。

第一勝一馬位半　第二勝一馬頸

㊀多利是　施露達　位置彩　十二元五角
㊁龍勝　郭子猷　卅元四角
㊂古大歡喜　羅倫　十四元九角

獨贏彩四十三元二角

連贏位：十二號搭十三號派彩一千六百零九元

搭彩首名六五五七八號，九千九百四十九元，次名九六四五號，二千八百四十二元，三名一三〇八二號，一千四百二十一元，入圍獎一〇一八五，一〇二六三，一二〇六七，一五三二，五〇〇一，五九五〇，六九七八，及一三四四六。（每派彩一百元）

第六場：（第一班馬）路程半英里一七〇碼。出馬七匹，時間五十六秒又五份之四。分段時速：九秒二，卅二秒三，五六秒四（廿四秒一）。

第一勝四份三馬位　第二勝三馬位

㊀獲利山　梅道登　位置彩　五元七角
㊁良吉賓　鄭棣池　五元七角
㊂旺財　何華　六元四角

獨贏彩十一元一角

連贏位：二號搭四號派彩廿四元

搭彩首名六六三四號，一萬零一元，次名六一[illegible]號，二千八百五十八元，三名七九四〇號，一千四百二十九元，入圍獎九一四四，一三五七四，七二四七及五七一〇。（每派彩一百元）

第七場：（第八班馬）路程一英里。出馬十四匹，時間一分四十四秒又五份之三。分段時速：廿四秒三，五〇秒，一一七秒二，一四四秒三（廿七秒一）。

第一勝三馬位　第二勝兩馬位

㊀輝煌　郭子猷　位置彩　九元六角
㊁愛爾先覇　何國英　八元二角
㊂威能　何華　十五元一角

獨贏彩廿一元七角

連贏位：九號搭十一號派彩八十六元

搭彩首名一〇八四號，一萬零一十九元，次名七九一四號，二千八百六十二元，三名八六四〇號，一千四百三十一元，入圍獎一三三〇九，七四四五，一〇七〇二，一三五〇一，一〇九二，一三八七九及八八一三。（每派彩一百元）

第八場：（第四班馬）路程半英里一七〇碼。出馬十四匹，時間五十七秒又五份之四。分段時速：十秒，卅三秒三，五七秒四（廿四秒一）。

第一勝三馬位　第二勝一馬位半

㊀快活　鄭棣池　位置彩　九元四角
㊁大飛俠　麥英倫　十六元一角
㊂至醒　陳毓麟　十元七角

獨贏彩廿五元二角

連贏位：七號搭九號派彩三百一十八元

搭彩首名六九一九號，一萬零三百九十七元，次名四二五六號，二千九百七十元，三名一〇三六號，一千四百八十五元，入圍獎八四七七，三五七一，五一一九，一三六七二，六五〇，九六六五及七八六四。（每派彩一百元）

穆爾夫婦抵港時攝

馬經

梅道登策獲利山 創五化郎紀錄
電眼判定儲金任運財童 林瀛利唐宏洲墮馬無恙

【本報訊】第二次賽馬於天晴好地中舉行（按馬會標出場地是好地），由於秋季新富翁誕生關係，馬迷湧塲觀賽，非常擠擁，開賽前三分鐘經滿座已掛紅旗，旋且宣告滿座。（按公衆棚經滿爲一萬九千名）。後至者唯有望門興嘆，會員棚來賓証售出亦有四千九百卅三枚。

第六場第一班馬門五化郎短途，梅道登的獲利山，不獨以四份三馬位壓倒鄭棣池的良吉賓，且跑出五十六秒四佳績，打破該項途程紀錄（按：此項途程紀錄爲五十七秒一，爲卡羅、好漢及金鹿三駒所保持）[illegible]

開始第一場紅牌生猛，林瀛利策足水，以五馬位先於游定柱之寧靜抵達終點，獨佔鰲頭，但跑過終點，却發生意外，勒停，任由該馬再跑一匝，至馬房前馬伕攔截，該馬一跳，將林瀛利拋下，幸無受傷，該駒空馬再跑一匝，始被截回馬房。跟着第四場唐宏洲策新馬神采，以半馬位先東方勇士到終點，衝得錦標，不料該馬跑過終點後，突作老虎跳，將唐拋仆馬下，結果亦有驚無險，幸無損傷。此外並無其他意外事件，亦沒有紅牌亮出。

全日八塲賽事中，除先後爆出小冷門兩場外，其餘大部份是半冷門馬殺出，大熱門馬能順利取勝的祇兩場，是爲第一場之足水，獨贏派彩十六元二角，及第六場之獲利山，獨贏派彩亦有十一元一角。

各場投注，非常熱烈，雖祇八場，但投注總額共達一千一百卅三萬六千零六十五元，計開彩池即獨贏與位置票五百卅九萬三千三百一十五元，新彩池（即孖寶）及連贏位票五百五十九萬二千七百五十元，比首次投注額九百九十四萬多了一百四十五萬餘元。

由於第三塲廣東讓賽是秋季大富翁誕生之場，[illegible]

馬匹升降班

賽後馬會宣布釐定馬匹班次升降如下：計有九駒由第八班降入第九班，兩匹淘汰遷級。

第二班　金平街、好希望、獵人、遠東，由第三班升。

第三班　儲金、新圖，由第四班升。

第四班　大力、將公府、愉快，由第五班升。

第六班　藍圖、蘭花、好運天使、勝騮，由第五班降。

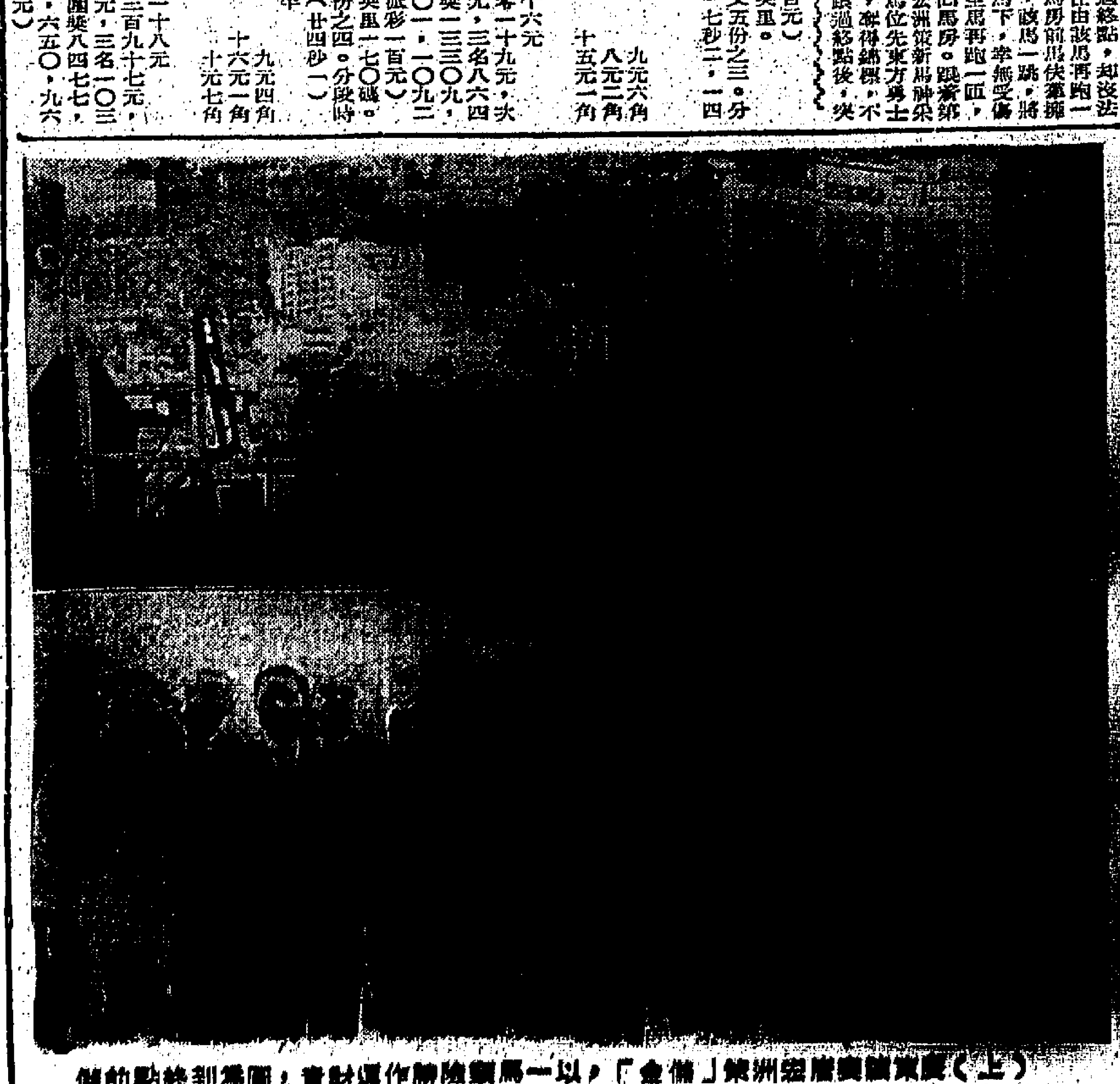
第七班　係咁跑、火麒麟、瑞士小姐，由新馬A班編入；大吉到、虎跑，由新馬A班編入。神采、奔雷、東方勇士、申江珠、及時趕到，由新馬B班編入；輝煌、特美麗，由第八班升。

第九班　勝嚴、龍驟、定心、好時光、豐收、非非、紅天、特美駒、智勝，由第八班降。

新馬A班　是必利、三興四，由B班升。

鄭棣池受警告 足水要驗涎液
受新董事審後檢討報告

[illegible]



（上）廣東讓賽唐宏洲策「儲金」，以一馬頸險勝作運財童，圖爲到終點前儲金與新圖之影相鏡頭。

（下）唐宏洲策「儲金」作運財童後，與馬主梁李慧珍領頒獎後與馬會董事合照。

亞洲埠際小型車賽 港代表旋劍寧奪魁

過程緊張刺激一記者被車撞傷 米奇艾倫兩度掄元獲美人香吻

【本報訊】爲期兩天的第二屆香港國際小型賽車會天大賽，昨日在維多利亞公園舉行，全場壓軸賽「亞洲埠際隊賽」，由香港代表旋劍寧奪得。賽程中，一名攝影記者被跑車撞傷，當場昏迷不醒，後送往瑪麗醫院救治。

各組香港冠軍賽及小童組賽，在中午十二時至一時卅分舉行，埠際大賽在二時正開始，賽程緊張熱烈，參加的健兒達九十九人，分七組舉行，本來的女子組賽臨時取銷，因爲無人參加。傷人事件在二時卅五分發生，當時第五場公開B組賽開始了五分鐘，在轉彎時，廿二號車險與另一輛賽車相撞，因而扭呔避過，擦過賽圈邊緣，撞向正在攝影的記者，該記者走避不及，當場被撞倒地，後送瑪麗醫院。據消息傳來，傷者肩骨可能爆裂。

「亞洲埠際隊賽」在四時卅分舉行，第一段三十個圈，開始時，五十一號領先，其後是九十四號、五十號；第二圈仍是五十一號在前，三十號超越九十四號；第三圈三十號越過五十一號，居第一位，隨着是五十一號、九十一號。後來三十號曾一度脫輪，但又迅速再進而領前，兩圈過後，跑車終於受損，無法行駛，當時一號只居第四位，三十一號領先，兩圈後，一號進第三位，第二圈迅即扒第二位，第三圈即越過三十一號而一路領先，直至最後一圈。結果：香港代表旋劍寧奪魁，時間十九分四十七秒三；奧士德治，爲英國代表，第二名五十一號艾倫，比第一名只慢四秒；第三名爲三十二號京‧奧士，爲英國代表，本身爲美國人。

旋氏曾參加多次賽車均獲獎，亦是去年澳門小型車大賽冠軍。

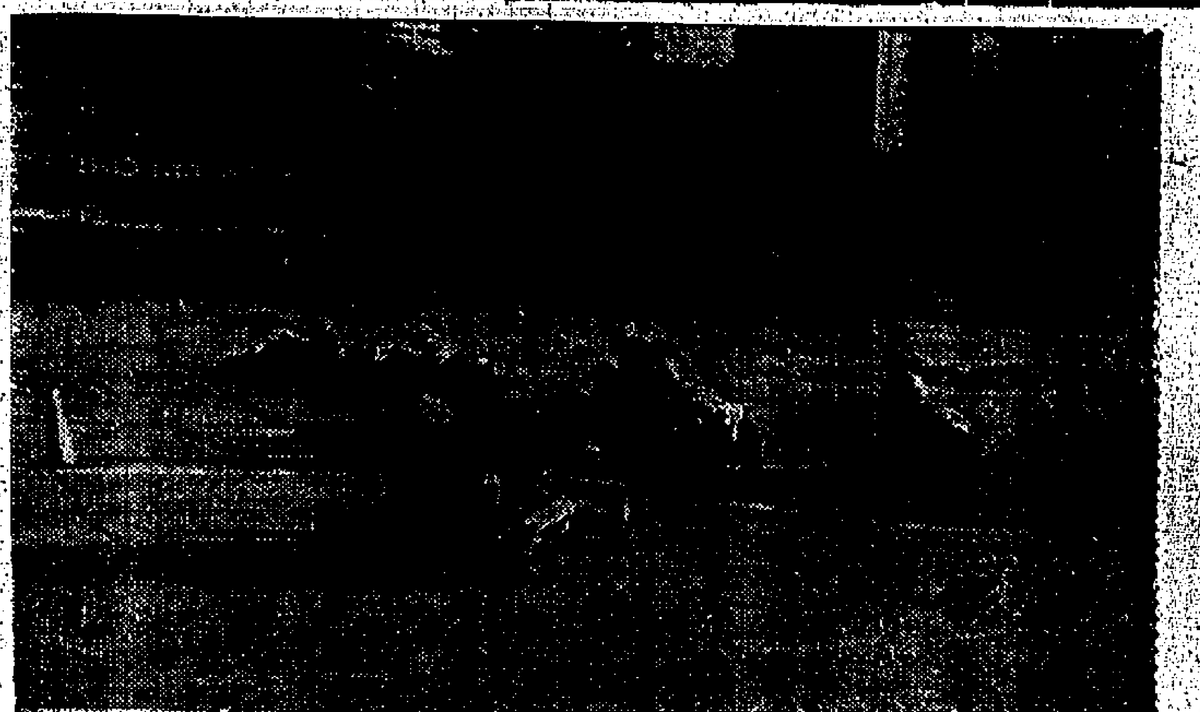
香港國際小型賽車第五場公開B組，冠軍爲獲得香港公開超級B組冠軍的三號米奇‧艾倫衆得，英美烟草公司特別代表嚴多寶獻花時加獻香吻，艾倫「禮尚往來」，回吻美人。

各項實績

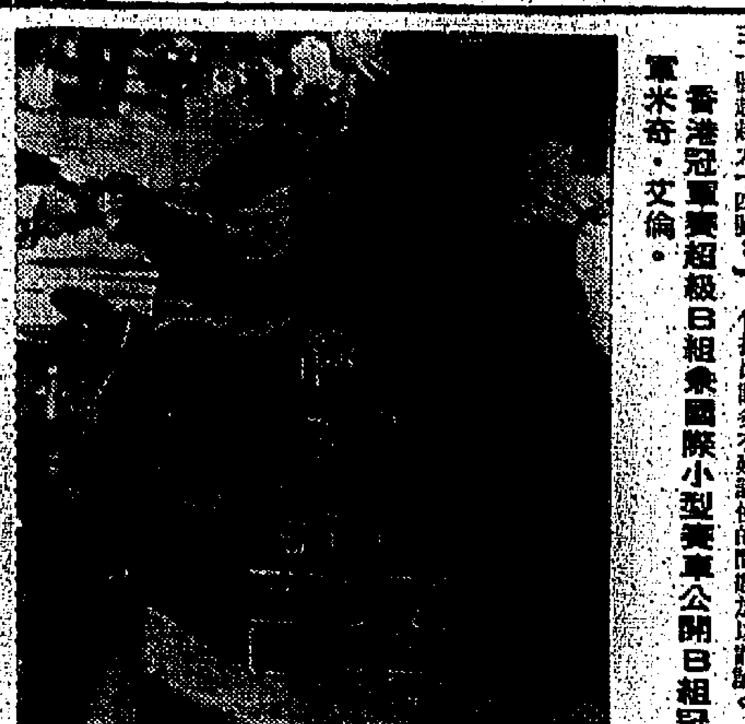
各項比賽冠軍獲獎者名單如下：亞洲埠際賽一號旋劍寧；香港冠軍賽超級A組五十一號艾倫奧士德治；B組三號米奇‧艾倫；香港冠軍賽普通A組三十九號符欽之；香港埠際小型賽車大賽公開A組五十二號白朗；B組三號米奇‧艾倫；小童組賽四十七號丹尼士‧崔倫。

昨日驕陽似火，但圍觀者仍達五千人之衆，場地以車輪及其他標誌劃分跑道，出賽者在事前均仔細試車及察看引擎車輛油箱等，有些更得賢內助打氣，頻頻拭抹墊椅，開賽後，無不竭力以赴，不乏驚險鏡頭，如車輪脫落而不顧，也有數次幾乎撞車，文衛出事軌之外，嚇得攝影記者連忙走避。賽場引擎聲隆耳欲聾，廢氣沖天，有些賽手坐途棄權，手拿汽水，坐看別人爭雄。比賽直至五時始結束。

第二天的賽車，將於今午十二時在維多利亞公園繼續舉行。



圖爲第二屆香港小型賽車大賽中一場各賽車爭雄。



香港冠軍賽超級B組衆國際小型賽車公開B組冠軍米奇‧艾倫。

圖爲米奇艾倫親吻英美烟草公司特別代表嚴多寶。

圖爲埠際隊賽冠軍旋劍寧。

東區民政署籌辦 聖誕遊藝會 招待青少年

【本報訊】港島東區民政處及區內學校，現正籌備在今年聖誕期內，舉辦盛大遊藝會晚會，招待區內青少年及街坊。這個晚會暫定在筲箕灣區舉行，詳細計劃現時在草擬中。

東區民政主任徐搶，最近與區內各中學校校長舉行會議時，決定舉行這個聯歡遊藝晚會，以娛坊衆，在這項活動中，各校的同學，將担任主要的角色，作爲他們課餘社會服務的一部份。在這次會議中，徐氏又與各校商量鼓勵青年學子踴躍參加這類活動的各項計劃，各學校負責人曾提出許多有建設性的問題加以討論。

青年會募得經費 首期逾十一萬元

【本報訊】香港中華基督教青年會，徵求會友暨募捐社會服務經費運動，首期成績共募得港幣經費十一萬零二百四十四元，破歷屆徵募首期結報紀錄。玆將首期結報成績估先之爲首三大隊暨分隊爲首十隊名列後：

中、大隊㊀高打老道會所大隊（大隊長區炳森）。㊁體育館大隊（大隊長梁成沛）。㊂市區會所大隊（大隊長張約翰）。

乙、分隊㊀衛社隊（隊長徐廉）。㊁新區同工隊（隊長廖滿榮）。㊂植宣隊（隊長林植宣）。㊃旅行團隊（隊長馮劍雄）。㊄九龍同工隊（隊長蔡玉燕）。㊅約翰隊（隊長張約翰）。㊆琳琰隊（隊長郭琳琰）。㊇維聯青隊（隊長林燦森）。㊈A艷後隊（隊長周艷容）。㊉B祥勉隊（隊長孔祥勉）。㊉體育同工隊（隊長李涉謙）。

牛尾海射擊場 本月演習日期

【本報訊】英軍當局將於本月廿五、廿六及廿七日每日上午八時半至下午五時半，在牛尾海射擊場「甲」及「乙」區進行射擊演習。凡免受防衛（射擊地區）法例第十節管制之船隻及飛機，其船長及駕駛員，務希迅速通過射擊區，以利射擊演習進行；如屬船隻，則希在必要時，同意由軍方授權之任何船隻，將其拖離射擊區。

容宜燕著「詩詞朗誦」定日內出版

本港最近將有一本研究朗誦的書出版，作者是容宜燕校長。容氏從事中學國文教學凡二十餘年，對國學研究有素。多年來致力於詩文朗誦，曾任音樂節及電視台朗誦評判，對朗誦方面有一定貢獻。

此書爲容氏歷年講稿，及在各校指導中學生朗誦之資料，經作者悉心整理後付梓。

聞該書由齡記書店發行，短期內當可出版。撰作者自序指出：「一九五四年，予兼任「在職教師進修」導師，當教師授課之際，時有在旁觀察，覺教師多注重於啓發動機，課文閱覽，生字之認識，新詞之析解及句語之說譯，每至授課既竣，仍無機會率令學生朗誦課文。而教師亦未嘗作朗誦示範，諸生對於讀音未敢必其融會，句讀未敢必其分明，神理未敢必其融會，燈下溫習，安望其能躍入心通，琅琅成誦哉！予乃建議有關教師，對於語文教學，不可忽略讀音，更不可忽略節奏，口誦心惟，並指導其分析詞句之組織，欣賞遣詞之優美，引起其自動學習之興趣，則斯文之不墜，將於此見之矣。

「自一九六零年以來，香港音樂節加入中國詩文朗誦節目，各校學生踴躍參加，蔚成風氣。予嘗一度担任評判，對於技巧之訓練，內容之理解，語氣之講求，節奏之處理，讀音之訂正，皆指出須各同學商榷。學以辨而愈明，頗得教學相長之益。

「一九六六年，應香港商業電台「中國文化講座」之邀約，主講「詩詞淺釋與朗誦」。歷時數月，聽衆深感興趣，紛紛來函請將講稿付印。敝帚不敢自珍，邇讀仍恐見誚。重以朋儕之鼓勵，不忖譾陋，姑理付梓。

「是書只屬一得之見，謬然面世，無欲就正於同好，以文會友而已。」

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六‧一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊。三十分，天氣報告，漁民天氣預告。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及新聞，海員特別報告。【八時】粵語新聞報告及特別報告。十五分，每日公衆活動介紹。二十八分，粵曲「年世路上之憾情」。五十分，經緯報導，特別報告。廿分，歌星演唱：吳榮價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語，潮語新聞。靜觀之歌。三十分，麗的音樂。【十時】粵曲「劍底情鴛」。四十分，青年管樂小組演奏。【十一時】三十分，轉播在紀念新曆和平紀念日儀式。四十五分，天氣報告。三分，天氣報告，轉播九龍循道公會主日崇拜。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來牛隻及生豬批發價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱。五十五分，漁民天氣預告。【一時】潮樂欣賞。十五分，新聞，特別報告。【二時】國語新聞，時事實錄。【三時】粵語新聞，京曲「碧波仙子」。三十分，潮曲「劉咬臍認母」。㊀崔鳴鳳。五十八分，天氣報告。【四時卅分】轉播會球場甲組足球聯賽「紫軍對星島」。【五時】十五分，京曲「生死牌」。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告及音樂小曲。三十分，時代曲。【七時】八分，天氣報告。五十分，粵劇「夜夜此時聽」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。五十九分，漁民天氣預告。【九時】五分，粵曲㊀西廂記。㊁龍鳳店。四十五分，粵語新聞，中國各地傳統音樂「潯江花月夜」。【十時】粵語新聞，大都市百態「寒寅開心」。三十分，粵曲㊀琵琶抱月明，㊁紅梅閣上觀胭淚。【十一時】轉播倫敦國語新聞。四十五分，藝術歌曲。三十分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。三十分，天氣預測，清晨音樂。【八時】轉播香港電台新聞報導，星期茶聚。【十】新聞報告，天氣報告，歌曲介紹。【十一時】新聞報告，經緯集團各地天氣情況，繼播歌曲介紹。十五分，祝壽歌曲。三十分，特約節目「將軍環遊世界」。【十二時】新聞報告，港九時事。三十分，日光華錄。【一時十五分】轉播香港電台新聞報導，天氣報告，經濟東南亞各地天氣情況，漁民天氣情況。三十分，電影故事「大劍客」。【二時】時代曲。三十分，專輯「花染狀元紅」。【三時】轉播香港電台新聞報導，繼播專輯。㊀鳳凰配鳥鴉。㊁我要你重回抱。㊂祇要有一個春夢。㊃小紅娃。㊄失去的愛情。㊅蜜語重逢我一宵。㊆神仙島。㊇風鈴。㊈我祝福他。【五時】口琴譜座。三十分，市民信箱。【六時】轉播香港電台新聞報導。十分，時代曲。【七時】新聞報告，港九時事。三十分，歐西時代曲。㊀龍城飛將。㊁你如果不理我。【八時】明月照人。讀者文摘。歐西時代曲。【九時】新聞報告，時事。三十分，時代曲。【十時】新聞報告，天氣報告，大丈夫日記。【十一時】轉播香港電台新聞簡報。三十分，流行歌曲話當年。五十九分，天氣報告。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨音樂。十分，天氣報告。三十分，天氣預測，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十五分，祝壽節目，音樂。二十五分，漁民氣天氣預測，歐西時代曲。【十一時】新聞報告，天氣報告，時代曲。【十二時】新聞報告，天氣報告。各地天氣情況。粵曲點唱。十分，粵曲㊀大鬧梅知府。五分，時代曲。【一時】新聞報告，港九時事，天氣報告，流行歌曲當年。南亞各地天氣情況，時代曲。世紀插記。㊀香師爺之訣別。【二時】新聞報導。電台新聞報導。【三時】轉播香港電台新聞報導。專曲「黃油郎獨佔花魁」。【四時】天氣報告。歐西歌曲點唱。三十分，今晚換狗消息。四十分，轉播花墟難獲最後入籠防疫。獅子足球聯賽「紫軍對星島」。【五時三十分】時代曲。四十五分，粵曲「晴嫁」。【六時】轉播…

麗的銀台

【七時】進行曲，普通新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語進階。三十分，時代曲。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，上午節目報告。十五分，社會服務。三十分，粵曲點唱。四十五分，朝語「喜悅和歡笑」。【九時】街市行情，粵語流行曲。【十時】香港人「小家庭」。三十分，兒童廣播劇「雞雛」。【十二時】轉播港台粵語新聞簡報。十分，廣東音樂，天氣報告。【一時】歐西流行歌曲欣賞。十五分，粵曲。三十分，廣播劇「音樂家奇遇」。【二時】電台下午節目報告。三十分，新聞趣談。【三時】轉播港台國語新聞簡報。五分，人海花筒「人面獸心」。三十分，時代曲點唱。【四時】粵語新聞簡報，粵語流行曲。【五時】戲劇化中華文選「左慈傳」。【六時】轉播甲組足球聯賽「東方對南華」。三十分，中國相聲。【七時】十五分，短篇趣劇「多疑的太太」。【八時】新聞報導，天氣報告，賽狗預測。【十時】聽衆點播小說。【十一時】教育台明日節目報告。【十二時】音樂及流行曲，轉播港台晚間新聞。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，京劇㊀失街亭。㊁空城計。【八時】轉播港台國、潮語新聞，天氣報告。三十分，福建歌曲。四十五分，街市行情。【九時】潮曲㊀活捉張三。㊁馮太師。【十時】三十分，時代曲。【十一時】空中雜誌，中文電台及金台節目報告。【十二時】潮曲「梳妝別」。【一時】下午節目報告。三十分，潮劇。【二時】舞台實錄「全部尤三姐」。【三時三十分】越劇「紅樓夢」。…廣播完畢。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞簡報。七分，清歌妙韻。【八時】十五分，健身操。三十分，街市行情。十五分，新聞。【九時】播映「粵語片」。【下午】【一時】英國足球賽。【二時】新聞簡報。【三時】世界新聞。【四時】十五分，時代曲。【五時】天氣報告。【六時】新聞，天氣報告。【七時】片集。【八時】新聞。【九時】粵語片。【十時】十五分，粵語長片。【十一時】十五分，新聞，天氣報告，閉幕曲。

無線電視

【三時】翡翠台：教授手工技術。明珠台：歐洲藝術。【四時】翡翠台：七彩「反黑組」片集。【五時】翡翠台：粵語片「夜飛」。明珠台：世界新聞及天氣報告。【六時】翡翠台：七彩「世界風光」。【七時】翡翠台：新聞及天氣報告。明珠台：彩色世界。【八時】翡翠台：七彩「世界風光」。【九時】翡翠台：七彩「時來風送滕王閣」。【十時】翡翠台：七彩世界。明珠台：世界珍聞。【十一時】明珠台：世界網球比賽。【十二時】翡翠台播映完畢。

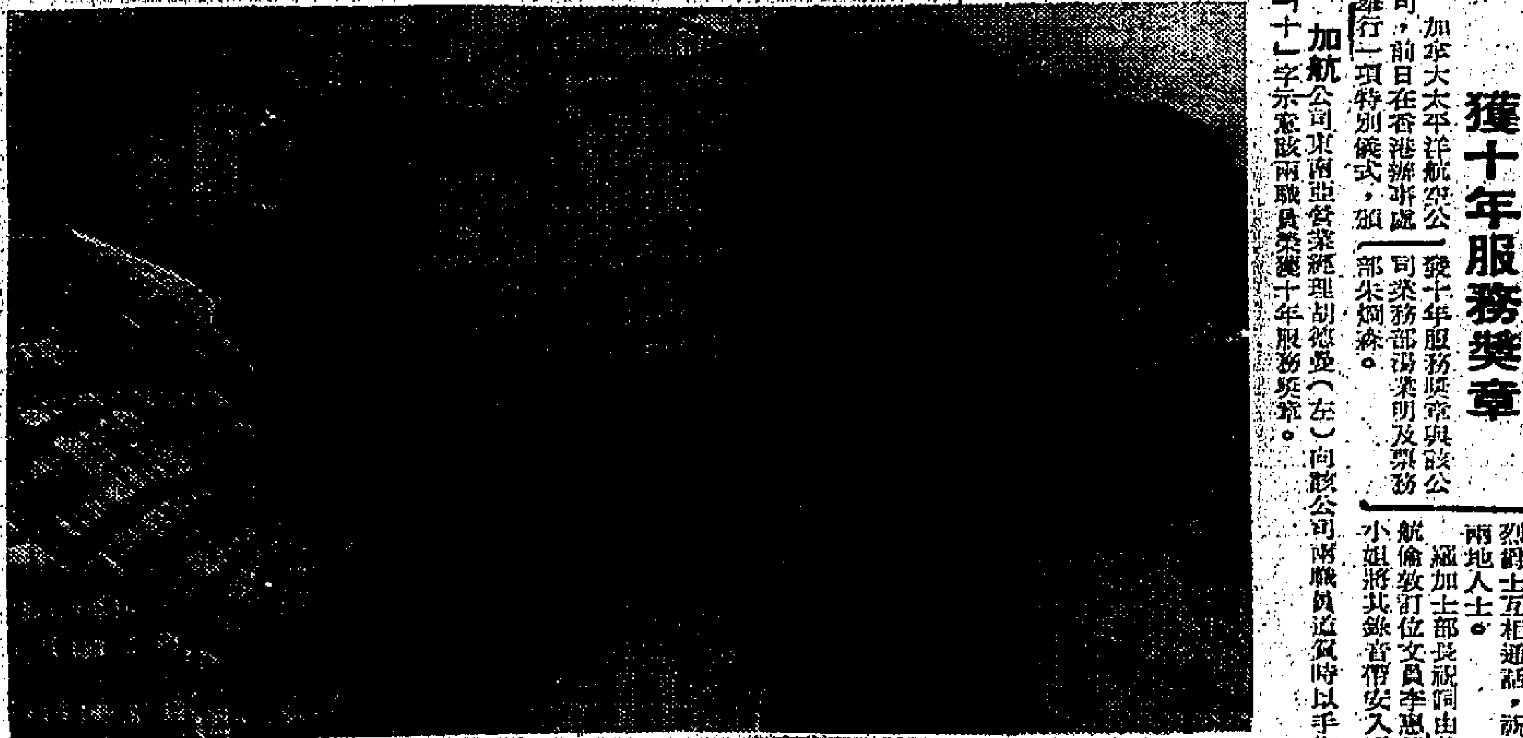
今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
傑化遜總統（貨）	PRES. JEFFERSON	美國	總統	九龍倉碼頭	上午
約瑟禮士（貨）	JOSEPH LYKES	美國	總統	A泊	上午
平島（貨）	HIRADO	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
愛蓮馬士基（貨）	ELLEN MSK	日本	捷成	A廿五	下午
美邦丸（貨）	MIKUNI MARU	日本	日郵	A廿六	上午
東傑（貨）	EASTERN RANGER	印度仰光	怡和	A卅二	下午
格林芬那士（貨）	GLENFINLAS	歐洲	怡和	太古倉碼頭	上午十一時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
印尼怡美利（貨）	TAMURAEVERETT	星洲印尼	福來	A卅三	上午
步華士吉（貨）	SERVAASKERK	歐洲	渣華	A卅二	下午
波羅西亞（貨）	BOURUSSIA	日本	捷成	九龍倉碼頭	下午
加西亞總統（貨）	P. PRES. GARCIA	馬尼剌	美邦	A六	中午
遂利怡美利（貨）	MAKEVERETT	沖繩日本岙山	福來	A卅一	上午
寶鋒（貨）	PIONEER MINX	美國	美輪	北角倉碼頭	上午
會津丸（貨）	AIZU MARU	非洲	日郵	A廿四	中午
多倫（貨）	TORRENS	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
查士甸馬士基（貨）	CHASTINE MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	上午
美邦丸（貨）	MIKUNI MARU	仰光印度	日郵	A廿六	半夜
菲律賓郵（貨）	PHILIPPINE MAIL	星哥華	福來	A卅四	下午



美國郵船 傑化遜總統號

今日到港卸貨十一經日同美國 胡佛總統十一抵埠翌日返美國

【本報訊】美國總統輪船公司旗下貨輪傑化遜總統號（PRES. JEFFERSON）今（十）日可由美國載運貨物到達香港。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定明（十一）日離港，經日本回航美國。

該公司另一艘貨輪胡佛總統號（PRES. HOOVER）亦自美國開來遠東，照預定航期，如無其他，當可於明（十一）日到達香港。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，上落貨後，擬定翌（十二）日離港，渡太平洋經日本航返美國。

麥堅利總統號貨輪（PRES. MCKINLEY）同由美國開來香港，但須於本月十三日方能抵本埠，該輪在港勾留一日，起落貨後，擬定翌（十四）日離港，經日本返回美國。

文匯版

加航公司兩職員 獲十年服務獎章

加拿大太平洋航空公司，前日在香港辦事處舉行一項特別儀式，頒發十年服務獎章與該公司獎務部湯秉明及票務部朱炯森。

「十」字示意該兩職員榮膺十年服務獎章。加航公司東南亞營業經理胡德愛（左）向該公司兩職員道賀時以手作

馬星班機 時人行踪

星加坡文化部長易潤堂前（八）日乘馬星公司班機返回星洲。

倫敦羅拔父子公司董事旺士東，前（八）日乘馬星公司班機前往星加坡。

英航公司採用 最新電腦系統

英航公司宣稱：該公司所購置「寶狄西亞」價值四千二百萬鎊電腦系統，前（七）日正式啓用。先由英國貿易部長羅加士主持啓用儀式，與英國駐美大使柏德烈爵士互相通話，祝賀兩地人士。

羅加士部長祝詞由英航倫敦訂位文員李惠絲小姐將其錄音帶安入電腦內，即啓播錄制將其祝詞發出，橫過大西洋直致紐約柏德烈爵士的大使館，其音容在裏上的電視機上出現，羅加士部長祝詞說：「余在倫敦儀向閣下致候，同時向紐約人士致意。」柏德烈大使立刻回答說：「余在此間也祝賀閣下及倫敦人士，恭賀英航採用「寶狄西亞」電腦。

當時通話係由英國之香道羅電腦大廈發出，途經三千五百里而至美國紐約英國大使館。

英航公司是世界上最先一家航空公司採用業務上最先進技術機器服務於世界各地，尤以此次的採用電腦通信，可使英航的業務在任何方面均能迅速傳遞。

兩官方亦實所給予「寶狄西亞」電腦是爲一個訂位通傳見證。因此，從今可確定航務時間表及計劃分析新知不少「時將金也」，更可使該公司收益不淺。至於英航在遠東方面，現在亦以電腦聯絡，作爲業務上電訊來往系統。該航新的電腦裝置可於一般情況下供應所需消息及訂位，時間上所需不過五分鐘而已。

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
泛美	洛杉磯雪梨	下午五時卅分
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十九分
英航	倫敦印度曼谷	下午一時廿五分
西北	東京	中午十二時五十分
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	星洲吉隆坡	下午一時
國泰	東京大阪台北	下午二時廿分
國泰	西貢	下午六時五十五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時五分
國泰	東京	下午十時五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時三刻
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京大阪台北	下午二時
中航	新加坡	下午五時卅五分
澳航	東京	下午二時卅分
澳航	曼谷	下午八時十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京	下午二時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時卅五分
日航	東京大阪台北	下午四時廿分
日航	大阪台北	下午九時四十分
韓航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午五時
瑞航	東京	下午三時
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時廿分
泰航	曼谷	中午十二時五十分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午四時四十分
印尼	東京	下午二時卅五分
緬航	東京	下午一時卅五分
馬航	（加坡亞隆）	下午一時卅五分
馬航	星加坡	下午二時一刻
新航	吉隆坡星洲	下午六時卅分
越航	東京台北	下午二時四十分
越航	西貢	下午八時卅分
印航	東京	下午四時
東非	東非印度	下午四時卅分

轉港班機

公司	往何處去	開出時間
越航	東京雪梨市	上午九時

公司	往何處去	時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時卅分
英航	東京美國	下午四時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
西北	東京美國	上午九時三刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
國泰	曼谷加爾各答	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	東京	下午一時三刻
國泰	西貢	下午一時三刻
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
國泰	新加坡	下午七時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
中航	新加坡	上午十時卅分
中航	台北大阪東京	下午二時三刻
中航	台北	下午六時廿分
英航	曼谷印度羅馬	下午六時一刻
澳航	東京	下午三時廿分
法航	印度倫敦	下午三時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	雪梨	下午十時卅分
日航	台北大阪	上午八時卅分
日航	台北東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
菲航	馬尼剌	下午一時
菲航	馬尼剌	下午六時十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時三刻
泰航	曼谷	上午七時
泰航	台北漢城	下午一時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時一刻
緬航	西貢	下午三時廿五分
馬航	吉隆坡星洲	下午三時五十分
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時十分
新航	台北	下午八時卅分
印尼	雅加達	下午三時廿五分
印航	加爾各答	下午四時三刻
東非	東非	下午八時

截信時間

今（十日）空郵

東埔寨、法國 信件正午
台灣、日本 信件正午
沙特阿剌伯、丹麥、挪威、瑞典 信件正午
印尼 信件正午
巴基斯坦、瑞士 信件正午
希臘 信件正午
非律賓 信件下午二時
非洲 信件下午三時
巴西、新加坡 信件下午三時
澳洲、紐西蘭 信件下午五時
泰國、英國、尼日利亞 信件下午六時
新幾內亞 信件下午六時
南韓 信件下午六時

大陸澳門 截信時間

澳門 上午十時半、下午二時半、下午六時正、包裹正午、周末下午一時、包裹下午六時
中國大陸 上午七時、下午六時

明（十一日）空郵

（休假）

南韓 信件下午六時
星加坡、中非、北美 信件上午十一時
台灣、日本 信件正午
美國、中南美洲 包裹上午十一時
澳洲、紐西蘭、馬來西亞、星加坡 信件下午一時
德國 包裹正午
非律賓 包裹下午四時
伊朗、英國 信件下午四時
希臘 包裹下午三時
巴基斯坦、荷蘭、比利時 信件下午五時
法國、瑞典、挪威 信件下午六時
非洲、尼日利亞 信件下午五時
南韓 包裹下午五時
實國 信件下午五時
印尼 信件下午六時
泰國、柬國 包裹上午十一時
叙利亞 信件正午

平郵

印尼 信件上午十一時
夏威夷 信件正午
泰國、柬國 包裹上午十一時
叙利亞 包裹上午十一時
賽浦路斯、土耳其 包裹上午十一時
南非洲、加納 包裹上午十一時
象牙海岸、共和國、尼日利亞 信件正午
馬達加斯加 信件下午五時
東非洲 信件下午六時
西印度、西巴基斯坦 包裹正午
伊朗、伊拉克 包裹正午、信件下午六時

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠及所屬公司	
東美	貨船	EASTERN MAID			十四	沙巴	怡和
岳州	貨船	YOCHOW			十一	日本	太古
科羅拉多	貨船	COLORADO			十二	日本美國	怡和
德華士泰	貨船	TRAVESTEIN			十一	歐洲	捷成
安慶	客船	ANKING			十一	基隆	太古
傑化遜總統	貨船	PRES. JEFFERSON	美國	十日	十一	日本美國	總統
約瑟禮士	貨船	JOSEPH LYKES	美國	十日	十一	美國	總統
平島	貨船	HIRADO	日本	十日	十三	歐洲	太平
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十日	十一	印度巴基斯坦	捷成
荷蘭德利夫	貨船	HOLLANDS DREEF	——	——	十一	歐洲非洲	渣華
東傑	貨船	EASTERN RANGER	印度仰光	十日	十三	日本	怡和
格林芬那士	貨船	GLENFINLAS	歐洲	十日	十三	日本	怡和
芬寶	貨船	FERNBANK	美歐非洲	十一	十三	美國	德利順
和泉丸	貨船	IZUMI MARU	日本	十一	十三	星洲馬來西亞	日郵
天寶利	貨船	TENBURY	日本	十一	十三	非洲	日郵
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲	十一	十三	加拿大	德利順
月神	貨船	PROMETHEUS	歐洲	十一	——	——	太古
金特馬士基	貨船	KUND MSK	日本	十一	十三	印度巴基斯坦	捷成

如刊登廣告者請電七三二〇〇八接洽

安慶快輪 本星期四由香港開基隆 貨客請洽太古輪船公司 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

愛蓮碧琪 ELLEN BAKKE 十一月十一日抵港 十一月十三日啓行 經日本往：溫哥華，砵非路，西雅圖，三藩市，洛杉磯 並轉駁加拿大美國內陸各大城市 香港總行輪船公司代理 德信輪船公司 電話：二三〇一 業務部聯絡處

足球聯賽續演兩仗 星島與警察花墟鏖戰 南華東昇在加山交兵

【本報訊】甲組足球聯賽，今日續有兩仗，東昇在加山南華球場對戰南華，警察在花墟球場對星島，兩仗都是下午三時三刻開賽，預備組于下午二時打頭陣。

加山場東昇對南華，票價分兩種，一號席台二元四角，其餘一律一元二角。

這一場東昇對南華，表面上看來，是強弱分明的賽事。南華現在是聯賽積分表上，成績最高隊伍之一，比賽五場四勝一和，共得九分，未嘗一敗。東昇則不然，在五場比賽中，一勝一和三敗得三分，位于積分表末席，論實力而言，南華的個人技術與及氣力，無一不比東昇為優，就是近況南華也不俗，在金禧盃賽曾以二比一淘汰九巴，在聯賽又淨勝東方三球，荀能保持此佳態，今天擊敗東昇絕無疑問。

不過，東昇向來以攔打見稱，守力尤為堅強，他們後防所採的密集，更是南華最沒有把握攻破的陣法，日前南華被陸軍迫和，便是例証。因此，今天南華仍須小心應戰，多利用兩翼發動攻勢，減少橫傳，否則就不易攻破東昇死纏爛打的防線。

花墟球場，警察對星島，票價一律收二元四角，這一場比賽，又是實力上有距離的賽事，實力較強的星島，應該勝算甚濃。

警察與星島在金禧盃賽曾一度交兵，賽果是五比零，星島淘汰警察，今天兩隊在聯賽第一循環重逢，已是本屆第二次遭遇戰。

星島不僅在金禧盃賽擊敗過警察，而且在聯賽的成績表上，現在是首席勁旅（五戰四勝一和共得九分），比起六戰一勝三和兩敗得五分的警察好得多，祗要他們能保持水準，實不難取得勝利。

警察雖有黑馬之稱，每遇強敵，但是，他們原已把門之術的陳瀛，因為流利士腳傷不能上陣，少了一員好手，鋒力更打折扣。因此，除非星島臨場時大失水準，不然，這一仗是不會爆出冷門的。

加山聯賽爆冷門 怡和先驕後亂 電話淨勝兩球

【本報訊】南華球場昨天舉行的甲組足球聯賽，爆出大冷門，中型班電話，以二比零擊倒鉅型班的怡和。同場舉行的預備組聯賽，怡和以四比零勝電話。

在本屆甲組足球聯賽，怡和是職業班組，人材鼎盛，可是，昨天遭遇實力平平的電話，原可輕易過關，詎料鬥志高昂的電話，演來超水準，門將郭秋明如有神助，力挽狂瀾，為勝仗一大功臣。而怡和各將慨敵在前，久攻之下，又甚急亂，加以後防不穩，反先失一球，由是越戰越混亂，卒以兩球飲恨，陰溝裏翻船。

開賽後十分鐘，陳鴻平離門廿碼外勁射，被郭秋明伏地接去。十七分鐘，鄭國根在禁區門八碼，乘操之過急，射球出界。至廿分鐘，龍華傑在禁區撞跌梁桂康被罰，由梁桂康主罰射中人牆彈出，化險為夷。此時電話取得優勢，不斷進攻，在怡和禁區混戰，怡和迫採緊守。廿分，怡和發動攻勢，鄭潤英在底綫斬出，郭秋明撲空，羅北及時回防，大腳解圍。廿二分鐘，張耀國在四十碼外遠射中柱彈出，鄭國根上前補射，又被郭秋明救球出險。卅八分，陳鴻平離門廿碼，施遠射角度美妙，但又為郭秋明企位得宜，撲救出險。至上半場完場，雙方均無入球紀錄。

換邊再戰，彼此均無換人。十五分鐘，黎子源射門，被郭德先所接。廿分鐘時，鄭國根傳交李國強射門，高出半尺越門而去。

廿五分，劉毅文盤過陳少雄，傳出梁桂康射門，但去勢不勁，為郭德先輕易接去。卅分鐘，陳鴻平近門抽射，亦被郭秋明飛身托出險球。此時電話欲保不失，後衛實行人釘人，打其落殊防禦。前鋒則長傳急攻，怡和越打越心急，前鋒頻頻失機。至卅六分鐘，怡和全力進攻，後防只顧羅傑一人，電話守衛見情勢有利，大腳送上，劉毅文傳中，梁金發得球盤過龍華傑單刀，近門十二碼射入，一比〇，電話首開紀錄。追後電話乘勝追擊，在完場前半分鐘，陳少雄攜球外球，與郭德先大腳踢出，距射中梁金發，致被其截得皮球，乘機射入網內，電話再破一關，怡和更形混亂，此後雙方再無建樹，電話遂以兩球擊敗怡和。茲列雙方出場陣容如下：

（電話）郭秋明 羅北 高志剛 劉北強 李志強 黎子源 馮中元 吳汝賢 梁桂康 梁金發 劉毅文

（怡和）郭德先 黃振 陳少雄 陳烈 龍華傑 張耀國 鄭尚國 黃文偉 鄭潤英 陳鴻平 李國強 鄭國根

足球賽兩仗陣容

（東昇）梁英彬 宋興華 程永健 陸國雄 梁錦洪 吳永明 陳寶安 梁榮洪 單卓明 黎德文 王照保

（南華）梁兆華 陳錫祥 鄭潤如 馮紀棠 劉建中 彭志光 陳朝基 羅桂生 何祥友 何錦洪 黃志強

（警察）伍炎勝 何錦平 吳添來 楊潤華 劉守政 麥拉倫 何樹新 佳佐治 郭 劉倫炳 蔡錦棠

（星島）麥天富 何聰官 霍柏寧 何耀強 何容興 譚漢新 張子慧 謝國強 劉煥淸 馮紀瑰 區彩年

怡和李國強攻門，甲組足球聯賽，電話昨以二比零勝怡和。圖為怡和李國強（白衫）躍起用頭球攻門，電話劉添（黑衫），用一個掛金鈎，將球大腳解圍。

花墟聯賽緊湊 東方初獲勝利 三比一挫九巴

【本報訊】在甲組足球聯賽出戰六仗而未獲一勝的東方，終於在昨天打響了勝鼓，以三比一擊敗九巴於花墟球場。雙方預備組的序幕戰，東方更以四比一告捷，是役過程緊張可觀。

惟因賽前兩隊狀態欠佳，故號召力不強，能欣賞到這幕精采賽事的，僅得四千六百餘人，門券收入一萬六百餘元。開賽後十九分鐘，九巴以一球先開紀錄，東方於上半場最後五分鐘，扳一比一平手，大部份時間處於勢均力敵狀態。東方在完場前六分鐘，才一口氣攻入兩球，奠定勝局。全場處於緊張狀態，以攻勢而論，東方較九巴為多，約為六與四之比，如以入球機會論，九巴則較東方為多。東方得郭滿華復出後，配合密羅國泰，周少雄，劉志霖與蔡華國等人，不過，蔡條鋒綫活躍起來，與過佈越位陷阱之下，仍然不容易有機會，但全隊演出已較過去為佳，故能打開勝利之門，連獲寶貴兩分。目前在聯賽積分表上，與九巴，流浪，警察等四隊同獲五分。九巴的守衛力仍待加強，前鋒合作亦待改善，他們本有多次入球機會，但都因操之過急，或球運欠佳而無法多取一球。下半場莫敬強一次勁射，但打中橫楣而不遠，另一次巢志強近門得球，在無人看守下，竟射向高空。九巴錯失兩次勢在必入的良機之後，卒之在最後六分鐘連失兩球。當然東方奠定勝局那兩球，直接與間接都是羅國泰的功勞，他與周少雄，劉志霖等人表現，相當出色。

上場雙方 各入一球

雙方接戰後，東方展開猛烈攻勢，九分鐘，郭滿華直綫傳中，蔡華國近門接應，正欲起腳施射，幸勞榮泰及時包抄，得免失守。兩分鐘後，羅國泰遠吊龍門，黃雲忠竟告脫手，幸得張永濟大腳勾消。東方攻勢仍盛，不斷揮軍進攻，十二分，蔡華國斜角遠吊，勢必入網，但被黃雲忠及時托出，化險為夷。繼續攻守，迄十五分鐘，羅國泰傳球區內，勞榮泰大力攔回，但巧中劉志霖，反彈向龍門，黃雲忠手快托出，否則危險。東方反頭相向，十九分，獲得角球機會，梁保雄左角斬出，俞鋭光躍高頂回，莫敬強截送右路，巢志強斜角叩射，麥國漢莽不及防，一比〇，九巴先獲甜頭。東方立即反攻，卅二分，郭滿華射入一球，但因越位在先，不作勝算。卅三分東方再起攻勢，孫錦輝長傳中路，郭滿華近門頭頂，黃雲忠及時接牢。東方繼續反撲，四十分，蔡華國施射，被九巴守衛擋回，但球去不遠，被郭滿華區內截到，一記斜射，直穿網窩，一比一，東方扳成平手。上半場旋告結束，雙方各入一球，而未分高下。

東方再入兩球 羅國泰是功臣

易地再戰，九巴調整陣容，以庾國樑入替黃德福，作戰兩分鐘，九巴獲得罰球，盧松江吊球區內，林尚義以頭頂出，莫敬強發力勁抽，打中橫楣，彈落門前，彼東方後衛大腳化解。東方逃過大難，馬上揮軍進攻，三分鐘，蔡華國欲過勞榮泰單刀直入，勞榮泰讓波過而不讓人過，蔡華國被擋倒區內，球証吹罰兩腳球，幸被郭滿華踢出界外。十九分，庾國樑右路切入，盤過林尚義單刀斜射，惜無角度，又被黃煜榮包抄，故無功而返。廿分，郭滿華底綫施射，但過門而不入，被勞榮泰踢出界外。繼續纏戰，迄卅分，九巴策動強大攻勢，梁保雄與庾國樑，從左路呼應而上，林尚義還阻不來，麥國漢見危撲出，轉戰中，球落右輔位空檔，巢志強在無人看守下，竟近門射高，失一入球良機。

賽來相當悅目，繼續來往，迄卅九分，周少雄中場截到皮球，大腳傳前，劉志霖轉送左路之後，走直綫入區內接應，羅國泰及時傳到空檔，劉志霖破波旗射，果然入網，二比一，東方反攻不遂，東方乘勝再攻，最後兩分鐘，郭滿華傳入中路，鋒郭疾步衝前，門將黃雲忠棄城迎戰，兩人相撞倒地，互向對方踢腳，球証再罰九巴兩腳球，周少雄輕撥一下，羅國泰射過人叢，地波入網，打成三比一，東方錦標終于在望。雙方陣容如下：

（東方）麥國漢 馮紀光 林尚義 黃煜榮 俞銳光 孫錦輝 周少雄 羅國泰 郭滿華 劉志霖 蔡華國

（九巴）黃雲忠 陳泉 張永濟 勞榮泰 盧松江 楊偉棠 梁保雄 畢偉康 莫敬強 黃德福 巢志強

甲組足球聯賽成績表

（截至十一月九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
星島	五	四	一	〇	十七	五	九
南華	五	四	一	〇	十一	四	九
怡和	七	四	一	二	十七	十一	九
元朗	六	二	三	一	十	八	七
陸軍	六	二	二	二	十六	十三	六
九巴	七	二	一	四	十五	十七	五
流浪	五	二	一	二	七	九	五
警察	六	一	三	二	七	十	五
東方	七	一	三	三	十二	十六	五
電話	六	二	〇	四	六	九	四
加山	五	一	一	三	九	十八	三
東昇	五	一	一	三	五	十二	三

讀者文摘 大通銀行 今作足球賽

讀者文摘足球隊，挑戰美國大通銀行球隊，於今日下午五時，在維多利亞公園作一場友誼比賽。讀者文摘由總經理何路德領隊，兼任中鋒，隊員有大衛高地，希布、范鼎、郭維非等人，均為個中健者，職員九十餘人，男女職員，亦全體到場作啦啦隊。

響應一元運動 捐款陸續寄到

編輯先生：

貴報體育版，於本月五日所列署名「大專學生」之函件，及其潛領的捐獻和呼籲，我們深受感動，且當即於見報之後，熱烈響應該項呼籲，而展開捐募，現將此項捐募得的六十八元港幣，隨函付送，請貴報轉送有關方面。

我們不過是一羣中三級的學生，「智」和「力」都不足使我們對祖國有更大更多的貢獻，但我們却有一份熱愛祖國的赤子之心，所以我們希望這一個一元援建體育設施的運動，能如火如荼的在海外展開，語云「集腋成裘」，集大多數人的力量，是會更快的促成此事的。但是我們在海外的中華民族的兒女們，能盡一份力量，擴建國內體育設備，訓練更多的優秀體育健將，將來揚威國際，使中華民族揚眉吐氣！

在此，我們願向各中學的同學挑起捐獻競賽，尤其是在教育部備案的學校，希望我們都惟恐落後盡一份國民的天職！

某基督教學校中三級同學謹啓（請恕我們不能公開校名）

響應一元運動 捐款者請注意

本港僑胞，熱烈響應楊傳廣發動的「一人一元運動」，來建築一間宏大的體育館，以發展祖國體育，本報連日收到代轉捐款不少，但有一部份捐款者，將鈔票或郵票，附於信內，如不幸中途失去時，則未免太辜負各位的一番熱誠了。為此，特擬訂代收款辦法如下，請為注意：

㈠捐款倘由郵政寄來，請用過戶支票，寫明「工商日報收」，否則恕難負責一定收到。

㈡捐款如交現款，請直接交來本報經理部或交至中環利源東街中區辦事處。

㈢本報所收款項，均刊登報上，如未見報者，請來信通知。

破全港紀錄 田徑賽昨收穫美滿 千五公尺及女標槍

【本報訊】香港田徑總會主辦的第二次公開田徑賽，昨在九龍仔運動場展開十七項爭奪（男子十項，女子七項），西青會中距離名將卡維特，挪威女傑威廉絲，分別在千五公尺和女子標槍創全港新猷，為本季田徑最收穫其餘有十一項達標準成績，為昨日大會收穫演出。

短跑賽黃文平，中距離千五百公尺一項，瑞士僑港經商中程跑家卡維特，在全程遙領下，創四分二秒三全港新猷，刷新菲爾特（居會譯）所保持四分二秒的全港紀錄，為昨日男子組最輝煌演出。

女子組西青田賽好手威廉絲，標槍第一擲擲出一零九呎三吋（卅三公尺六九），全港新猷，刷新一零三呎六吋半全港紀錄，為女子組佳績。

四百公尺接力，南華前兩棒均一路領前，惜第三棒巫棒動作稍慢，致被萬國學校女將超前，末棒南華張佩玲力追不及遂屈居亞軍。

萬壽盃足球 女子賽序

【本報訊】萬壽盃女子足球賽，定今日上午在台北揭幕，比賽秩序如下：

十日：台中對台南，香港對台北。

十一日：台北對台南，香港對台中。

十二日：台北對台中，香港對台南。

香港女足球隊返國 忙於拜訪今日上陣

·本報隨軍記者霹靂火·

【台北航訊】香港女子足球隊，參加亞洲女子足球錦標賽後，由會長陳瑞琴率領，於四日乘安慶輪回國，隨會長則和名譽會長趙不弱，於五日飛台，乘輪球員，幸喜風平浪靜，六日上午抵達基隆，足委會派出公共關係組組長陳樹聲迎近，照料週到。

中華民國最近選出之亞洲女足協副會長皮以書，派其千金到碼頭獻花串，並有中華民國排定為出席亞洲女子足協的委員呂錦花到碼頭歡迎。

原定由僑委會招待居於僑苑之女子隊，現因回國恭祝蔣總統華誕的僑領，還未回歸，遂改住在西門町巴西飯店，陳瑞琴和趙不弱，則住在華都飯店。

陳樹聲排定女子足球賽在十日開始，一連三天，十四日乘安慶輪返港。

比賽決定廿五分鐘半場，五十分鐘一場，希望大家都努力比賽，因為球鞋台灣還沒有得買的球鞋，是膠底膠粒，允許香港球員穿球鞋。

七日足委會排定港隊拜訪秩序，首先拜訪中華婦女反共聯合會，由該會總幹事皮以書，副呂錦花及馬超俊夫人，陪同參觀會內製作。更在馬夫人辦公室設茶點招待。由何應欽組長接待，再到僑委會，由副委員長接待，前往中華全國體育協進會，由理事長楊森及秘書接待，由楊理事長送贈世運代表團紀念章。繼續拜訪香港中華業餘體育協會會長沈瑞麟，又經台北市體育會，由理事長林錦祥接待，晚間由林錦祥在大利菜館歡宴，更邀各報體育記者作陪，宴後由體記公會台電視記者以「的士」車送公賣局球場，看萬壽盃籃球比賽。

耀光盃排賽 新法藍戰 九龍工專

【本報訊】南華會主辦第二屆「耀光盃」青年排球決賽，今日上午有兩場在該會甲場舉行，依秩序原定有兩場，一場，雙方同意改在廿四日上午八時一刻補賽，故今日只有一仗上演，上午九時，由新法對九龍工業。

又，昨天有兩仗上演，結果首仗，青年會勝新法，三比零，次仗爆出一個小冷門，英皇勝拔萃，三比一。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

悉癬惡疾救星 普士蔓

茂昌眼鏡公司

有不同凡响之優點 廉美準確 貨真保用

總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：銅鑼灣香港大廈（大丸對面）
支店：尖沙咀加拿芬道凱悅酒店對面
支店：九龍旺角彌敦道六〇一號

四代專門 老牌中醫 廖仲鵬 秘方專醫 腦暈 頭痛 失眠 心跳 虛弱

一代劍王 THE SWORDSMAN OF ALL SWORDSMEN 七彩闊幕 台灣聯邦公司出品

非洲 海底椰 止咳露 止咳最快，除痰最易，驅除肺風，清除肺火，潤喉消炎，老幼可服，馳名世界，各大藥行均售 香港瑞昌西藥行總代理

邵氏旗下首輪各院今日隆映

香港 娛樂 京華 國民 國賓 九龍 荷李活 倫敦 黃金 樂都 明星 國際 亞洲

禮拜五場 加映十二時半場

七彩闊幕 紫金鏢 PURPLE DARTS

美女快俠 用兵如笑 紫金光鏢 防不勝防 台灣外景 分外壯麗

汪玲 羅烈 康威 主演

香港無線電視主辦 世界冠軍摔角大賽

訂於十一月廿六日，廿八日及三十日三天 每晚八時正開始在跑馬地香港會球場舉行

預售處：港九天星小輪碼頭

票價：港幣六元、十元、廿元、三十五元

預售日期：十一月十一日開始

香港摔角迷常常在電視銀幕欣賞到的世界摔角好手；如「斯文君子」馬蘭奴，「骷髏頭」梅菲，「迷魂鎖」李雲，「茅王」郎納加，麥堅時，奧地，何化倫等，將于本月啟程來港角逐香港會球場。賽事緊張刺激，場場歷時至少兩小時。屆時，香港觀衆將親睹招招到肉驚心的大搏鬥，一睹摔角英雄們的風采了。

HK-TVB 七喜 7up 表達書 Mola 莫斯牌電視機 聯合贊助

誅痔為「痔瘡」 Varemoid 速治一切痔疾 CIBA

英京 英華 貓眼女郎 女將軍 東城 十二點半 麗人行 TWO FOR THE ROAD

下期獻映 占士堅 七雄 煙火

金華 金陵 金國 寶聲 下期 劍

歲暮掛紗月貨本銷 將比去年大爲減縮

除非有奇跡出現否則勢難復興

印尼物資極疏渴但新訂單仍少

【本報訊】去年出掛紗月，因與農曆新春接近，該時星、馬、印三地入口商採辦掛紗月貨，同時兼辦年貨，所以去年新舊曆年底，港貨去銷，大爲增加，比平時多兩三倍，所去之貨，除掛紗、布疋、男女成衣、童裝、麵粉、塑膠水晶燈飾、菜盆、杯碟、電池、文具、洋紙、牛奶罐、收音機、鋁器、塑膠桶盆、膠鞋、五金製品及其他什貨，到了農曆新春，星、馬、印向各地訂單，才告銳減，今年印尼掛紗月，雖然仍與農曆新春接近，但與新曆年底則距離較遠，且貿易形勢大爲改變，故一般預料，今年新舊曆年底，不論掛紗月貨或農曆年貨去銷量，星、馬、印三地區，勢必比去年銳減。

據貿易商指出：印尼自三個月前發生美匯舞弊案發後，因付款程序改變，須貨到印尼驗明無訛後，印方開來之L.C.才可由銀行付款，因此影響兩地貿易甚大，在過去四個月內，除清理舊貨外，印方開來新貨之新單，陷於停頓，最近雖因印方物資極度疏渴，且港方有若干被印尼列入黑名單之貿易商已澄清明取銷，日來間有新訂單到港，但列辦貨量，仍非大宗，似此情形，除非改由港方公正人驗貨問題獲圓滿解決，否則在印尼掛紗月前，港印貿易，勢難回復興盛。

說到星、馬方面，自今年二月以至現在，星馬兩地政府爲廣扶助其國內工業發展，對於外貨輸入，多加重關稅或作進一步限額以致港貨去銷，繼續減縮，彼邦入口商鑑於港方工業品運到後，有許多都不合化算掛紗月貨或農曆年貨，自難例外，所以今年新舊曆年底，本港對星、馬、印貿易，多數看淡，除非有奇跡出現，否則亦難挽救當前的頹勢。

鎊漲電鈔回慢 K金牛皮告穩

K金尾盤價二九三

【本報訊】K金市十分牛皮，新報紙以三個價交投，開二九三·一二五（開高價，因倫敦金價報升一角美元），收二九三，最低二九二·七五，差幅：三七五。祇在九月廿四日見過一次，去息三角，上牌現貨交收僅一〇〇両，走勢仍在牛皮待變，因鎊價回漲，電鈔價升不起，美電六·一〇六二五——六·一〇七〇，通天單六·〇九六二五，加單五·六七二五，新旗六·〇九二五，大旗六·〇九三七五，日元一六二·八七五（跌），日鈔報六·〇九二五（跌），平息。

（本市短，又逢大賽馬，大心（金期貨市場半日），K金市走勢牛皮，匯市淡靜。美鈔二·三八，英鎊三·二·三九，……港紙四·四〇（升），……瑞士金價三九·五〇，……巴黎九·五〇），巴黎……

倫敦金價三九·四〇（升），瑞士金價三九·四〇——三九·六〇（升）。

三藩市迪克有限公司十一月五日鈔市報價：各鈔價均報呆企，法郎報四·九五（法國），瑞士法郎四·三〇（每美元兌價），印鎊四·……巴基斯坦四·四五〇。

西德馬克 昨獨掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日西德馬克獨見調整，計調整後之新滙價來較前提升。至於倫敦美元告羅士牌價，昨日經微調低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下。

西德馬克電滙賣出價由六四·五六二五馬克以及六四·五五·三七五馬克，買入價亦由六五·四三七五馬克以及六五·五三七五馬克，即每百元均較前少兌〇·〇六二五馬克。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三八九六美元改爲二·三八九八美元，買入價亦由二·三九八美元改爲二·三九八〇美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇二美元。

紗廠供應續緊 精梳紗價提高

每包升十至二十元

【本報訊】布廠及棉針織廠用紗大量增加，紗廠供銷情況續見緊張，尤其是廿支B級紗，廿二支、四十支半精梳及全精梳紗，更爲吃緊，因此紗廠現時正準備於下週將部份紗支售價提高，而首先提高的係半精梳及全精梳幼紗，提高的幅度爲十元到二十元。

據棉紡廠商表示，紗廠準備提高售價，主因係供應緊絀，而供應的愈來愈緊，卻又與布廠及針織廠用紗不斷增加有關。不過，紗廠現時提高售價祇限於幼紗及精梳紗，對於布廠所用之廿支B紗及粗紗供應雖緊而並未準備將價提高，主因係最近精布接單價仍低，如果紗廠一旦將價格提高，勢將影響布廠接單，同時也將促使布廠轉移採用巴基斯坦棉紗，至於幼紗及精梳紗情況則微有不同，因爲幼紗及精梳紗每包售價提高一——二十元，對針織廠生產成本影響尚不大。

昨日港紗行市，十支A紗每包八二〇元及八四〇元，廿支A紗九七〇元及九八〇元，B級紗九三〇元及九五〇元，卅二支B紗一、一八〇元及一、二〇〇元，半精梳一、四三〇元及一、四六〇元，四十支半精梳一、五三〇元及一、五六〇元，全精梳一、六三〇元及一、六六〇元。

銀行業拆息 昨稍爲回增

【本報訊】近月來，本港銀行存款繼續增加，故在股票旺市中，頭寸猶然保持鬆裕，行內拆息，一個月來都企住五厘之低水平，殺近兩日因出入口銀行款稍增，該項活期拆息，亦稍爲提高，昨日成滿五厘後，隨後升至五厘一二五，兩週期者則要五厘三七五，祇是一時因需求而起，不能說是頭寸轉緊。

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年十一月九日（星期六）

（九四五K金）		（雜幣）	
開市	293.125	英鎊（大）	1.4575
收市	293.00	英鎊（小）	1.45
最高	293.125	加單	5.675
最低	292.75	加元（大）	5.665
（期鈔）		加元（小）	5.665
開市	6.09125	大坡紙	1.975
收市	6.09125	細坡紙	1.97
最高	6.09125	菲幣（百計）	62.00
最低	6.09125	葡幣（每元）	.98
（現鈔）		人民幣	無報價
大鈔	6.09375	泰幣	29.15
大旗	6.09125	正幣	14.53
（日元）		澳洲元（鎊變計）	6.77
最高（萬計）	162.875	埃及鎊	6.80
最低（萬計）	162.875	台幣（千計）	146.50
（美電）		西德馬克（百計）	154.00
最高	6.1075	印度幣（百計）	83.00
最低	6.10625	西貢幣（千計）	29.30
（通天單）		新法郎（百計）	121.75
最高	6.0975	瑞士法郎（百計）	141.25
最低	6.09675		

積存舊米漸沽疏 第四季米未訂齊

【本報訊】本港第三季度存米漸見沽疏，所以近日間有第四季新米推出，祇以乘隔來盤低，市價仍難回升。

昨日因屬週末，未有正式開盤，連照價提用亦不多。

據米行消息：近數月來，因米市特別疲弱，入口米商對於訂購新米未見積極，所以第四季入口米額雖然減少，但至今仍未訂齊，尚須向泰國及其他產地訂購。

米鴨水鴨報漲 鹹水魚供應多

【本報訊】三鳥類之吹米鴨，市況甚疏俏，昨日每担上升二、三十元，而水鴨亦報漲，但禾花雀則回順。鹹水魚來途較多，計鯧、鮫魚及紅衫等皆趨低。水盆類之水魚及生蝦則呈堅挺，其他上落無幾。淡水魚方面，來貨仍未見豐裕，惟筍光及鯇魚價已微趨軟。至於瓜菜類方面，則無大上落。茲將昨日調食品零售價格錄如下：

上肉 斤 三·六〇　肉眼 斤 五·四〇　瘦肉 斤 五·〇〇　腿肉 斤 四·〇〇　脾肉 斤 二·〇〇　豬肝 斤 七·〇〇　豬心 斤 四·〇〇　豬腰 斤 五·八〇　赤排 斤 四·八〇　豬排 斤 四·〇〇　肉排 個 三·〇〇　豬肚 斤 三·二〇　豬腳 斤 一·四〇　豬手 斤 一·八〇　豬肺 斤 四·四〇　牛肉 斤 二·六〇　坑腩 斤 六·四〇　羊肉 斤 [illegible]　魚蝦 斤 一七·〇〇　筍光 斤 [illegible]

大田鷄 斤 八·〇〇　生蠔 斤 六·四〇　响螺 斤 四·四〇　泥蚶 斤 四·〇〇　斑肉 斤 二·〇〇　紅魚 斤 五·〇〇　海狗魚 斤 七·二〇　鮫魚 斤 二·六〇　紅衫 斤 九·〇〇　大白鯧 斤 八·〇〇　英餅 斤 一·〇〇　哥鯉 斤 一·八〇　馬友 斤 六·〇〇　白鱔 斤 八·〇〇

鯇魚 斤 五·〇〇　大魚 斤 八·〇〇　鱸魚 斤 四·〇〇　鯪魚 斤 二·〇〇　細魚 斤 四·八〇　中生魚 斤 二·〇〇　烏魚 斤 三·〇〇　塘虱 斤 八·〇〇　黃鱔 斤 五·〇〇　水魚 斤 七·〇〇　金頭鯇 斤 五·四〇　大頭鯇 斤 二·〇〇　大田鷄 斤 四·〇〇

馬頭 斤 二·四〇　青根 斤 三·〇〇　黃花 斤 三·四〇　左口 斤 二·五〇　紅衫 斤 二·〇〇　門鱔 斤 一·〇〇　大花蝦 斤 一·六〇　中蝦 斤 九·〇〇　細蝦 斤 六·〇〇　龍蝦 斤 四·〇〇　花蟹 斤 二·六〇　肉蟹 斤 三·〇〇　紅蟹 斤 八·〇〇　膏蟹 斤 一〇·〇〇　上鷄 斤 三·〇〇　劏鷄 斤 三·八〇　肥鵝 斤 三·五〇　吹米鴨 斤 三·八〇　毅鴨 斤 三·六〇　水鴨 隻 三·〇〇

禾花雀 打 五·六〇　瓜菜類：菜心 斤 〇·五〇　芥蘭 斤 〇·七〇　生菜 斤 〇·六〇　白菜 斤 〇·七〇　西洋菜 斤 〇·四〇　蘿蔔 斤 〇·六〇　節瓜 斤 〇·五〇　紹菜 斤 〇·五〇　莧菜 斤 〇·六〇　青豆 斤 〇·八〇　白豆 斤 〇·六〇　通菜 斤 〇·六〇　冬瓜 斤 〇·五〇　番茄 斤 〇·五〇　枸杞 斤 〇·四〇　筒蒿 斤 〇·六〇　菠菜 斤 〇·五〇　荷蘭豆 斤 三·二〇

印尼恢復向港購買 台灣調味粉突暢銷

本港實銷量亦繼續增加

【本報訊】印尼恢復向港購買調味粉，其中以台灣產品成交最多，大盆成交約有五十噸，是最近四個月購入最多的一次。

據有關商家指稱：近來印尼方面調味粉十分渴市，價格亦很高昂，印尼商人向港購買有化算，串購自備外滙輸入調味粉交告活躍。

台灣調味粉，在本港推銷牌子很多，一百磅鐵桶庄或廿五磅兩罐箱庄均有大量成出，每百磅計爲二百五十元及二百五十五元。

日本調味粉，在港銷售歷史悠久，一百磅鐵桶庄或廿五磅兩罐箱庄，每百磅計二百六十元及二百六十五元。

現時調味粉除了轉口之外，本銷亦告增加，因爲酒樓旺月，衆因新開設的酒樓，茶樓，粥麵店很多，備用調味粉是相應增加的。故此台灣調味粉在本港市場銷量，有逐漸追上日本調味粉的趨勢。

國際糖價反覆回落 太古幼砂轉手低沽

【本報訊】國際糖價反覆下跌，本港市情在疲靜中轉呈軟落，由於轉手貨以較低價格回拋，入口商手上現貨難沽放。

據糖行收到倫敦電訊報告，現貨每噸企住廿四鎊，十二月份花貨每噸由廿六鎊十九先令降爲廿六鎊七先令，明年三月份花貨每噸由廿九鎊一先令降爲廿八鎊十一先令，五月份花貨每噸由三十鎊十四先令降爲廿九鎊十四先令，紐約電訊報告，現貨每百磅企住二元二毫五仙美金，明年一月份花貨每百磅由二元七毫美金降爲二元五毫五仙美金，三月份花貨每百磅由二元七毫八仙美金升上元七毫七仙美金，五月份花貨每百磅企住二元九毫美金。

本港市情，人心沉淡，且因拆家納胃飽和而回吐，太古幼砂，轉手每担沽價五毫，S.G小包庄幼砂每担由卅二元降爲卅一元〇五毫，四星紙包庄幼砂每担由卅三元降爲卅二元五毫。

紐約股市一週

尼克遜當選對股市有利 後期出現相當蓬勃上昇

【本報訊】據美國旺得投資公司香港分行發表，最近一週間紐約股市表現如下：

十一月四日至十一月八日一週紐約股市，除週二是美國大選日休假無市之外，其餘四個交易天的表現大體上來說是相當使人滿意的，只週一下跌，其餘三天都告上昇。初時由於尼克遜在競選時所獲票數勝不了韓福瑞許多，他雖然競選勝利也使投資人士採取觀望的態度，而且越南和平談判發展不順利，市況雖趨好，但沒有特別優異的走勢。但到了最後的一個交易天，市場人士抑轉變得很具信心，於是股價紛紛報漲。

由於尼克遜的當選爲美國總統是所謂「熱門勝出」，它的良好影響已在較早期間被抵消了，一旦成爲事實對股市影響反爲不大。然而就過去紀錄而言，共和黨候選人成爲總統，多數都是對股市有利的。因此，即使單選這個因素來作觀察，股市也是無妨看好的。

現在將本週杜瓊斯工業股平均指數列下，以供讀者參考：

週一，九四六點二三，下跌二點一八。

週二，休假無市。

週三，九四九點四七，上昇三點二四。

週四，九五〇點六五，上昇一點一八。

週五，九五八點九八，上昇八點三三。

全週總結，杜瓊斯工業股平均指數，收市於九五八點九八，和上一個星期的收市九四八點四一比較，上昇了十點五七。全週四個交易天共成出四千九百四十八萬多股。

麗斯·百樂門·皇宮·金國·新安琴

今第十天五場 華納七彩特技巨片 蝴蝶大盜 特藝七彩中文字幕 主演 比華倫 菲丹惠 今早十點四 烏龍神偷

今天五場獻映 十一點二 歐洲七彩奇情艷片巨大製作 亂世桃花逐水流 第三集 字幕上片

狂滿今天五場 歐洲公司出品 狄波娜的美麗胴體

禮拜請早 七彩 飛天神童橫掃黑魔黨

今天五場特別選映 諜海飛龍 海底奇觀 明天七彩打鬥巨片 救佳人

永華 今天續映 邵氏出品彩色片 梁山伯與祝英台 樂蒂 凌波 主演 列車大逃亡 下期 虎門七龍

華樂 今早十點半 大師姐 今天公餘場 脂粉金剛 明早十點半 自梳女 搜索者

皇都 今天四場獻映 槍戰打殺人門殘酷巨片 殺人請帖 大開殺戒 殺人如麻 見面即殺 到手就殺！ 全部七彩 INVITATION TO KILL 舊威佐丹

真光 攻擊總灘搶 火龍令 今十二點半 攻擊總灘搶 下期 金剛神箭

利舞臺·樂宮 今天五場 美梅司製 卓華 伊烈 大衛尼雲 姬汀絲娜花麗 浪漫行 THE IMPOSSIBLE YEARS 時代思想新最尖銳！ 暴露色相模兒特打破玉龍雙棲

荔園·荃灣 冷氣開放 糊塗福星 刀劍雙雄 中華魔術特技團 女子歌壇

啟德遊樂場 今天例假 勸君勿忘光臨各劇場

東樂 第十二天，後勁十足！ 牡丹花下嘆風流 下期獻映 寶劍明珠俠士情

麗聲·皇后·皇都 今天四場 殺人請帖 八十日環遊世界 Around the World in 80 Days

利舞臺·樂宮 今天五場 大衛尼雲 姬汀絲娜花麗 浪漫行 THE IMPOSSIBLE YEARS

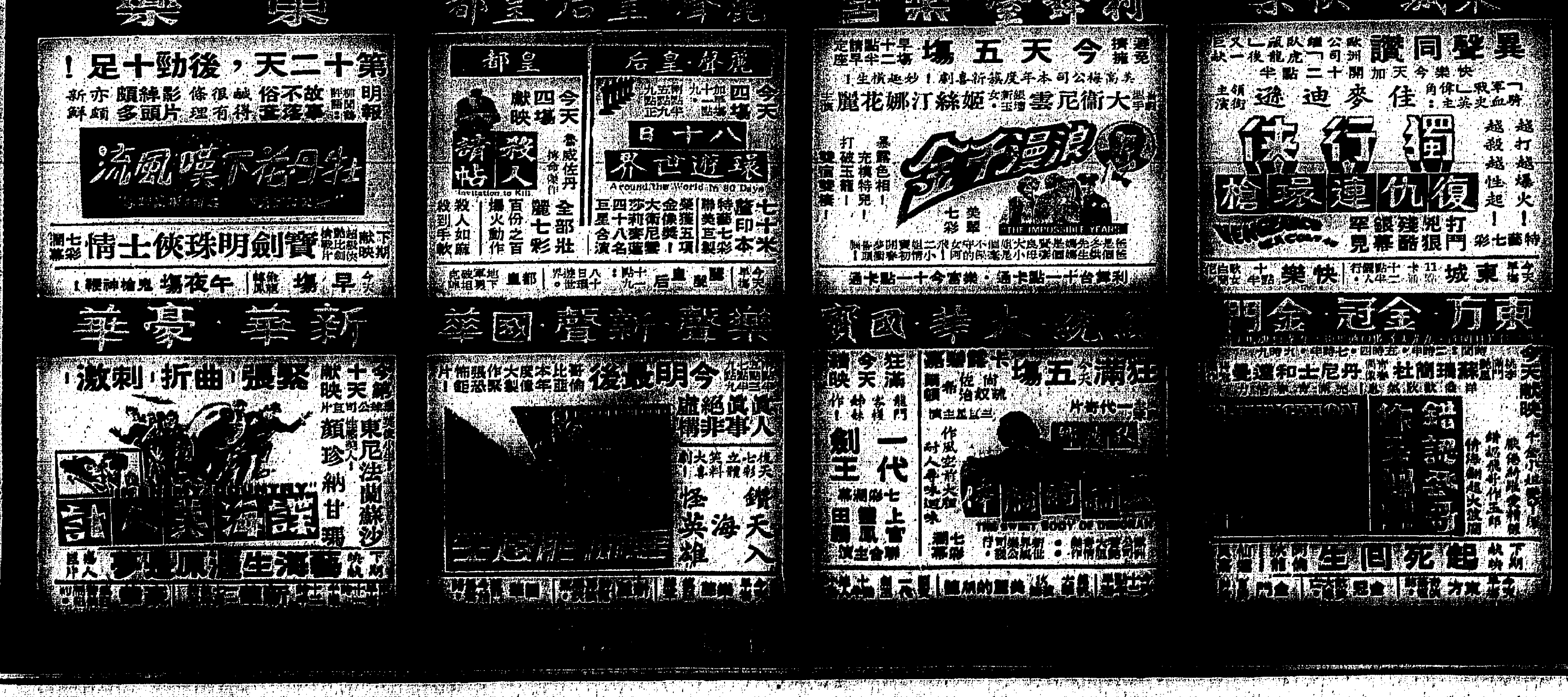
東城·快樂 異聲同讚 獨行俠 復仇連環槍 佳麥迪遜

新華·豪華 今天十天 緊張，曲折，刺激！ 東尼法蘭蘇沙 顏珍納甘娜

樂聲·新聲·國華 今明最後 真人真事 天入海 怪英雄

統一·大華·國寶 狂滿今天五場 一代劍王 THE SWEET BODY OF DEBORAH

東方·金冠·金門 今天獻映 鐵翅雄師 下期 鉅死回生



娛樂

青年合作鉅片「藝海生涯原是夢」榮獲七項國際獎

紀錄片「戰爭遊戲」榮獲奧斯卡金像獎後，英國青年導演彼得華京斯一鳴驚人，聞名國際。當英國名演員阿爾拔芬尼和米高甯靈成立一間獨立製片公司後，即和彼得華京斯簽約，任由他自己選擇第一部影片的劇本。因此他請得英國著名小說家諾曼波奈綢寫了「藝海生涯原是夢」，把一個國際歌迷偶像的際遇搬上銀幕。「藝海生涯原是夢」一片，在歐美各地均獲好評，且獲七項國際獎，初次執導拍攝戲劇性影片即獲殊榮，彼得華京斯的才華實在了得。

「藝海生涯原是夢」由英俊歌星保羅鍾士和艷麗新星珍絲琳嘅主演，他們都是不折不扣的新人，首次在水銀燈下亮相。保羅鍾士原是國際知名的萬人偶像歌星，最近離群獨創天下，他雖年輕，但已成家立室，膝下有子女四名，向有「生命男人」的美譽。珍絲琳嘅是英國著名模特兒，曾經三百多次成為各大雜誌的封面女郎，她的個性非常奇特，曾拒絕在銀幕亮相，直至最近才改變主意，向銀壇進軍。

「藝海生涯原是夢」是一部充滿青春活力的感人歌唱片，全部由青年人合作完成。製片人會希文三十三歲，導演彼得華京斯三十一歲，攝影師彼得蘇息斯基二十六歲，服裝設計師露尼沙奇勃二十五歲，可謂後生可畏了。

（圖爲「藝海生涯原是夢」一鏡頭）

「新潮放蕩男女」明確分析戀愛問題 刻劃入微發人深省

「新潮放蕩男女」是一部最適合現代青年喜愛的電影，內容描寫一個少女狂的病患者，對異性有特殊興趣及好奇的心理，終日迴旋於脂粉叢中，尋求愛情的風韻，結果越弄越迷惑，給自己加添更多煩惱，幾至不能自拔。本片對今日年青人的戀愛問題有明確的分析，刻劃入微，發人深省。

男主角由泰浦英國的電視紅星巴里艾殷扭任，這位影壇新秀風度翩然，英俊灑脫，叫人禁不住多瞧幾眼，本片是他初登銀幕代表作，演出稱職，頗能把握片中人性格，日後不難躍登大明星寶座。與他一塊合演的女明星是今天紅得發紫的桑迪姬斑，她具有一種特殊氣質，大膽嫵媚，明艷照人，一頭柔美的秀髮光澤可鑑，這些都是助她闖進銀壇的先決條件。「桃李滿門」是她的處女作，與影帝薛尼波鐵搭檔演出，成績斐然演技細膩，感動幾許觀衆的心扉，一個寂寂無名的新人頓成明星，光芒四射，猶如旭日初升，當本戲演進行籌備工作時，女角方面堅持採用桑迪姬斑，認為她是最佳人選，她予人印象良好於此可見。

圖爲：「新潮放蕩男女」中精采一幕。全部七彩香艷肉感巨片。

武家麒戀鈕方雨 全憑大劍客作媒

稱紅台灣影壇的小生武家麒，與名旦鈕方雨，最近打得火熱，快到說婚論嫁時候。

他倆之所以緣成不解，是在拍「大劍客」時，因朝夕與共，日久情生。他倆坦承將來真要結婚，得要多謝「大劍客」爲媒。

在「大劍客」故事中，武家麒與鈕方雨是一對愛侶，戲假情真，拍戲拍到後來，兩人已經形影不離。丁善璽、田野，及監製黃卓漢、導演楊道，都拿他們尋開心。他倆脫得漂亮：「我們平時也假造良好氣氛，演起來就有更真實的感情，這樣對整個戲來說，是很有好處的！」

田野幽默，對演員說：「我得除了給他們薪水之外，還得支付一筆感情費，讓他們好好的攜整個戲培養感情。」衆皆大笑。這件事傳出去，一時成爲影壇佳話。

「大劍客」成績斐然，一方面是製作嚴謹，同時，武家麒與鈕方雨的戀愛，造成不少宣傳效果，也該記上一功。

圖爲在「大劍客」片中飾演愛侶的武家麒與鈕方雨精彩劇照。

巫婦要替女婿整容 「歡喜冤家」笑料多

以香艷風趣而討得電視觀衆好感的首片集「歡喜冤家」，今晚又要在熒幕上和大家見面了。這一回，它所播映的叫「整容記」，個中情節，說他墨爾孫丈母的母親有一次向女兒提供意見，說她覺得女婿史蒂鑑雖是人品不錯，但容貌卻是不夠漂亮，決定要爲他改成瀟安之貌，好教女兒會爲此更感歡心。孫婕德以母親是一番好意，便任由她作主行事，不料史蒂鑑易容之後，麻煩的事情可多了，他每到一個地方，都成了異性注目和欣賞的目標，有些熱情女郎更借機兜搭，害得孫婕德母親要多担許多心事，這正是煩惱自招，那有趣的情節可够使觀衆得開心好笑。

村上美重是著名東方肉彈

也許她的三圍尺碼比不上引起華爾街騷動的女郎，比不上已經故世，生前要和蘇菲亞羅蘭挑戰的珍曼絲菲，但她在銀幕出現，也會掀起不大不小的熱潮，引來異性的口哨，像假鑽石般閃着光輝的誘視目光。

村上美重腕盛地說：「和西方的標準一比，我祇是小人國的居民。」然而，當過她在「風月寶鑑」在海中裸泳，和美矢富爭風呷醋，打到肉爲相見的人，都爲她不必太誇張，在東方人中，她是最有資格供「花花公子」之類男性讀物拍照的女性。她的三圍比例均勻，既沒有太畸形的發展，也沒有不足，而她的肌膚，細緻瑩滑如幼瓷，更吸引出人驚羨。

拍「風月寶鑑」時，由於美矢富也是著名的肉彈，好事的人便希望兩個女人，爲搶取鏡頭不相和，最後也像劇情般狠狠打場架，但很使人失望，她們大有惺惺相惜之意。村上美重說：「美矢富演技好，身材也是第一流，是我的榮幸。」和她合作，她拒絕一位記者的建議，和美矢富比賽三圍，她認爲公開發表三圍數字，並非良好的趣味。她又補充說：「數字有甚麼意義呢！要緊的是風格，吸引的力量像柯德莉夏萍，她需要斤斤計較三圍嗎？她的影迷卻那麼多，我如果能有她一半吸引的力量，就已心滿意足了。」「風月寶鑑」使她引入肉體女優圈內。但，肉體女優的捧場客，佔壓倒性是男人，村上美重身材太好，無法像夏萍般得到女性影迷。

拳王爭霸 精益求精

第七十八集的「黃飛鴻」片——「拳王爭霸」，本月中在港九上映。

第七十九集的「黃飛鴻」片——「醉海巧擒鯊魚霸」，亦已開鏡。

這一長壽片集，是粵語影壇最大奇蹟，是世界電影史唯一的輝煌紀錄。「黃家班」同人，不以目前成就自囿自滿，繼續精益求精拍好戲，向愛看好戲的觀衆們提供最有積極意義的娛樂享受。

拍戲不多 劇本要選擇 馬場漫步 高峯好寫意

在馬場遇見高峰，春風滿面的，鑑貌辨色，百分之九十是贏錢了。

他笑道：「是贏了一點，錢不在多，最緊要有一點兆頭。」

「你經常來？」我窮窮他規劃的會員席後問。

「不，這季還是第一次，」他連忙回答道「就算是來，我也很少落注的，合心水的買一兩張票，否則，留看馬，這是我進馬場的原則。」

「最近忙的甚麼？」我轉過話題問。

「桐油埕是被桐油，當然是拍戲了，」他笑道。

「片約很忙？」

「也不見得，」他說：「妳也知道，對於劇本，我多少要有點選擇，而對於武俠，我總是不感興趣，因此，但求保持有戲可拍，卻不想日夜都忙着。」

稍爲關心者都知道，這位小生是富有人家，拍戲不是爲了賺錢，而是百分之百爲了興趣，就沖這個原因，他拍戲便與其他演員有所分別。

……拍的也有一部。

他說：「這套片合作演員很多，有鄭君綿、杜平、陳齊頌、沈殿霞、森森、桓欣等。」

「這些不是全部是電視藝員？」

「每一位又是電影紅星，」他笑着道：「當然是除了我。」

稍停片刻，他似乎若有所悟的道：「說來有點氣人……。」

「甚麼事使你生氣？」我搶着問，而他從來很少生氣的。

「我入了自由公會差不多三年了，相信妳也知道的，但目前，竟然有人說我還沒有入自由公會。」他說。

「這有甚麼重要，」我安慰的道：「不少製片家們都知道你入了自由公會，兩年前你不是曾經去過台灣，拍過一套武片外景的嗎？」

「是的，」他答：「但這套片到現在尚未殺青。」

並且，他有計劃的安排時間，拍任何一套片，都要有充份準備。

最近，先後拍了好幾套片，其中一套是和甜甜、滿芳芳等合作的，日間將要開……

江紫薇

銀色演義

一天完萬言小說

心痕

文：江山　圖：鳳子

一

流年似水，靜悄悄地度過了六個年頭。在這六年的時間裏，我是一個孤單單的，毫無依傍的人。爲了生活以及追求那難於捉摸的未來，我不斷地在這個東西奔奔，漂泊在雜亂的社會裡，奔波探索，難得有點空閒時間去重溫往事，或作悠閒的遐想。不過，在我偶然有點空閒的時候，我是蹺喜把自己關在斗室裡，靜默地想着我的未來和追溯我的過去。在人生的道路上，我總覺得自己是一個苦行者，背負着沉甸甸的包袱，蹒跚在一條漫長的道路上。瞻望前程是一片迷茫；回首過去，在朦朧中卻是景物依稀，在記憶裏總也會留下過那麼一點點。

於是我的思潮又回復到了僻幽的古城，因爲我曾在這裡度過漫長的歲月，在這裏，有我踏過的足跡，甚至在空氣中迴盪着我的聲音的餘波，同時還有我所有的朋友。

人們常說，人生最美好的，最驕傲的，莫如青年時代了，它像一顆光華璀燦的寶石。那時我剛滿二十歲，而且也還夢都沒有想到今天在這裏會珍惜那麼一個年華，甚至去追悼我那黃金時代。回想起來，我們青年時代既不美好，更不驕傲。當我剛踏出校門的時候，便遭逢着一股妖風颳過了大地。爲了現實環境的險惡，荊棘滿途，又要在那平淡的生活上激起波瀾，和排遣那些無所憑藉的寂寞，我們一班朋友常相聚首，在迷茫中摸索着美好和幸福；在黑暗中謳歌人生，祈禱着黎明的降臨。

那時我租居在一條小巷裏，這是唯一的一幢三層的小洋房，周圍都是一些祠堂式的古舊建築物，相形之下，這所小洋房便會給人一種「鶴立雞羣」的感覺。在我的房間裏，是朋友們常常降臨的地方。燕芬也是我們的常客。同學時那種異性間的淡漠，到了離開學校以後，反而覺得親切起來。因此，我們的來往也越來越頻繁了。在這南國的古城裏，我們確實有過一段情緣，雖然這已是六年以前的事了，往事如煙，但長久以來，我卻未能忘懷。

二

在我的記憶裡，那時燕芬正是一位十八、九歲的少女。她有着天生健美的身段和勻稱的杏臉。她不結辮子，但卻讓那一頭烏黑的秀髮自然地披在肩上，而且又總有一綹留蓋在額前的一邊，這似乎是她特有的表現。也許因爲天賦，或是因爲家境的寒微，在她的臉上、嘴角，常常蘊着一種少女的蹙躍以及黯然可憫的微笑。她孤文嫻雅有餘，就是不怎麼活潑。但是，這些對於她的容貌和給人的印象，非但沒有絲毫的損害，相反地有如紅花綠葉，平添無彩，既能顯現出一種少女的倩美，而且又是那麼的惹人愛憐。

從前，我並不以爲跟女孩子在一起是一種快樂，甚至可以產生出一種非分的、浪漫的遐想。同時，我也不以爲孤獨的時候是一種空虛和寂寞。但自從燕芬幾次出現在我的身邊以後，我這種看法便給改變了。一旦她不在的時候，我便感到空虛和孤消，就好像祇有她才能安慰我的心靈一樣。但每當我倆在一起的時候，卻又是往往默默無言。其實，我心裡有很多話想說，就是不知怎樣啓齒罷了。因此，我們始終沒有好好地談過。

現在想來該是老天爺的作弄了。在一個大雨滂沱的晚上，燕芬在我家裡呆了好幾個鐘頭，雨還是繼續着。我們走到窗前，推開窗門，雨點馬上密密麻麻地打在我們的臉上。在那黑沉沉的天空裡，不時見到一道道忽隱忽現的閃電光和聽到那忽遠忽近的隆隆雷聲。聽那雨聲，可以斷定這場雨將要下上很長的時間，恐怕到了明晨也不會止的。要是這樣下去，難道我們坐着待到天明，共同受着那徹夜不眠的精神折磨嗎？如果不，那麼祇有一塊兒躺下去，這樣夜裡不出風子才怪，而且隔壁的人知道了也不好。這時燕芬正在焦急地詛咒着自己出來時不帶雨傘。我又從來沒有買雨具，無論風風雨雨，我都一樣在街上跑來跑去。看看時間快要十二點鐘了，要是錯過了這個時間，汽車也停駛了。本來不想打擾人家的，但實在又沒有辦法，呆下去了，所以我終於去隔壁房客借來一把雨傘並且對燕芬說：

「這麼夜了，你單獨回去方便嗎？」

「不方便又有甚麼辦法？」燕芬無可奈何地說。

「那麼我送你回去好嗎？」

燕芬微笑地點了點頭，開玩笑似的說：

「這倒麻煩你了，不過我可不能又把你送回來呀。」

聽她這麼說，我突然想起了一個記得不很清楚的故事來，於是我對燕芬說：

「你聽到過一個送朋友的故事嗎？」

「甚麼送朋友的故事呢？你說來聽聽。」

「從前有一個人去拜訪他的朋友，完了以後，那朋友把他送回來，他感到過意不去，於是又堅決地把朋友送回去。那朋友也是跟他一樣，於是他們便這樣往返直到天明……」

我的故事還沒有說完，燕芬就打斷我的話說：

「我知道了，再說過了時間，坐不到汽車便要跑路回去，路程很遠呢。」

我們一塊兒出來，一把雨傘遮着兩個人，而且由於雨傘太少，所以我們靠得很近。燕芬的胸脯不時地接觸着我的手臂，我好像感到一股電流貫透全身那樣。雨勢頗大，使那本來就不大明亮的街燈顯得更加朦朧了。我們踏着積水的石板路，向着車站走去。可是，當我們到達車站的時候，站牌上已經豎起了一個「尾車已過」的箭頭。我們不禁愕目而視。

「這回不得不勞動我們兩條腿了，」燕芬感嘆地說。

「那麼就來一次雨中散步吧。」

燕芬住在市北，我住在市南，因此從我家裡到燕芬家裡有一段很長的路程。在這傾盆大雨的深夜，街道上顯得異乎尋常的死寂，祗有偶然碰到一兩個夜歸的人。聽到的也祗有那淅淅瀝瀝的雨聲，好幾次那閃電光和那霹靂的雷就好像在我們的頭頂上發生一樣，嚇得燕芬緊靠着我，甚至摟着我的脖子。雖然這是二月的乍暖還寒的天氣，但卻感到一段溫暖。我們沉默地走了一段路以後，燕芬問我說：

「聽說你平時都在家裡讀書是嗎？」

「大都是這樣。」我說。

「當心不要讀獃了。」

「讀書既可以增廣知識，而且又可以解悶，祗有越讀越精靈，那會獃得了的。」

「何不找個工作棲身，不怕動員你到邊遠地區去嗎？」

「其實說道起來，也管不了你怕不怕。──我想離開這裡了。」

「到那裡去呢？」

「邊遠地區──香港。」

「你說得很幽默。假如你能够到香港去，那麼你一定忘記我這個同學了。」

「不，我還是一樣的想念你。」

「那麼你現在也想念我嗎？」燕芬翻問地說。

這時我才頓悟到剛才的話不當。我別過臉去看看燕芬，當我們的目光碰在一起時，她便靦腆地低下頭。於是我便將錯就錯地說：

「我們是朋友嘛，怎麼不想念呢！」

燕芬再沒有說甚麼。

「已經是仲春的時候了，還沒有到郊外去旅行過，把這明媚的春光虛度了太可惜了。」我說。

「爲甚麼你不去呢？」燕芬說。

「下個週末我們一塊兒去好嗎？」

「好，」燕芬點了點頭。

不知不覺已經來到燕芬居住的地區了，這裡橫街小巷縱橫交錯，幾乎盡是木屋和石屋。燕芬自少在這裡長大。她的父親是一個工廠的工人，薪金不多，但要維持六七口人的生活，因此，生活是很困難的。當我們開始踏入那些曲折的小巷時，燕芬對我說：

「這裏面很偏僻，你就送到這裡吧，我可以傍着這些牆走，雨是淋不着的。」

「不，「爲人爲到底，送佛送到西」嘛，我要把你送到門口。」

燕芬沒有反對，我們繼續走着。燕芬說：

「這裡的人很窮，跟外面住高樓大廈的人有些懸殊。」

「其實大家都差不多，這個世界，即使有錢的經過了一再鬥爭和清算，也變成窮光蛋了。你說是不是？」

「是，」燕芬答道。

我終於把燕芬送抵家門。因爲夜太深了，燕芬沒有招呼我進去坐一回，她說了幾句抱歉的話，並且囑咐我路上小心，便目送着我回來。直到我轉進另一條小巷裡才回到屋裡。

在傾盆大雨的深夜，街道上顯得異乎尋常的死寂……燕芬緊緊地靠着我，甚至摟着我。

三

那是一個細雨濛濛的下午。一星期以來都大小不等的下雨，正是欲雨還晴的天氣。這天我和燕芬決定到郊外去旅行一次，地點是在城北過了幾路不遠處有一個寬廣的大湖。這裡是一個新闢的風景區，也是划艇的好地方，而且風景秀麗，四面都是葱綠的山巒，湖的兩邊滿垂楊柳，修竹、白蘭和含笑。湖光山色，在迷濛的煙雨中顯得分外嫵媚迷人。這時適值白蘭花開放，園裏的空氣細雨，都瀰漫着白蘭的香氣，沁人肺腑。雖然這是一個週末，但因爲天氣忽晴忽雨，所以到這裡來旅行的遊客寥寥無幾。我們登上小舟，我司划槳，燕芬就坐在我的對面。我一下一下地撥着那碧綠的湖水，而小舟徐徐地離開了碇泊的碼頭，按着我所指的方向前進。燕芬不時用手去撥弄那澄澈的湖水，而且哼着時下流行的歌曲。後來她像有所感觸似地對我說：

「讓我來試試寫首詩好嗎？」

「去吧，我等着欣賞就是了。」我說。

「不敢當，不敢當。」燕芬說。

燕芬坐到船頭去，我也祗管搖我的槳。搖搖的槳兒在船頭蕩起白色的水花。我們穿過垂楊，繞過修竹，又划向湖心。坐在船頭的燕芬，隨着小舟的一起一伏而表現出一種協調的動作。她拿着一枝筆和一張紙，一會兒看看，一會兒沉思，然是那麼，祗是那好事的春風不斷地撫弄她的頭髮，甚至飄起她那條花裙子。這時她便會寫職地去按着。小舟慢慢地到達了湖心，這時天空又掉下了疏落的小雨點。燕芬收起了紙筆，踏踏地走了過來，張開她的雨傘坐到我身旁。

「下雨了，不要划了。讓它自由自在的飄流吧，這是別有一番意思的。」

我停了槳。

「燕芬，你的詩做好了沒有？」

「做是做了，但很不像樣。」她不好意思地說。

「唸給我聽聽吧！」

「獻醜不如藏拙了，」她捋了捋頭髮說。

「唸吧，大家研究研究吧，而且我相信你一定寫得不錯的。」

燕芬躊躇了一下，終於扭扭捏捏地從懷裡掏出一片紙來，喃喃地唸了兩句，嬌嫋的聲音立即被淹沒在空氣裡，但是就祗唸了兩句便停了下來，並且把紙頭遞給我：「哎，索性你拿去看吧。」

我接了過來。燕芬低着頭，好像等待被判似的。她低下了頭，祗見那上面寫着：

細雨紛紛落下，
山間繞着煙霞，
春風飄着人的芳香，
是來自湖畔的白蘭花。
魚兒在水底遨遊，
白雲飄過山巔，
心兒飛向那天邊。
生長在深谷裡的玫瑰，
從來未有太陽的光照，
說與多暇的蜂子，
遺兒有朶含苞的山茶！

我不會做詩，也不會讀詩，而且對新詩有一種莫名的偏見，既不讚許的，那些是值得批評的。當燕芬問我有甚麼批評的時候，我就吶吶地說不上來，祗好略批道：

「寫詩和寫小說不同，小說有較大篇幅去描寫，但詩卻往往祗有幾行——除了長篇敘事詩，所以詩特別要求文字精煉，而且又最注重意境和自然流暢的節奏，有無韻腳都不要緊。但是，現在有很多新體詩寫來既不像散文，也不像詩，隨便把幾句不相干的話凑在一起，讀起來既不通，而且也領略不出什麼意思。」

「你說我的是不是這樣。」

「不，你寫得很好，就是缺少新意罷了，如果你肯繼續努力鍛鍊，相信是會寫得出很好的詩的。」我怕她掃興，而且爲了表示尊重她，所以我繼續說道：「燕芬，你這首詩就送給我好嗎？」

「好，你拿去吧。但要記着不要給別人看。」燕芬嚴正地對我說。

「好，我索性給你發出來。」我俏皮地說。

燕芬捏了我一下，嗔怒地說：

「那麼還給我吧。」

「別太認真了，我祗是開個玩笑而已，你說不許給人看，我那裏敢不依。」我說。

燕芬瞅着我抿了抿嘴。

燕芬這首詩無形中給了我一針強心劑，我的膽子也更壯了，我對燕芬說：

「燕芬，你喜歡我在一起嗎？」

「我不知道。」燕芬瞟了我一眼說。

「那麼你一定是不喜歡啦。」我失望地說。

「我沒有這樣說哪！」

燕芬嚮着嘴嬌嗔地說。

「那麼你是喜歡啦？」

我期待地追着她。

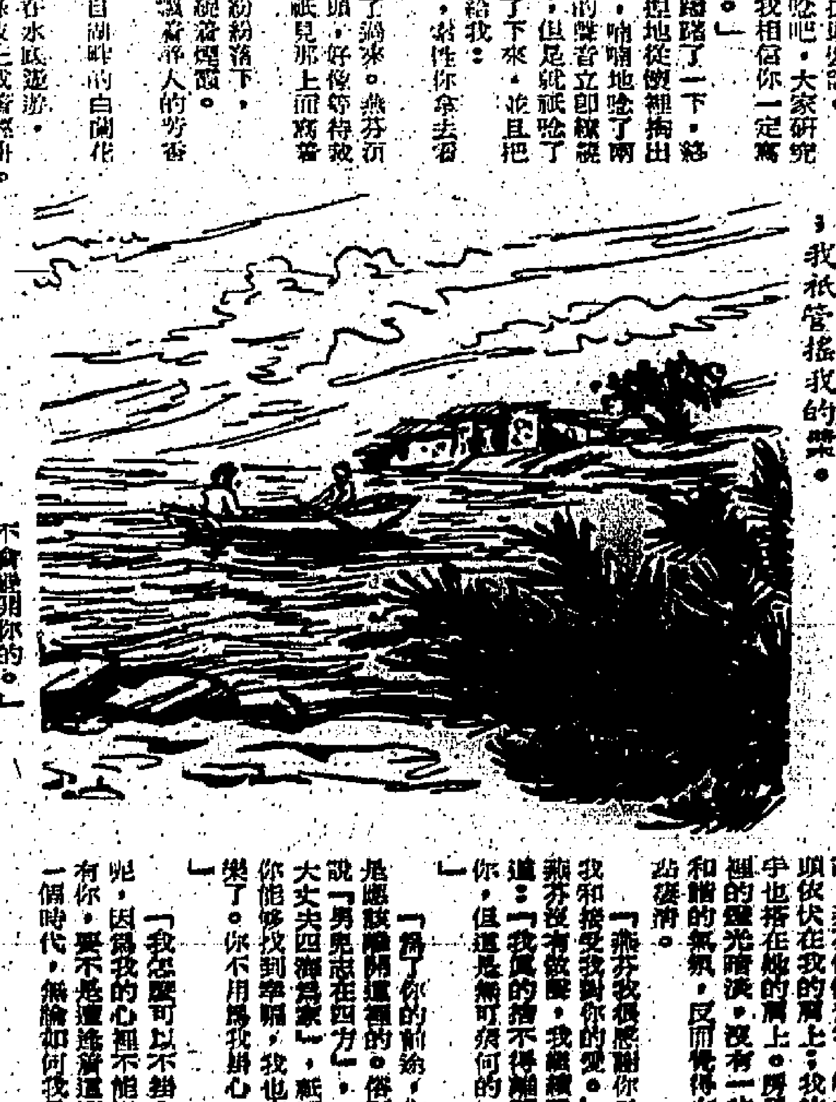
「唔。」燕芬羞澀地低下頭，在她的臉上泛起一陣紅暈。

「那麼以後我約會你，希望你不要拒絕。——假如沒有特別的情況。」

「好啦！好啦！不要婆婆媽媽的了，你又不是三歲的孩子。」

我們盡情地在這景色迷人的湖上玩了一個下午，花坡中，綠茵上，茶館裏，都留下了我們的足跡，直到日落的時候才回來。

從此以後，我再不會感到寂寞了，祇要我們有空，便一塊兒出去散步，逛公園，或者到郊外去旅行，生活果然變得多姿多采起來，也因此我才感覺到在男孩子的生活中，添上一個女孩子是可以打破那種清一色的單調的。



燕芬坐在船頭那一邊，低首沉思在寫詩，我祇管搖我的槳。

四

匆匆地過了一年半。秋天，無情的秋風捲落了樹上的黃葉，蕭殺的嚴冬快要降臨了，特別令人難受的，是那政治上的壓蓄。人畢竟是人，人不能祗顧工作而不食飯，也不能祗顧受苦而不敢享受，不要求生活上的自由，在現實的環境裡，人生充滿着灰暗和險惡，意志的壓抑，窮困的折磨，精神的虐待，足以毀滅一個人的一生。爲了自由，爲了前途，也爲了尋求精神上的解脫，我不得不遠走高飛。但竟想不到手續進行得這麼順利，爲了避免不必要的麻煩，我決定一兩天就動身。說實在的，一下子就要離開自己長期生長的地方，甚至永遠不能回到家鄉，這未免有點難過。還有什麼比家庭和朋友更值得依戀的呢？正是「天下無不散之筵席」，就在這一年的秋天，我終於告別了骨肉的伴侶，踏上了新的旅程。

在離開這裡的前一天，是我和燕芬相處最長而且又是最後的一天。白天燕芬陪我去訪問朋友，拜別親戚。晚上我們一面收拾東西，一方懇切地交談。因爲我離開家鄉來到這裡，祗爲求學，所以東西很少，簡單的行李一下子就整理妥當了。至於書籍和我不必帶走的東西都由燕芬帶回去。在一切收拾停當以後，我們便一塊兒坐了下來。很多重要的話都靜在這一刻來說。燕芬依傍着我，她的頭依伏在我的肩上，我的手也搭在她的肩上。房子裡的燈光暗淡，沒有一些和諧的氣氛，反而覺得有點淒清。

「燕芬我很感謝你對我和接受我對你的愛。」燕芬沒有做聲，我繼續說道：「我真的捨不得離開你，但這是無可奈何的。」

「爲了你的前途，你是應該離開這裡的。俗話說「男兒志在四方」，「大丈夫四海爲家」，祗要你能够找到幸福，我也安樂了。你不用爲我掛心。」

「我怎麼可以不掛心呢，因爲我的心裡不能沒有你，要不是遭逢着這麼一個時代，無論如何我是不會離開你的。」

「也因爲這樣，所以我不願把你拖在這裡，但我希望你不要忘記我。」燕芬的聲音越來越低沉，稍停了一下，才又繼續說：「雖說那裡很不乾淨，烏煙瘴氣無所不有，但我希望你能够潔身自愛。」

「請你放心，我是懂得自愛的。」

「祇是你自此一去，山長水遠，我們生活在兩個制度不同的社會裡，雖說你可以回來，但我出去就不容易了。長久的分離是在所難免的了。況且你是去投靠親戚的，遇上甚麼不愜意的事情都須要忍耐。同時，要儘快找個工作，免得長期寄人籬下。」

「我知道怎樣去安排自己的生活，我不會辜負你的期望的。到了那裡以後，祇要我有了安定的生活，我便想辦法讓你出來；如果不能，在一年時間裡我有了足够的金錢時我便回來看你，那時我們也可以結婚了。要是超過了三年，你就……」

說到這裡我的聲音沙啞了起來，好像喉嚨裡有甚麼梗塞，無法繼續說下去。

「我怎麼樣呢？」燕芬驚奇地盯着我。

我嚥了一口唾沫，很大的抑制說：

「我不願你那麼痴情，要是過了三年我還不回來，那你就和別人結婚吧。」

「你爲甚麼說這些不祥的話呢？我是會等候你回來的。」燕芬柚噎着抱起我的左手，透過那惜孩的燈光看了看我的腕表說：「時間不早，我也該回去了。」

我想到我們明天早晨祇有一次短暫的見面，因爲前來送行的不祇燕芬，那時我們再不能多說甚麼了，所以我說：

「燕芬，你給我最後一個吻吧！」

燕芬投在我的懷裡，嗚咽地說：

「你爲甚麼盡說些不祥的話？」

「我是無意的，但願我們將來無恙吧。」

我緊緊地擁着燕芬，長長地吻了一下。但是在我的肩上和胸前都給燕芬的淚淚濕透了，我這時才感到那兒有點冰涼。

在送燕芬回去的時候，我們還說了很多話，在無限依戀中結束了這最後的一個晚上。

第二天，曙光初露的清晨，朋友們都到車站來送行。第一個到來的是燕芬。她今天穿了一件玫瑰紅的棉襖，再加上因爲趕路而加速了血液的循環，使她的臉上顯得格外紅潤，好像一朵盛開的玫瑰，[illegible]。接着其他的朋友也相繼到齊了。他們的熱情給我帶來了兄弟般的關懷，也驅散了離別的愁緒。我們幾個人圍攏在一起，說短話長，[illegible]。便把我帶向遙遠的將來，雖說「前途茫茫未可知」，但正如朋友們所說：「我們來自不同的地方，又到不同的地方去，將來又在不同的地方會合。天涯何處不相逢！」但是對着這些熟悉的面孔，還有我那最親愛的燕芬，想到了所謂的離別，怎不傷情呢！對於自己即將投身的那個陌生環境，以及毅然去冒一種就要生活的危險，那到底是快樂還是悲哀，誰可逆料！這使我們都相對黯然了。

這時車站上的擴音器傳出了列車開行的時間，新到來的目的地。時間已不容許我多呆一會兒了。於是我便和朋友們擁別，並且接受他們的祝賀。然後我緊緊地握着燕芬那纖纖的玉手，好像怕她飛掉似的。這時在燕芬的臉上滾下幾滴淚珠，我也難過得難以名狀，便痛哭起來。祇是沒有像小孩子時離開母親那樣，倒在母親的懷裡嚎啕大哭罷了。

「祝你前程萬里！」燕芬一面說一面從衣袋裡掏出一小包東西放在我的手裡。

我瞬了一聲「謝謝」，便擡頭望着她的臉，正要打開那一小包東西看看。

「現在不准看。」燕芬還是有點不放心，但我不願違背她的命令，於是又親手把剛才要打開的那包東西放進我的口袋裡說：

「到車上再看吧！」

我帶着沉重的離情別緒踏上月台，進入列車裡。在奔馳的火車上，我小心地拆開了燕芬給我的那一小包東西，原來一張紙條包着一枚戒指，上面寫道：

志華：

要說的話都說過了，這裡有一枚戒指，本來是母親送給我的，現在我把它送給你，請你把它帶在身邊作爲紀念。到了那邊，簡單給我寫信。

永遠等着你的燕芬

雖然燕芬就送給我了這麼幾行字，但在我的心裡卻是情意綿綿。我翻覆地唸了幾遍，同時又把那枚戒指往無名指上一套，但可惜稍爲小了一點，爲了慎重起見，我又小心地用原來的紙條把它包好，放在錢袋裡。

「祝你前程萬里！」燕芬一面說一面從衣袋裡掏出一小包東西放在我的手裡。

五

當我來到這個人地生疏的新地方的時候，對於它的表面的繁華確實感到目眩，不過有一點是不能否認的，那就是這裡人情冷暖，人與人之間缺乏互助友愛的精神，好像我這樣一無所有，隻身來到這裡的人，暫時還有個暖閣可以給我駐足的地方，這已是很幸運的了。

原先我還以爲一個年青人要找份職業並不會太困難的，但事實使我很失望，爲了生活，我託過許多人，甚至自己也沒有放過報章上的小廣告招聘，但每次都失望地回來了。這時我才明白在這裡一個既沒有人事，熟交又不好的人要找份職業是何等艱難的了。[illegible]

大半年的時間過去了，我心裡很是焦急，[illegible]。終於在一間工廠找到一份散工，每月一百二十多元，[illegible]。

光陰一晃就是一年了，我並沒有實現我的諾言回去看燕芬，[illegible]。

漸漸的不覺聽聲了。她對我不爭氣我也不怪她，那是因爲她對這裡的環境不了解。而且我自己也經常[illegible]，晚上一宿以外的事呢，[illegible]。爲了不讓燕芬擔心，[illegible]在三年以後也自動斷絕了我們的書信。其實我所感慨的已太多了，[illegible]

今天已是第三個第三年又過去了，而且我也稍有一點生活基礎了。因此，我又常常想念起了燕芬來，不知道她現在被折磨得怎麼樣了。由於三年沒有了聯繫，已不了解她的情況，所以也不敢貿然寫信給她，於是祗好從一些熟識的朋友處打聽。據說她現在比以前消瘦了很多，已經沒有少女那種青春的[illegible]，又是一位兩個孩子的母親了。我聽了這些話，也不禁傷心起來。記起她贈給我那顆戒指仍舊在我的身邊，[illegible]

山川人物　長江三峽天下雄

瞿塘峽爲三峽之首；峽口有巨石名「灩澦堆」，危險航行，民諺云：「灩澦大如象，瞿塘不可上；灩澦大如馬，瞿塘不可下。」李白有：「白帝城邊多風波，瞿塘五月誰敢過？」警語。

．盧谷．

長江三峽：爲瞿塘峽、巫峽、西陵峽，雄偉險阻，兩岸懸崖，灘多流急，西起於四川奉節縣東之白帝城，迄至湖北宜昌縣之南津關，長約二百零四公里，峽谷之長，與形大勢雄，曲折秀麗，爲世界大川之冠。不愧有「三峽天下雄」之號譽。

白帝城位於江邊小山下，爲三國蜀漢劉備託孤之處。稍東即爲夔州府所屬瞿塘峽，因兩岸高山峭壁如門，故稱夔門峽，峽口有巨石屹立水面，爲著名之「灩澦堆」—由於江水漲退高低，露出大小不同，航行則險象橫生，古代船翁以此爲判斷行舟之險夷。民諺云：「灩澦大如象，瞿塘不可上，灩澦大如馬，瞿塘不可下」。詩仙李白，有「白帝城邊足風波，瞿塘五月誰敢過？」獨來愁險處之警句。又李之「下江陵」詩：「朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還。兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山。」是寫峽中江水之急，順流飛駛之情景，此千百年來爲人所愛誦之詩。

瞿塘峽，峽如走廊，懸崖欲墜，兩岸森嚴，幾若伸手可援，遮天蔽日，非亭午夜分，不見日月，有「峯與天關接」，「舟從地窟行」之感。爲三峽中之最險峻，川急壯麗之首。

瞿塘峽過後，爲四川巫山縣東之巫峽，兩岸絕壁，舟行險阻，水經江水注：「江水東逕巫峽，杜宇所鑿，以通江水，其間首尾百六十里，每晴初霜旦，林寒澗肅，常有高猿長嘯，屬引凄異，故漁者歌曰：巴東三峽巫峽長，猿鳴三聲淚沾裳。」中唐，白居易詩，有云：「唱到竹枝聲咽處，寒猿晴鳥一時啼。」，及李白之「兩岸猿聲啼不住」，皆指過巫峽之情景也。但，此峽已不聞猿聲久矣？巫峽因大江流其中而成峽，峽上諸山相傳有十二峯，其中以神女峯爲最纖麗秀拔，峯下有神女廟，戰國時，宋玉高唐賦序稱楚襄王夢遊高唐，有神女薦枕席，臨去自謂居巫山之陽。後人曾用神女爲妓女，巫山爲幽會之所。此爲巫山巫峽地色與故事。

西陵峽在巫峽之東，湖北宜昌縣西北，與以上兩峽連迴，江流過此漸緩，故又有瑕陵峽之稱。孤巖聳峙，羣山陡立，千形百態，江邊有著名兵書寶劍峽，在商變入雲之山峯削壁上，有小洞口，有若紙卷之石，俗傳諸葛亮所寫兵書，恐失傳放於石內。其下一塊形如寶劍巖石，因以名峽。牛肝馬肺峽，亦爲西陵峽之著名者，崖有兩塊黃色鐘乳石，高出峭壁間，中有小樹數株，遙望如牛肝馬肺形，因而名之。每當春天，南飛雁羣掠空橫過，有如萬點玄珠撒佈碧空，可謂三峽景色多加有變化也。故詩聖杜甫晚年適經三峽，曾贊嘆有云：「始知五嶽外，別有他山尊。」，「晃蕩天宇高，奔騰江水沸，孤超兀不讓，直拔勇無畏。」之詩句。北宋，蘇東坡初入三峽時，亦有驚嘆詩句：「入峽初無路，連山忽似龕，縈行收浩渺，蹙縮作淵潭。風過如呼吸，雲生似吐含。」其餘歷代時人吟詠三峽，實不勝枚舉矣。

※　※

失落的愛　華雨

「是給你的，你拆開看看吧！」劉光笑着說。

毛頭依舊有點蹦跳，他顫抖着把包裹拆開，一聲快樂的低叫忍不住從心裡流出來：「啊，是一雙皮鞋！」

雖然是半舊的，但擦得黑溜的亮！

他做夢也沒有穿過皮鞋啊！

「你穿穿看！」劉光帶笑地說。

他想把腳穿進去，想一想，又把皮鞋放下，拿一條半濕的毛巾，把腳細心地揩抹乾淨，然後小心翼翼地伸進鞋筒裡。

「嘩，準亮極了！」劉光笑着說：「大是大一點，不過小孩子長得快，不要緊的。」

「我可以用點破布把它墊一墊。」

毛頭高興得瘋，對着那雙漆黑光亮的皮鞋，左看右看，怎麼也捨不得除下。

「毛頭，你今年幾歲了？」

「十一歲。」

「爲甚麼不上學？」

他看一眼劉光，囁嚅地說：「我們沒有錢。」

「沒有錢也可以唸書的，街坊會有夜校，有識字班，都是免費的。我晚上也抽空去唸書，我帶你一道去好不好？」

毛頭心裡頭上一陣狂喜，上學是盼了許多年的事情，要是真能進學校唸書，他情願連這雙皮鞋都不要。

「我真的能去嗎？」他半信半疑地問。

「當然是真的，劉叔叔不騙小孩子的。再不相信，你去問問坊長就知道了。」

毛頭沉吟着，眼睛裡飄過一層霧：「還是不成。」

「怎麼不成？你不喜歡讀書識字嗎？這個年頭，不認得字是很吃虧的。」

「不是不喜歡，我怕媽媽不答應，」他的心就有一股冷流。

「放心吧，你媽不會反對的，又不用花錢。」

這時，小弟已經吃完第三塊餅乾，毛頭怕他不消化，就想法子哄他把手裡的餅乾拿開。

「小弟比你胖多了！」劉光說：「你們不像同一個媽媽生的。」(一〇)

黑色的聖誕

偵探小說　把莉斯汀著　何雲譯

八、發出悽厲的聲音

「爸爸，你真要我留下來麼？」這位被他的哥哥目爲浪子的古平輝說：「我知道，家庭裏會因爲有了我而惹出風波。」

「這是甚麼意思？」古成標說。

「還不是因爲大哥嗎？他一向是討厭我的，當然更討厭我留在家裏了。」

「不，我有主意，他不能也不敢違反我的主意。」

「不過，你是很遷就大哥的，我也不想因爲我而弄到大家不歡。」

「你祗要依我的說話去做便成，其他的事，你可以不理會。」

這時，大哥儒輝進來了，他看到他的弟弟，面色就有點不高興。

「儒輝，你來得正好，」古成標說：「你要四弟和佩玲準備好兩個房間，他們今後都將在這裏住來。」

古儒輝自然不很高興，不過，這是爸爸的命令，他祇好依從。接着，他便離去，而平輝也離去。

老人家歎了一口氣。他按着鈴子。把老人家余清才叫進來，他吩咐他通知所有屋子裏的人，在午餐後，通通聚到他的客廳。這位老家人，接着也離去了。

× × × ×

現在，他們都齊集在大客廳的門外了。因爲古成標正對電話說話，他們不好打擾他。

古成標現在是和他的律師黃順民談話，在他的說話中，知道是談及修改遺囑的事，而且黃律師答應即可到來。

他們都進入客廳，他們都分別坐下，等候他老人家的吩咐，可是出乎意料的，他老人家却說需要休息，並說沒有甚麼事情，請他們離去。

古成標默然地躺在輪椅上，閉着眼睛。他感到疲倦，他需要休息。

× × × ×

與閤前夕的晚餐過後。這座金鑽別墅又平靜下來。

不過，古成標的房間，却發出雜亂的聲音，像是碰撞，也像是打鬥。接着，更有一些恐怖的聲音，最後就是寂然。

這些聲音和寂然却引起老家人鄒兆羽的懷疑，他叫着古老先生的房間上樓。這時，屋裏的人，也發現那種不尋常的聲音，跟着湧到樓上去。

這時鍾狄光和第三兒子和媳的太太已站在古老先生的房門外。

房子原來上了鎖。他們爭相上去扭開房門，可是，裏面一點動靜也沒有。

這時，別墅大門的鈴也在響着，自然沒有人去理會了。

有女初長成　上鴻文武

二五：阿燕非常害怕

司閽馬民達在鐵閘內看了阿燕一眼，訝然的問：「小姐，你找誰？」

「陳永康先生在家嗎？」

「貴姓？」

「我叫做小燕……」

司閽拖着笨重的步武走進屋子裏，把情形告訴主人知道，陳太聽了，張大眼睛的說：

「小燕，是不是女人？」

「是，是一位二十歲左右的少女……」

「永康，她是甚麼人，你怎樣認識她的？」陳太聽了緊張的問。邊說邊站起身來，說：「等我去見她，」不待丈夫允許與否，便像企鵝似的走到大門去了，果然，她看見有一名少女站在門外，她俾作很慈祥的說：

「小姐，你找陳先生嗎？」

「是，陳先生在家嗎？」

「小姐，請進來。」陳太客氣的說，同時吩咐司閽關門。等到阿燕進來之後，便又親自把門關上。她帶引阿燕跑到司閽住的小屋子裡去。這時，陳太的臉孔跟剛才的又兩樣了，她像審犯似的說：「你是陳先生甚麼人？」

阿燕從陳太的語氣那神色上觀看，知道她對自己可能有甚麼懷疑，因此，她立刻說：「我是陳美蓀的朋友……」

陳太以她問非所答，同時覺得她既然是美蓀的朋友，爲甚麼不說找美蓀，却要找陳永康呢，陳太想到這，知道此中有些蹺蹊，但她仍然沉着氣，說：「你怎樣認識美蓀的？」

到了這個時候，阿燕迫得把經過說出：「我以前是在酒家做工的，陳先生有時帶同美蓀來吃茶，所以認識……」

「哦，你是女招待嗎？」

「幾年前，我在那兒賣點心的……」

「你現在做甚麼？」

「沒有做工……」陳太聽了她這話，瞟了她一個懷疑的眼光，因爲她打扮得這樣妖治，好像一個職業女性似的。因此，她對于小燕在這個時候來找陳永康，覺得非常懷疑。接着又問她：

「你來找陳永康有甚麼事？」

「沒有甚麼……」

阿燕生怕那婦人對自己發生懷疑，忙不迭的說：「我是來找美蓀的……」

「你找美蓀，爲甚麼又說要找陳先生。」

「我以爲陳先生是一家之主，反正我也認識他，所以說要找陳先生吧了。」

「你甚麼時候見過美蓀？」

阿燕又是作賊心虛，囁嚅的說：「許久沒有見她了。」

「你爲甚麼突然要找美蓀？」

「今晚恰巧有空，所以特地來探望她吧了。」

「好，你跟我來，」陳太站起身來，離開司閽住那小屋子，阿燕聽了陳太這話，驚駭的說：

隱衷

世界短篇小說選　毛姆著　梁芷譯

六：馬來王子的服裝七彩續紛

他極力把自己鎮定下來。

「吃過早餐，我馬上就得辦公了。你怎麼消遣呢？」

「啊！不用懸念。我會隨處閒遊，往大街上去瞧瞧市區的景物。」

「這裡沒有甚麼可觀的。」

「總可一飽眼福。」

從陽台上閒眺，晚色如畫，就馬來聯邦的風景說，這裡是我最迷戀的。行政長官署建築在山頂，花園廣闊而整潔，大樹鬱鬱葱葱的，幾乎跟英國的園林一般秀麗。一片大草原，齊整的印度人正揮着鐮刀剷草，姿勢多優美。向側邊俯視，一帶蒼翠的森林環繞着河面，潤大流水縈迴的堤岸。在另一方面，丁家啦茂密的山坡，一直延伸至視野不及的盡點……

於是我又想起賽馬克來。這個人很不錯。他出身牛津大學，是倫敦一所上流俱樂部的會員，做過許多社會上的重要工作。

他比普通英國人受過良好的教養，頗有紳士風度，從他的鑑賞所見的，那些銀器獎品，可見他同時是個優秀的運動員。他愛打網球和桌球，也愛打獵，爲怕增加體重，對飲食很節制。他甚至談到退休後的生活計劃，淡泊着當一名鄉村紳士……這樣一個人，他的上司當然視爲最可靠的屬員了。

你他這類典型，我碰到過不少，這種人趣怪得很。彷彿看一部小說，內容細膩，忠實，也沒毛病，可是總覺得平凡些兒，就恍惚從前在那裡看過的，你把那些書頁翻來翻去，翻不出那一頁會令你驚奇或者感動興奮的。

那便是我所認識的賽馬克。

下午，賽馬克偕我覲見「蘇丹」。先由「蘇丹」的王子接見，是個怕羞含笑的年青人，任殿中侍御之職，身穿整潔藍衫，腰圍黃地藍花「紗籠」，頭戴紅色土耳其帽，足登圓頭形英國皮鞋。

市聲

半靜寂地帶　丹尼

戰前訂下的七千元以上即須繳納入息稅，一般人均主張應把免稅額提高。一位立法局議員，說爲無此需要，理由是政府已把差餉減低的。

凡要納入息稅的人，都是業主嗎？都是有樓收租嗎？但願議員先生的想法是對。

× × ×

市民於三季用水特多，引起懷疑。水務工程師解釋，水表很難損壞，水表祇有越舊越行得慢，不會加快。

原來水表也是「越老越可愛」！

× × ×

一間學校校慶，特請幾位男女明星到場頒獎及抽獎，會場十分熱鬧。

如能多聘幾位明星做教員，保證桃李滿門，座無虛席。

× × ×

上海中共報紙，說「國家主席」劉少奇，在文化革命前夕，曾企圖進行政變。

其實，所謂文化革命，百分之百係林彪的政變而已。

瘟君夢

第廿一回　迷夢初醒　豺狼成獵犬　王師再挫　星火漸燎原

康生笑道：「由他去了，反正害不到我們就好了。」

周恩來說道：「你不知道，他要真的無害於我們，我到不着急了，因爲毛澤東在蘇區已經目無中央，項英同志去了蘇區成立中央局之後，情形並未改善。但毛澤東其人祇是一個流氓，雖有野心却拿不出辦法，這個活曹操不但智謀得多，見識也廣，在廣東曾經伺候過中山先生，什麼大陣仗都見過，他到了地方與毛澤東一湊合，由他出主意，毛澤東去幹，將來黨的大權一定會落入他們之手，你說我們怎麼辦！」

康生說道：「問題已經存在，急也急不來，我看你最好能趕到蘇區去，趁他們力量還未成形，予以擊破，就不致爲患黨中央了。」

周恩來說道：「這裏事弄得一團糟，李立三被調走，向忠發被國民黨捕殺，我再一走黨中央就要瓦解了。祇有等一等再說吧！」

林祖涵等一行逃到蘇區時，正是國軍第三次圍剿期間。自從第二次圍剿失利，共軍益形猖獗，此時共黨軍事指揮權握於中央局書記項英及紅軍總司令朱德之手。毛澤東仍擔任總政治部主任，不必指揮作戰。但由於國軍二次圍剿失利，毛澤東覺得打仗也不過是這麼一回事，並不足慮，就想自身抓一部份兵力，當時就向項英建議要挑選一個軍去進攻白區。

項英覺得奇怪，問道：「澤東同志，你現在地位高過一個軍長多多，你怎麼要担任軍長，同時又把哪一個軍長職位換你呢？」

毛澤東說道：「書記同志誤會了，我不是要當軍長，我想指揮一個軍，這個軍不是現有的部隊，另外成一個新軍，由我親自指揮，到前線打一個漂亮的仗，說不定一舉手就可以消滅白軍十萬二十萬。」

項英對於毛澤東實在頭痛極了，留他在跟前等如伴着老虎睡覺，不知道什麼時候被他吃掉，放出去又怕縱虎歸山，尤其是他要直接擁有兵力，將更不可制，這也與周恩來在上海所訂抑制毛澤東的策略相反，一時竟得下不了決斷。

毛澤東說道：「書記同志，不但我要去帶兵，我看你也應當帶兵，因爲有了兵才有資格說話，像你同我目前的地位，位雖尊而權不重，你的命令下去，這些軍人不睬，你有什麼辦法。」

項英被毛澤東說了動心，問道「隊伍目前均有人帶，我同你想帶兵又帶誰的。」

毛澤東說道：「這事我已經想到了，紅七軍與紅八軍都是廣西部隊，這次紅七軍調來蘇區，紅八軍在廣西被白軍消滅了，目前可以恢復紅八軍的番號，把紅七軍的部隊一部份調來，至於兵士，蘇區有的是壯丁，隨時可以徵集起來，紅八軍就可以組成了，書記同志就任軍長，誰敢反對。」

項英笑道：「我的事有着落了，你呢？」

毛澤東說道：「我的事更容易，可以把軍委直屬部隊合組一個軍，仍由軍委直接指揮，交我帶去前方就是了。」

項英心想你到會打算，軍委直屬部隊在紅軍中最精銳，全部交你直接組軍，到廣便宜你，但自己也想當軍長，祇得答應了。(一〇五四)

曹操　歷史小說　南宮搏著

千辛萬苦

文姬不滿了——

「孟德，你能用嫌棄這個字眼嗎？」她說，稍爲有些激動：「嫌棄，不應該是我呀—當年，你不肯與我同行，我了解你的，一個男人在創業時不能揹包袱的。可是，以後呢？當我還在長安的時候，你在關東已經有名望了。我知道你曾派使者入長安聯絡，但是，你沒想到長安還有一個我啊—之後，我流落異邦了—」她激越地想到此處才制住，憮然嘆氣，改變口氣說：「孟德—我也不能怪你，我想，那是命運！」

「文姬！」曹操喝了一口酒，痛苦地接口：「你說得對，可是，你沒有知道我在過去那些年中的境遇啊！過去那些年月，我有十五六年在風雨飄搖中，隨時可能被人們打倒的。文姬，在那些年中，我在憂懼緊張中生活……」

「孟德，是我講得太過份了！」蔡琰以爲，自己對十七年多不見的朋友太過份了。時間已改變了人間的面貌。她不應該再有讚賞了。於是，她柔和地伸手握着他的面頰：「孟德，原諒一個曾經喪亂的婦人底失言。」

曹操難堪地垂下頭。

「孟德，一個女人，經歷了喪亂流離的打擊，會不知所之的，孟德，你是看我長大的，孟德，原諒我！」

「不要諒卑好嗎——」曹操沉地說：「文姬，我本來想告訴你別後的光景。」

「讓我喘一口氣！」她說，頹然坐下來。

於是，曹操又爲她斟滿了一杯酒，自己先飲了一口，喃喃地說：「文姬，我從洛陽逃出來那年，是三十六歲；這一年和第二年，我幾乎戰死，關東諸侯，表面上聲勢浩大，實際上兵力不齊，各人都想保全實力，不敢認真作戰，祇有我，以有限的兵力亂闖，和董卓的大軍苦拚，結果是大敗虧輸，差一點送掉命，以後，我再起來，去依附袁紹，乘着關東軍內亂，我才佔到地盤，從前，楚霸王說他身經七十餘戰，我已經經歷了一百餘戰了！」他說着，拉開衣襟：「文姬，在和你相會時，我身上的肌膚是光滑的，現在，有好多處創傷在！」

文姬看到他胸前和肩上的創傷，不由自主地伸出手，去撫摩情人的創傷。

曹操合着眼，似是享受撫摩底溫暖。同時，稍爲欠着身體，把衣服脫了下來。

她摸到他背脊上的瘡創，流淚了，激動地低叫：

「孟德——你的成功經歷了千辛萬苦！」她心酸着：「孟德，我知道，你經歷了千辛萬苦！」(一〇六四)

流水年華　夏瑞

汽車在路邊停下以後，高國鎮從身上取出一疊鈔票來，問道：「我要付多少錢呢？」

「一千五百。」

高國鎮交出三張五百元面額，說道：「明天要我來接你嗎？」

「不用了，我住的地方離中國酒家不遠。」

汽車開走以後，李西娜站在街邊想道：「他的生活如此潤綽，到底做的甚麼生意呢？」

七十、

第二天中午，還不到十二點，高國鎮就在茶樓裏等待着了。他一面喝着茶，一面猜想着他的孩子不知有多大了？記得他和李西娜分手的時候，孩子還祇有兩歲多，現在事隔幾年，一定長大了許多。

他正在回憶着時，遠遠地看見李西娜從人堆裏擠過來，前面走的一定是他的孩子了。他們走近以後，高國鎮才看起他的兒子來，他發覺他的面貌愈來愈像自己，尤其是五官。他伸出手，想把他拉到身邊，但孩子有點怯生，滯留在原來的地方。

「你一直打聽你爸爸，現在見到了。」李西娜說着，就在對面的座位上坐下來。

「你坐在這裡好嗎？」高國鎮問孩子。

孩子轉頭望一望他的母親，李西娜說：

「你跟爸爸一起坐吧。」

高國鎮見了自己的孩子，這生趣都增加了，他不時俯下頭去瞧望他，然後問李西娜道：

「他讀下午班嗎？」

「他讀下午班，多數是我自己接送的。」

「在那一間學校？」

「在我們附近的一間學校裏。」

他們要點心的時候，高國鎮都徵求一下孩子的意見，李西娜說：「這孩子像你，從小胃口不算好。」

「可是倒也不算瘦。」

「我每天給他吃維他命丸和魚肝油。」

孩子很文靜，一句話也不說。不過他對於自己的父親似乎有好感，不時抬起頭來望望他。高國鎮摸摸他的頭，說道：

「等會我帶你到店子裏去，你想要什麼呢？」

「他別的都不喜歡，就喜歡新款的玩具，」李西娜說：「前些日子他看見商櫃住的一個孩子有一架可以開動的汽車，鬧着要買，我到店子裏去一問，要三百塊錢，沒有能力給他買。」

「我來給你買吧，」高國鎮說：「你要什麼都行。」

孩子很高興，問道：「我可以要很多很多玩具嗎？」

高國鎮笑一笑，說道：「祇要你的媽媽放得下。」

「放得下的。」

「看，這孩子就是喜歡玩具。」李西娜說。

「媽，你不是說爸爸沒有錢嗎？」孩子說。(一〇六)

如刊登本報廣告者請撥電話七三〇七〇八

國泰　金華　金國　金陵　後加入夫　皇宮　下午加映
七彩闊幕　國語對白
日本東京公司出品　卡通長片
特技演出　神化　今天禮拜　請早
老幼咸宜　最佳假期娛樂
片上中文

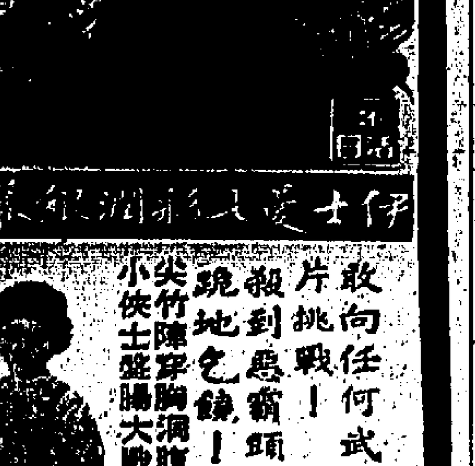
老夫子神童　描掃黑魔窟
南極恐龍　大擒亂黨！　飛天神童　再會師！

THE JADE RAKSHA
羅剎
正宗武俠　武俠正宗　武俠片之后
鄭佩佩　唐菁　主演
何夢華　導演

香港　中央　金陵　北河　英京　英華　油地　華樂　寶聲　管灣　長樂
十一大戲院今天齊映

紅葉戀
七彩闊銀幕
陳寶珠　呂奇　譚炳文　王天麗
使你深深感動　令你迴腸蕩氣
THE LOVE OF THE RED-LEAF
一部不可錯過的好戲

太平　環球　國都　新台　城利　龍城　好世界　美麗　金舞宮　多星
銘謝捧場
謝賢　蕭芳芳　龍剛　孟莉　俞明　王愛明　郭曼娜
浪子佳人
伊士曼七彩大銀幕

紐約・大世界・麗宮
映期無多請早
日活公司　創業廿週年紀念合作
小林旭

武林三劍
伊士曼七彩闊銀幕
敢向任何武俠挑戰！殺到飛頭！跳地乞命！尖竹穿胸洞腹　小俠士盤腸大戰！

麗聲　皇后　皇都　不日獻映
英俊生角　巴里艾雷
女主角「桃李滿門」　茱迪姬遜　聯合主演
心靈飢渴　夢魂顛倒　綠波裸泳　無拘無禁
全部七彩

新潮放蕩男女
聯美公司　香艷愛情　肉感巨片
HERE WE GO ROUND THE MULBERRY BUSH

善樹醫藥
醫藥　分類廣告

痔瘡　黃華滿
婦人病　方淑珍
迅速根治　風濕哮喘　神經骨痛　皮膚頑症　婦科疾患
朱約翰　外皮　尿病
饒少樞　男性退化症
高元　專科　尿病　輕重尿病　一服斷根

血壓　關伯群
鄺文華　耳鳴　耳流膿水
醫贈文志余
痔　黃棠修
何禮　外皮　尿病　疑難

男性書　男虛　人弱
腦暈　虛弱
風濕福音
美德髮容所
陳少許
陳銳培
蝕白癬

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

(一)中區新寧處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(四)油麻地上海街三一九號老實公司

(五)九龍城周生生金行（太子道四三三號）

(六)青山道周生生金行（青山道三三六號）

(七)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）

(八)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）

(九)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）

(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）

(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）

(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）

(十四)元朗康莊街壽德街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報，廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。請到灣仔分域街本報廣告部請携帶。

仔 4088 4083 4113 4114 4119 4120 4222 4224 4225 4254 4337 4338 4389 4391 4412 4413 4425 4447 4451 4452 4453

租售

土瓜灣 商息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

工廠樓 官塘 九千餘尺 傳樂街 可快完成 十四層 租售條件特別優 電話：四五三四六一 二二七三三八 中環大廈

診所租售

四線工廠賣

六樓平售

平價租傳

小屋平賣

新樓租售

地下四萬

石屋出賣

特價樓宇

售租價廉樓洋園花區港香 高街 大坑道 七十 灣仔 五十 高洋 寧靜 山帶 面海 售價 由4800,00 元起 月租 480元 欵分期 知請 電話2305 89 2327 05 接洽 處 立一 有四 限六 公和 司大 廈打

售租價廉樓洋順興塘官龍九 九龍官塘 輔仁街82號 中廉價 售價由 15000.00元起 月租 200.00元 租售均可 接洽處：香港打和大廈146室 電話2305 89或九龍電話890104

招租

上環平租（香港）

旺舖平租

寫字樓租（九龍）

商業樓宇

自由大閣

士多舖讓

出國急讓

梯口出讓

旺舖急讓

旺舖出頂

六年閃家

洋樓急讓

工場平讓

士多招頂

公寓出讓

橫門招頂

招生

培恩書院會計專科

政府工專會計科教師謝新漢主講

分中英文部晨，早，午，晚各班

三個月畢業・索章附郵即寄

旺角道西洋菜街180號電話：K816938

香港婦女補習學校 香港補習學校

英語會話

各級英文

英皇道26號・金巴利道76號

航海專科

七學

天佑針灸專家招生 物理治療博士

成人補習

士多出讓

餐廳平讓

黃大仙 新區正街市旺舖 出讓 17座 57號

飯店招頂

出國宜學

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話K679356

法文・英婦會話・日文・英文商科・國語 速記打字・航空旅遊・秘書全科・文員專科・中英會計 各級英語・初級15元・中級18元・高級20元・個別小組

英婦 速成英語會話學校 日夜班 電話：693463

國際電視技術班 十一月新班招生 學期半年，程度不拘，名額多報從速

英人聲帶

活注重學講英文

英婦 初、中、高班 文案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電話858440（大人對面）

標準託兒

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 立案 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）・被稱為規模最大及師資最好學府・電話：858440

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文

以上各科均由各該國名教授授課・特選各科頒發畢業証書並可考LCC及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

簿記 會計 速記

打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、翰文

全部新機、四十元學到畢業 一月速成韋氏及國際音標。學費廿元包教識、一月速成

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記

出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 各業會計

人人可讀

徵購舊書

徵求

中大學生

補習補習

報稅理帳

待聘

會計專科 函授中英文會計・CIF計算 免費試讀 索章：香港郵箱8123立案華僑函授學校

美林裁剪

香港劇藝學院 招考演員 不收學費

(一)國學語話劇班：每班名額三十名

(二)教 班：由名教師何鴻珊小姐担任

(三)報名即日開始至本月底止凡愛好戲劇男女青年均可投考以資甄別。畢業後聘為本院基本演員

(四)院址：九龍佐敦道42—42A聯德大廈三樓 電話：K六八一二五二

冷凝膠

教授攝影

英文文法 關其昌 地址：彌敦道七二五號三樓 電話：八一八七六一號

寄宿托兒

聘請

請送貨員

美加國拿大英國 高薪聘請各種工員（免費送資料）

聘請

誠徵女伴

誠徵女友

收買舊傢俬

誠徵工作

徵求廠房

粵男徵婚

誠徵伴侶

良友婚姻 服務公司

誠徵女伴

徵理髮業

美國加拿大英國 高薪請人

美加僑民公司海外移民就業專

電器行招請

太古船塢

太古船塢

攝影學徒

無綫電行

請女文員

招請熟手

女帶位員

請男職工

啟事

尋找

啟事

男女外勤

學摩打車衣

送貨雜工

男女職員

聘請裁縫

什工練習生

聘請教師

特惠稅員

聽餐女職

欄河鐵閘

美國高薪聘請 免登記費

招請樓膠 駐養成工

友聯公司

聲明啟事

領長壽金

領長壽金 理事長伍卓琪

僑港伍氏宗親會通告

柏立基師訓班同學會 通告

改組聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

三友聯公司

三友聯公司

九友聯公司

遺失聲明

遺失啟事

商業

時款裝修

打蠟裝修 油漆 間格 清潔

修理電視 安裝天綫

中國姓名專家

ITT JABSCO PUMPS

雪櫃噴油

特價機票

中華民國護照 台灣出入境證

油漆灰水

專裝天綫

商業

尋訪

急見德仔

遺失啟事

電視電櫃

△特快代辦△ 中華民國護照、泰國、星馬、南洋旅行、探親、久居保證、特快辦、越、澳、中環大華記

專改西裝

簡易商業簿記 劉平初編著 附香港稅例 香港上海印書館出版及發行 中環租庇利街十九號二樓

洗潔精售

紅磚 大量平賣 舊大格紅磚 角鐵金字架 石屎 木枋瓦片

昌記設計

雪櫃噴油

內線電話

聖誕咭

劉鐵漢

嗌鈕鷄眼

鑽石 玉器 珍珠

漏水

專改西裝 洋服包炎 生廠 大賣 電879904

煉製金紙磚

噴油修理

安安酒家 無比蛇羹上市 保安道333—335號 蘇屋村對面

南興羊毛毡

奇士設計公司 九龍875517 新界760879

出口客戶

電話服務

打字機特價 並有修理・抹油・交換 九龍彌敦道717（八珍樓）十樓即旺角道口時代洋服樓上 K696596總購打字機行

電熱水器

泰源冷氣

萬能角鋼

新店

呢絨公司

寶彰分期 西服

電視

打蠟修 油漆 間格 清潔

搬屋

有利搬屋

安全搬屋公司 九675872・672704・港445...

九龍搬運公司 專門搬屋

新新搬屋 九784541 港782056

公平搬屋 廿五元

康橋搬屋

雄記搬運

大眾搬屋公司 九661418 港727088 迅速妥善 取價最平 大小搬遷

搬運

丹尼假髮 本廠選用美國丹尼精工製造各種假髮 原料加工 出口一律 批發電六二 一五六六洽

中聯搬屋公司 港717922・710725 九672608・667301

興發搬屋

九勝搬屋公司 九848810・882880 港772755・773544

福來搬屋公司 九八〇六二七六 港三七九八〇

大誠搬屋

合勝搬屋

州元搬屋

九鳴耳

鯉魚

廣東藥

陳劍秋

睇止痕癬丹

散瘀尿病丹

泰安搬屋

大信搬屋公司 三十元

德利搬屋 港761848 九305434

和信搬屋